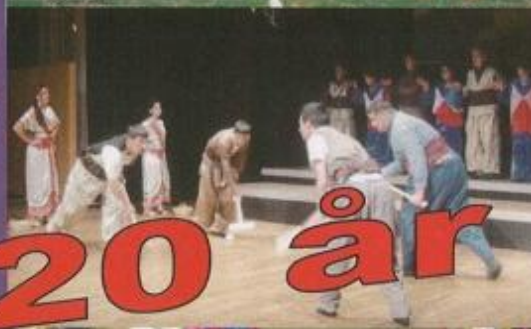
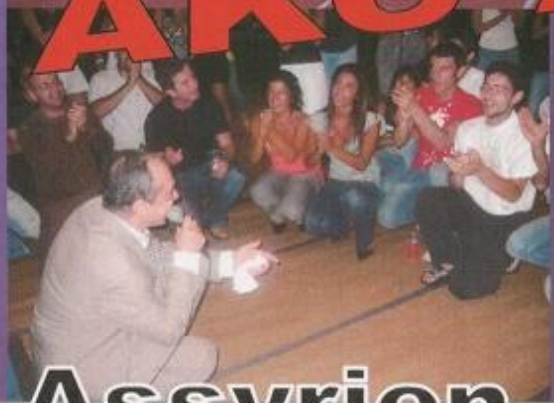
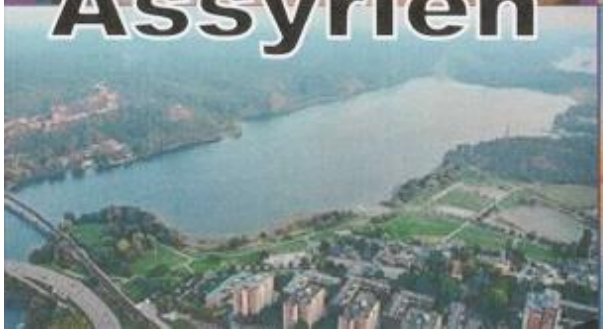
Verksamhet i föreningslivet
Verksamhetsberättelse 2017



AKC 20 år



Assyrien



Kulturcenter i Botkyrka

Assyrien Kulturcenter i Botkyrka (AKC) bildades år 1997 vid ett möte i Fittja av assyriska familjer som ville bedriva en förening med fokus på kulturella aktiviteter för alla i familjen. Då hette föreningen Bethnahrin Kulturförening i Botkyrka, sedan 2007 har vi hetat Assyrien Kulturcenter i Botkyrka. År 1999 fick föreningen sina första lokaler i Hallunda och funnits där fram till år 2014. Den 1 januari 2014 fick föreningen flytta till nya lokaler på Segersbyvägen.

Historien om uppkomsten av

Assyrier Utan Gränser

Sommaren 2006 åkte en grupp assyrier till "Turabdin" i sydöstra Turkiet på en resa i syfte att stifta bekantskap med sina rötter och sitt ursprung. Resan blev dock mer uppskakande än vad de hade räknat med. Att bevittna den tragedi och misär som var – och fortfarande är – assyriernas vardag i sina ursprungsländer, med ekonomiskt, socialt och fysiskt förtryck i form av hot och våld, innebar en vändning för denna grupp. Denna erfarenhet gav upphov till det som kom att bli Assyrier Utan Gränser.

www.assyrierutangranser.se

Verksamhetsberättelse 2017

Titel:	Verksamhet i föreningslivet 2017
Text- och databehandling:	George Baryawno
Formgivning/layout:	George Baryawno
Fotograf:	Ashur Kerimo
IT ansvarig:	Ninos Poli
Utgivare:	Assyrien Kulturcenter i Botkyrka
Organisationsnummer:	802404 - 0134
Besöksadress:	Segersbyvägen 4, tr 4, Norsborg
Postadress:	Box 77, 145 01 Norsborg
Telefon:	08-531 877 05
Bankgiro:	5780-5038
Plusgiro:	AKC 839 39-9, AKC fond 30 94 57-0
Hemsida:	www.assyrien.se
E-post:	info@assyrien.se
Facebook:	

Stockholm – Botkyrka, januari 2018/6768

ISBN 978-91-981651-4-2

Ashur Kerimo
AKC:s fotograf
sedan 1997

Medlems- och samarbetsorganisationer

Assyriska Riksförbundet i Sverige, Assyriska Ungdomsförbundet i Sverige, Assyriska Kvinnoförbundet i Sverige, Assyriska Ungdomsdistriktet i Stockholm, Assyrier Utan Gränser, Assyrien Institutet, ABF Botkyrka-Salem samt Hallunda/Norsborg Föreningsråd

Innehållsförteckning

- Om AKC, medlem- och samarbetsorganisationer 1 - 2
- Förord: ordförande har ordet 4 - 6
- ACE beviljat officiell status 7 - 7
- AKC struktur 2017, målsättning, 8 - 9
- Årsmöte, ansvarsfrihet, val av ny styrelse och övriga funktionärer 9 - 12
- Utdelning av Kulturpris, medlemsantal, kommunalbidrag 12 - 12

- Välgörenhet – AKC insatser inom assyriska och andra organisationer 13 - 22

- Genomförda aktiviteter 2017, pl. konferens, sommarläger, 20 års jubileum, Dagcenterverksamhet Dawmo, 23 - 67

- Barn och ungdomsverksamhet 68 - 85
- Futboll för ungdomar
- aktiviteter för barn i fokus
- Gympa för barn - röra sig med barnen

- Kvinnosektionens verksamhet 86 - 95

- Assyrisk litteratur 2017 96 - 122

- Assyriska texter 123 - 136

Förord - ordföranden har ordet

År 2017 har varit ett händelserikt år och jag känner att vi tillsammans har fått uppleva många positiva stunder. Jag vill här lyfta fram ett par verksamheter som jag personligen tycker har varit särskilt viktiga och visat prov på det goda samarbetet mellan föreningens medlemmar och hur vi tillsammans följt upp endel av föreningens mål som bland annat är att föra vidare det assyriska arvet, så som kultur, språk samt en bättre Botkyrka kommun.

Jag vill stolt börja med föreningens 20 års jubileumsfirande i Hallunda Folkets Hus

som anordnades för att uppmärksamma våra 20 år som aktiv förening samt assyriernas 50 år i Sverige. Eventet lockade många unga och vuxna medlemmar

såväl som icke medlemmar. Ett fint och välplanerat arrangemang med George Baryawno och Simon Poli i spetsen. Vi fick bland andra besök av kommunledare, representanter från ABF och Assyriska Riksförbunden. Deras närvaro och lovord är ett kvitto på vår förenings goda arbete och betydelse för det assyriska folket och kommunen.

Familjelägret som anordnades sommaren 2017 var en annan aktivitet som vissa deltagare menade på var ett av de bättre familjelägren som vår förening arrangerat på senare tid. Men att lägret blev så lyckat beror inte enbart på styrelsen eller det välorganiserade kansliarbetet, utan mycket är tack vare våra engagerade medlemmar som påvisar ett gott samarbete.

Den tredje verksamheten jag väljer att lyfta fram är Assyrien Kultur Centers dagverksamhet för äldre vuxna, kallat ”Dawmo” (trädet). Den fortsätter att locka deltagare och är ett viktigt forum där våra äldre vuxna får möjlighet att träffas, umgås, lyssna på intressanta föreläsningar, åka på studiebesök mm.

Med ovan nämnda positiva aktiviteter har vi också fått kämpa igenom vissa tuffa utmaningar. Några utav dessa utmaningarna är bland annat; föreningens ekonomiska situation med bidrag som minskar år för år, motivera och locka unga medlemmar till föreningslivet samt den ständiga lokalfrågan som i och för sig också är starkt förankrat till vår ekonomi. Dessa är tuffa och svåra utmaningar, men inget som inte vi kan övervinna med engagemang, rätt inställning och prioritering. Allt är i våra (medlemmarnas) händer. Vill vi, så kan vi! Tillsammans!

Jag vill här tacka styrelsemedlemmarna för det goda arbetet och särskilt till föreningens kanslist och stöttepelare George Baryawno och föreningens allt i allo Ashur Kerimo.

Avslutningsvis, ett innerligt tack till alla AKCs medlemmar. Tack åter för Ert förtroende! Nu blickar vi framåt mot ett nytt härligt verksamhetsår fyllt med positiva minnen!

Hubo

Nabochadnosar Poli, ordförande

ACE beviljat officiell status

EUROPA Assyrian Confederation of Europe har beviljats officiell status som internationell organisation med säte i Bryssel av de belgiska myndigheterna.

Paraply-organisationen Assyrian Confederation of Europe (ACE) som bildades av de assyriska riksförbunden i Sverige, Tyskland, Belgien och Nederländerna år 2016 har beviljats officiell status av de belgiska myndigheterna. Beslutet är taget av belgiska justitieministeriet efter godkännande av kungahuset.

Processen att erhålla officiell status som "international non-governmental organisation" har tagit över sex månader och kostat cirka 30 000 kronor med anledning av den komplicerade proceduren och noggranna granskningen.

Den officiella statusen öppnar upp en rad av möjligheter för ACE att fortsätta växa och bygga upp en formell närvaro i den europeiska huvudstaden. Organisationen kan nu bland annat få direkt tillgång till EU-parlamentet och ingå i dess register över godkända lobby-organ.

Runt en halv miljon assyrier beräknas leva i dagens EU och antalet växer. Med etableringen och den fortsatta expansionen av Assyrian Confederation of Europe står assyrierna redo att bli en av EU:s största och mest välorganiserade communities från Mellanöstern.

www.hujada.com 2018-0101

AKC struktur 2017

Årsmötet

Är föreningens högsta beslutande organ där man väljer en ny styrelse och där beslut fattas om viktiga frågor. Hålls en gång om året under mars månad.

Styrelsen

Planerar verksamhen utifrån årsmötets riktlinjer, direktiv och beslut. Håller styrelsemöten en gång i månad eller fler vid behov. Hjälper till med barn och ungdomsaktiviteter.

Ungdomssektion

Har eget årsmöte där man väljer egen styrelse som ansvarar för planering av ungdomsverksamhet och frågor som berör ungdomar. Hjälper till med barnaktiviteter

Kvinnosektion

Har eget årsmöte där man väljer egen styrelse som ansvarar för planering av verksamhet och frågor som berör kvinnor. Hjälper till med barnaktiviteter

Kansliet

Är underställd styrelsen och andra sektioner. Verkställer de tagna beslut, sköter samtliga förekommande uppgifter i kansliet. Posthantering, bokföring, förvaltning av handkassan, kontakter med myndigheter och medlemsfrågor m.m.

Målsättning

AKC har förbundit sig att följa de av ARS antagna stadgar för sina medlemsföreningar då AKC blev godkänd som medlem hos ARS den 23 mars 2002. Följande är AKC: s målsättning:

- att vara förenade organ för de assyrier som bor inom dess verksamhetsområde
- att vårda det assyriska kulturarvet och verka aktivt för att bevara och utveckla det Assyriska språket
- att stödja assyriernas olika strävanden med målsättning att uppnå jämställdhet mellan assyrierna och landets majoritetsbefolkning
- att arbeta för assyriernas anpassning till aktiva medlemmar i det svenska samhället och för deras utveckling till en två språkig befolkningsgrupp.
- att verka för jämlikhet mellan män och kvinnor
- att representera assyrierna i Botkyrka kommun
- att hålla kontakt med myndigheter som assyrierna kommer i kontakt med.

Förverkligande av målsättningen

- Föreningen förverkligar sin målsättning och bedriver sin verksamhet enligt sina och ARS stadgar samt enligt beslut tagna av ARS riksombudsmöte och förbundsstyrelse samt på så sätt som är definierade vid föreningens beslutsmässiga möten.

- Till förverkligande av sin målsättning kan föreningen anordna föreningsmöten och allmänna möten samt andra sammankomster, vid vilka behandlas aktuella, kulturella, idrottsliga och andra samhällspolitiska frågor. Föreningen kan även anordna olika former av fritids- och studieverksamhet, upplysnings- och rådgivningsverksamhet, ta initiativ och komma med förslag i frågor rörande assyriernas förhållanden.

- Föreningen mottar anslag och bidrag, gåvor och testamentsmedel samt anordnar egen ekonomisk verksamhet för vilken ansöker föreningen om behörigt tillstånd - i syfte att trygga sina ekonomiska förutsättningar och fylla aktuella behov.

- Föreningen är partipolitiskt oberoende och likaså oberoende i förhållande till kyrkotillhörigheten bland assyrierna.

Årsmöte 2017

Årsmötet hölls söndag den 19 mars 2017

Till mötesfunktionärer valdes:
Ordförande:
Gabriel Baryawno
Protokollsekreterare:
George Baryawno
Justerare & rösträknare:
Jenny Orahim och Robert Dag

Genomgång av föregående års verksamhetsberättelse

Behiye Poli - förra styrelseordförande berättade kort om föreningens verksamhet under 2016. För de som var intresserade utav mer detaljerad information fanns den omfattande verksamhetsrapporten på 150 sidor tillgänglig. Efter en del frågor och diskussion avslutades punkten.

Ekonomiberättelse

George Baryawno som är kansliansvarig berättade kort om föreningens ekonomiska förvaltning och hänvisade till föreningens bokslut, d.v.s. resultat- och balansräkning som omfattar 1/1 - 31/12 2016.
Efter en del frågor och diskussion avslutades punkten.

Revisionsberättelse

Gabriel Baryawno, en av de av årsmötet valda revisorerna läste upp revisionsberättelsen som innehåller en redogörelse om revisorernas granskning av föreningens ekonomiska förvaltning och verksamhet för 2016.
Revisorernas förslag är att årsmötet beviljar gamla styrelsen ansvarsfrihet.

Ansvarsfrihet för styrelsen under den gångna verksamhetsperioden

Årsmötet går på revisorernas linje och beslutar att bevilja den tidigare styrelsen ansvarsfrihet.

Val av ny styrelse

Fördelning av poster vid konstituerande möte:

Ordförande:	Nabuchadnosar Poli
V. ordförande:	Robert Dag
Sekreterare:	Zekiye Cansu
Kassör/ekonomians:	Nahir Poli
Ledamöter:	Therese Poli, Josef Kopar, Natalie Kerimo

Nabo Poli, ordförande

Robert Dag, v. ordförande

Zekiye Cansu, sekreterare

Nahir Poli, Kassör

Josef Kopar, ledamot

Therese Poli, ledamot

Natalie Kerimo, ledamot

Val av 2 revisorer och en suppleant

Årsmötet väljer följande till revisorer för kommande verksamhetsperiod:
Behiye Poli och Sargon Hawsho som ordinarie, Firjal Dag och Aziz Poli som suppleanter.

Val av valkommittén – 2 ordinarie och en suppleant

Årsmötet väljer den sittande valberedningen: Dita Kleman, Enkido Poli ordinarie, Fikri Dag supplenat

Utdelning av årets kulturpris för 2016

Enligt styrelsens beslut utgår AKC kulturpriset för 2016 till Gabriel Moushe som är ADO:s ordförande i Syrien och som har suttit i syriska fängelset de sista två åren. Prisutdelningen kommer att ske under Assyria TV-inspelningen - föreningens 20 års jubileum.
Styrelsen får planera in prisutdelningen som består av ett diplom och en summa på 5000 kr.
Mer om prisutdelningen framgår längre fram i rapporten - under rubriken AKC 20 års jubileum.

Styrelsen har under verksamhetsåret genomfört

7 protkollförda möten

Medlemsantal

Uppgår till 420 personer i alla åldrar

Personalomsättning

Består av halvtjänst som ansvarar för kansli och administration. Heltidstjänst med lönebidrag från staten

Kommunalt bidrag till AKC för 2017

Bidrag för lokalhyra:	100 000
Barn och ungdomsverksamhet:	10 574
För Dagcenterverksamheten:	58 318
Bidrag för 20 års jubileum:	10 000
Extra bidrag:	12 498
Total:	**191 390 kr.**

Välgörenhet - insatser

AKC:s insatser inom såväl assyriska som andra organisationer

Medlemmars insatser i andra organisationer:

Namn	position	organisation
Afram Yakoub	anställd ARS kansli	ARS
Behiye Poli	valberedning	AKF
	2:a suppleant	ARS
Charbel Yakoub	sekreterare	AUF
Donna-Petra Shaheen	ordförande	AUG
Gabriel Baryawno	v. ordförande	AUG
George Baryawno	ordinarie revisor	ARS
Isak Betsimon	Styrelseledamot	Dolabani Stiftelsen
	Valberedning	AUG
	Revisor suppleant	ARS
Jamil Hanna	ledande position	Assyrien Institutet
Osyo Ibrahim Afram	ledande position	Assyrien Institutet
Jenny Orahim	v. odförande	ARS
Johannes Akkurt Beth Gabriel	ledamot i styrelsen	AUF
Karolina Envia Khamo	första suppleant	ARS
	Programledare	Assyria TV
Murat Poli	styrelseledamot	AMI
Nabochadnosar Poli	styrelseledamot	ARS
Ninos Bethgazi	kassör	AUF
Nohadra Heido	Styrelseledamot	ARS
Rabita Kerimo	huvudansvarig	IQORO
Romiana Bikasha	sekreterare	AUG
Sisilya Rhawi	konsultråd	AUG
Yildiz Kerimo	2:a revisor	AKF
Zekiye Cansu	aktiv	Amnesty International
	ordförande	Assyriska Hjälpfonden
	v. ordförande	AKF

Förkortningar:

ARS:	Assyriska riksförbundet i Sverige
AUG:	Assyrier Utan Gränser
ABF:	Arbetarnas bildningsförbund
AUDS:	Assyriska Ungdomsdistriktet i Stor Stockholm
AUF:	Assyriska Ungdomsförbundet i Sverige
AMI:	Assyriska Media Institutet - Assyria TV
IQORO:	Namnet på Dagcenterverksamheten i St. Jakob av Nsibin i Södertälje
AKF:	Assyriska kvinnoförbundet i Sverige
AFF:	Assyriska Fotboll föreningen i Södertälje

MITT I mitt Stockholm 2017-01-14

Botkyrkabor arbetar för assyriers rättigheter

Nohadra och Romiana tillbaka i Botkyrka. ***Foto:*** *Maja Nilsson*

Båda är medlemmar i AKC

NYHETER

Nohadra och Romiana är födda i Sverige, bor i Botkyrka men tillhör folkgruppen assyrier. 2014 intog IS Mosul i Irak, något som blev en väckarklocka för Botkyrkatjejrna som gick med organisationen Assyrier utan gränser.

De är assyrier, 24 år och lärde känna varandra när de arbetade på ICA Maxi. En läser till socionom och en kulturgeografi med omvärldsanalys. Veckan innan jul åkte Nohadra Heido med rötter från Syrien och Romiana Bikasha med rötter från Irak ner till norra Iraks assyriska flyktingläger, för att arbeta för den svenska välgörenhetsföreningen Assyrier Utan Gränser. Där gjorde de en förstudie som senare ska kunna leda till bistånd och projekt för de assyriska internflyktingarna. Men engagemanget började redan 2014.

– Jag minns att jag satt och grät i skolan när Mosul intogs av IS. Men så slog det mig att ingen räddas av att jag gråter, det var då jag började engagera mig, berättar Nohadra, som tog med sig sin Romiana och engagerade sig i den ideella organisationen Assyrier Utan Gränser.

– Vi vet inte riktigt hur projektet kommer att se ut än, men det vi bland annat såg på plats var dels att majoriteten av de assyriska kvinnorna är arbetslösa. Dels också att de unga assyrierna som väljer att flytta, eftersom det inte finns arbete. Det är stora begränsningar i vad de kan göra och de har svårt att se en framtid i landet, berättar Romiana.

De målar upp bilder av flykt, folkmord, förföljelse och ett land i konflikt, men Botkyrkatjejerna vittnar även om hopp.

– Kvinnorna har tillexempel startat egna verksamheter och flyktinglägren har utvecklats till små byar, säger Romiana och visar bilder på små sko- och klädbutiker, kebabstånd och en frisör. Trots krig och förföljelse har de inte gett upp.

Ett av Assyrier Utan Gränsers projekt är deras medicinprojekt, där bland annat en läkare åker runt i en minibuss till olika byar tre gånger i veckan och erbjuder basal sjukvård och mediciner till flyktingar i nöd.

– Vi var med en dag och det var helt otroligt att se. På 10 minuter så förvandlades en kall lokal till ett ”sjukhus”, en receptionist som tog patienternas namn, en legitimerad läkare som diagnostiserade och skrev recept och en som delade ut mediciner. På mindre än tre timmar tog läkaren emot 160 patienter!

Enligt deras berättelser så är de 200 000 assyriska internflyktingarnas dröm att få komma tillbaka till Nineveslätten, ett område som befolkades av assyrier innan IS intåg.

– Enligt oss så finns det hopp i alla fall, men centralregeringen måste ta sitt ansvar och arbetet kan inte byggas enbart på ideella krafter.
Assyrier Utan Gränser arbetar bland annat med direkta insatser utefter de primära behoven för att förstärka målgruppens rättigheter och självmakt. Genom medlemmar och donationer skickas pengar ner till lokala samarbetspartnern Assyrian Aid Society in Iraq.
– En sak vi kommer att ge redan nu är gasol, eftersom det saknas värme i baracker och lokaler. Staten ger bara några timmar el om dagen. Därutöver så måste de elda med gasol, vilket är jättedyrt. I de tillfälliga skolorna till exempel så sitter både elever och lärare med alla ytterkläder på, säger Romiana.
– Vi hoppas fler ungdomar från Botkyrka och Salem vill engagera sig i Assyrier Utan Gränser och att vi kan få fler medlemmar. Vi är ungefär 80 medlemmar och 15 volontärer i organisationen nu och det behövs alltid fler. Och alla kompetenser är lika viktiga, avslutar Nohadra.

Romiana och Nohadra i byn Feshkhabour i Irak utanför staden Zakho med medicinprojektet. Vid berget bakom dem går gränsen till Syrien.

Fakta: Assyrier

Ursprungsbefolkning i tidigare Assyrien låg vid floden Tigris i Mesopotamien i nuvarande Irak. Assyrien existerade från ca 2000 f.kr. fram till 600f.kr. Assyrier var en av de första folkgrupperna som bekände sig till kristendomen, majoriteten är fortfarande kristna.

Massakern 1843: assyriska byar i Irak brändes ner och mer än 10 000 assyrier mördades.
Seyfo 1915: omkring 500 000 assyrier dödades i skuggan av första världskriget. Sveriges riksdag erkände Seyfo som ett folkmord 2010.
Simele 1933: 3000 assyrier mördades och 64 byar plundrades av irakisk polis och militär.
2014: Islamiska statens intåg i Irak, där assyrier bland annat fått fly från Nineveslätten och Mosul.
Assyrier är i dag en minoritetsbefolkning splittrade i länderna Syrien, Irak, Turkiet, Iran och Libanon.
Assyrier Utan Gränser är svensk ideell välgörenhetsförening med 90-konto som arbetar för att förbättra tillvaron för assyrier (även kallade syrianer och kaldéer) i sina ursprungsländer. Mer information om hur du kan skänka gåvor eller bli medlem finns på hemsidan ***www.assyrierutangranser.se****. Du kan också följa arbetet på facebook, instagram och twitter:*
Assyrians Without Borders*.*
Källa: Assyrier utan gränser

Maja Nilsson
maja.nilsson@mitti.se
14 januari 2017, 13:00

AKC och dess medlemmars medverkan i Assyria TV

Assyria TV är en väldigt uppskattad assyrisk TV-kanal som rapporterar, debatterar och upplyser såväl assyrier som andra nationaliteter som följer TV-kanalen. Under året har flera av AKC:s medlemmar medverkat på ett eller annat sätt, nedan är ett axplock:

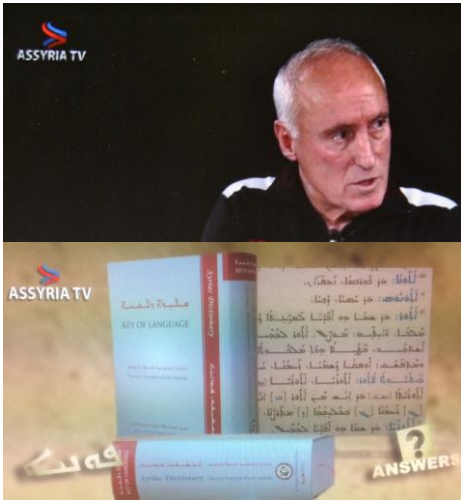
7 januari
Assyrier utan gränsers volontärer berättar om sin förstudieresa till Irakiska Assyrien
Romiana Bikasha (t.v.) Nohadra Heido (t.h.) är medlemmar i AKC

8 januari
Öppna workshop för att samla idéer om ARS:s framtid
Igår höll Assyriska riksförbundet en workshops där medlemmar kom och delade med sig av sina idéer kring riksförbundets satsningar för de två kommande åren. Nästa workshop hålls i Göteborg idag kl 17:00
Jenny Orahim (t.h.) är medlem i AKC

10 januari
Dubbla lojaliteter inom assyriska rörelsen

Johannes Akkurt, tidigare ordförande för Assyriska ungdomsförbundet och numera ledamot i förbundsstyrelsen, intervjuas om den positiva utvecklingen inom assyriska rörelsen under de senaste åren. Strax före jul skrev han en artikel i Hujådå där han radar upp ett antal bärande faktorer som har bidragit till rörelsens nya framgångar efter år av tillbakagång. Eftersom artikeln är skriven på svenska förblir dess budskap begränsat till svenska assyrier. Assyria TV vill därför följa upp viktiga debattinlägg av detta slag på assyriska för att nå ut till alla assyrier. Därav denna intervju.
En viktig del i saneringen av assyriska rörelsen är enligt Johannes Akkurt att följa en konsekvent policy som förhindrar att medlemmar med dubbla lojaliteter kan sitta på beslutsfattande ställning, i synnerhet om dessa personer är aktiva i organisationer eller nätverk som motarbetar assyriska rörelsens verksamhet och policy.
(Johannes Akkurt är medlem i AKC)

17 januari
Nytt lexikon förvränger assyrisk historia



Assyria TV fortsätter att avslöja historierevisionism och förvrängning av assyrisk historia i nya och gamla verk av olika anti-assyriska författare. Dagens program berör ett av de senaste verk som förvränger assyrisk historia. I studion tidigare modersmålslärare Aziz Hawsho och Eliyo Duman (Skype). Den senare betecknar detta fall, inte bara som revisionism, utan som en kränkning gentemot den väldokumenterade och erkända assyriska fornhistorien.
Det gäller ett 2000-sidigt stort lexikon med titeln Syriac Dictionary – Qlido d Leshono (Key of Language), skrivet av abboten i Mor Augin-klostret i Turabdin Yoqen Beth Yakub. Lexikonet utkom i somras och framhåller tydligt författarens anti-assyriska hållning. Han förvränger ursprunget till assyriska termer som Ashur, Othur, othuroyo, Athura, Ahiqar, Syrien etc, medan han egenmäktigt gör ordet Suryoyo till synonym med Oromoyo. Vi ringde upp honom och frågade om han vill medverka i programmet och förklara sig, men han avböjde. Han anger också missnöje med ett tidigare inlägg påsociala medier av vår programledare Augin Kurt Haninke som författaren av lexikonet uppfattar som påhopp mot honom. I inlägget ironiserade Haninke över munkens brist på historiekunskap och klargjorde att kyrkomän som han borde hålla sig till det strikt språkliga och inte ta ställning i den politiserade namnkonflikten. Här följer en kort sammanställning i svensk översättning av de termer i lexikonet som är förvrängda:
Othur: ”ett akkadiskt namn på staden som byggdes av kung Shapur , dvs Mosul”. Två persiska kungar på 200- respektive 300-talet med detta namn. Staden Othur/Assur är ca 5 000 år gammal.
Othuroyo: anges med olika synonymer, varav ***fiende*** är den mest anmärkningsvärda. Ingen källa anges, men författaren citerar sannolikt ett lexikon från 900-talet av Bar Bahlul
Athurya: ”det akkadiska namnet på Babylon”.
Ashur: ”Parther och assyrier, Mosul eller Irak”.
Ahiqar: ”en vis arameisk man som tjänstgjorde som minister hos kung Sanharib (704-681) och Sarhadum (681-669) ….” Nämner inte ens att dessa var assyriska kungar.
Suriya (Syrien): ”uppkallat efter Surus – han som mördade sin bror och härskade mellan floderna och vars hela rike blev kallat Beth Suriya. Förr i tiden kallades Suryoye araméer. När Surus blev deras härskare fick de namnet Suryoye”. Författaren ignorerar att det sk Cineköy-fyndet har satt punkt för alla tvivel hos historiker och vetenskapsmän om att ordet *Syrien* kommer från *Assyrien.*
Om ***Aram/Orom*** säger han att han var son till Sem son till Noah (enligt gamla testamentet), men undviker den del som säger att Aram hade en bror som hette Assur – alltså ett

avsiktligt förvrängande i författarens källmaterial, där han väljer det som passar hans politiska syften.
Munken Yoqen Beth Yakub är sannolikt en produkt av den intensiva kampanj som vissa kyrkoledare har bedrivit mot assyrisk identitet sedan slutet av 1970-talet. En av dem var biskop Isa Cicek i Holland (dog 2005) som har förfalskat många böcker som han lät omtrycka och som tvingade patriark Zakka att avskeda rektorn för prästseminariet i Damaskus eftersom han av Cicek uppfattades som pro-assyrier. En annan var biskop Yuhanna Brahim i Aleppo (kidnappad 2013). Den senare var den främste företrädaren för dem som hävdar en arameisk identitet och som tar avstånd från allt assyriskt. Det aktuella lexikonet av munken Yoqen Beth Yakub är också tillägnat biskop Brahim, vilket stärker misstankarna om författarens politiska hemvist ännu mer.
Beth Yakub bodde tidigare i Holland. Där angav han en modersmålslärare som pro-assyrier. Det slutade med att läraren avskedades. Läraren ifråga har gett ut studiematerial i assyriska och är en aktad språkvetare bland vårt folk. Men han blev offer för anti-assyrisk propaganda, liksom rektorn för prästseminariet i Damaskus.
Eliyo Duman föreslår att kyrkans ledning bildar en akademi som ska gå igenom alla publikationer och verk av kyrkomän innan de trycks, för att undvika godtycklig historieskrivning och förvrängning av källmaterial vid nyutgivning. Nuförtiden tas ofta ordet *assyrier* godtyckligt bort från gamla dikter eller sånger, t ex sången dawre dilan, säger Duman. **(Aziz Hawsho på bilden är medlem i AKC)**

18 januari
Unga profiler - Romiana Bekasha
Romiana Bikasha är aktiv i Assyriska Ungdomsförbundet och även engagerad i Assyrier Utan Gränser, där hon bland annat arbetar med frågan om interna flyktingar i Irak. Hon har deltagit i FN:s högnivåforum för hållbar utveckling i New York i juli 2016 som representant från LSU – Sveriges Ungdomsorganisationer.

(Romiana t.v. på bilden är medlem i AKC)

26 februari
Hano Kritho - Assyrien Kulturcenter - 2017
Fredagen den 24 februari 2017 anordnade Assyrien Kulturcenter i Botkyrka den traditionella Hano Qritho-festen för att fira storfastans ankommande. Hano Qritho är assyriernas motsvarighet till karnevaler som hålls i katolska länder vid samma tillfälle, helgen före fastan. Barnen uppskattar Hano Qritho när de bär runt en uppklädd docka och äter Bulgur med stekta ägg.

8 mars

Assyriska kvinnoprofiler förr och nu

Juristen Ninos Badur håller regelbundet enkla föreläsningar om assyrisk historia för de mindre barnen i Assyriska föreningen i Stockholm. Med sällsynt pedagogisk förmåga lägger han sig på en nivå av språk och och berättarteknik som barnen begriper.
I dagens program berättar Ninos om assyriska kvinnoprofiler inför den internationella kvinnodagen. Han går tillbaka till fornassyrisk historia och berättar om kända assyriska kvinnor som var gudinnor, drottningar och författare; Ishtar, Shamiram, Enheduanna, den senare dotter till världens förste imperiebyggande Sargon av Akkad (2300-t f Kr). Enheduanna var också världens äldsta kända kvinnliga författare och poet.
I modern tid var Lady Surma en ovanligt framgångsrik diplomat på 1920-talet.
I nutid presenteras två assyriska tjejer som är eldsjälar inom hjälporganisationen Assyrier Utan Gränser (AUG); Sisilya Rhawi (ordförande och jurist) och Donna-Petra Shaheen (v ordf och läkare).
Båda två är medlemmar i AKC

16 mars

Assyrian HDP member arrested in Midyat Turkey

On Thursday, March 16, 2017 at 06:20 o'clock local time Turkish police stormed the home of the Assyrian activist Yuhanon Aktas in Midyat and arrested him accused of membership in the PKK. Aktas is an active member of the Kurdish HDP and the Chairman of the federation Huyodo Suryoyo in Mardin. In accordance with ongoing state of emergency his file has been classified. Not even his legal representative may take part of the allegations. Up to one month, can a griffin be in custody without the prosecutor need to provide any information about the case
Yuhanon Aktas's party colleague Simon Poli tells us about the arrest and suspects it may be some Kurds who have informed Aktas. The reason could be money, because each informant is rewarded with 300 TL
The conversation also touches the abuses against the Assyrians in Gozarto by the self-proclaimed Kurdish PYD-rule. The latest is the decision to close the ADO office in Hassakeh. Today, 99 years ago, i.e on March 16, 1918 the Assyrian commander Mar Benyamin Shimun was murdered by his ally, the Kurdish tribal leader Simko Shikaki. In

the interview therefore reference is made to Kurdish betrayal of their Assyrian allies for centuries. This raises the question how long the Assyrian groups today loyal to the PYD and its parent organization, the PKK, will go on with such kind of "cooperation".

Update: Yuhanon Aktas is now released

(Simon Poli på bild är medlem i AKC)

26 april

Simon Poli om Seyfo-aktiviteter under senaste 20-åren

När och var började assyriska organisationer ta tag i Seyfo-frågan och politisera den? Simon Poli som delade ut första politiska uttalandet om Seyfo den 17 april 1997 i Bryssel berättar hur man drev frågan. Då tillhörde han det nybildade Assyriens befrielseparti (GFA). Simon Poli berättar även olika historier under Seyfo-åren som har skett i Diyarbekir, Bote, Kerboran. Han har även varit med och försökt arrangera Seyfo-demonstration vid 100-årsdagen 2015 i Midyat men det hindrades av turkiska myndigheter.

(Simon Poli är medlem i AKC)

1 maj

Debatt om ROM 2017

Under Assyriska riksförbundets ordinarie riksombudsmöte (ROM) den 26 april 2017 i Norrköping lämnade en grupp ombud mötet i protest och bildade därefter en kommitté för att få till stånd ett nytt ROM. Kommitténs talesman Teglat Lahdo, som är ordförande i Assyriska kulturföreningen i Borkyrka, och Orhan Debasso från Assyriska föreningen i Järfälla, berättar i dagens program varför de lämnade ROM, hur de försöker blockera bidrag och bankkonton till ARS och hur de vill bilda en ny förbundsstyrelse som de erkänner. ARS nyvalde revisor George Baryawno från Assyrien Kulturcenter i Botkyrka och Barsom Malke, f d ordförande och kassör i ARS, kommenterar opponenternas argument och besvarar en del av anklagelserna. Kommittén kommer inom kort att kalla till ett nytt ROM i juni månad och försöker övertyga de föreningar som stannade kvar att delta med ombud enligt en ombudslista från föregående år. Hur kallelsen kommer att besvaras återstår att se. Kritiker befarar dock att detta tillvägagångssätt riskerar att leda till en delning av förbundet som i dagarna har fyllt 40 år.

(George Baryawno t.v. på bilden är medlem i AKC)

7 maj
ARS bemöter anklagelserna

ARS förre ordförande, som av en grupp oppositionella har anklagats för att bryta mot förbundets stadgar, besvarar här varje påstående och anklagelse. Assyria TV har gett ARS möjlighet till genmäle efter ett direktsänt program söndagen den 30 april 2017, där företrädare för de oppositionella, Teglat Lahdo och Orhan DeBasso, framförde grova beskyllningar mot förra förbundsstyrelsen och förre ordföranden. **(Afram Yakoub på bilden är medlem i AKC)**

28 juli
Jamil Hanna om kurdiska svek gentemot assyrierna

Dr Jamil Hanna från Assyriens befrielseparti, GFA, kommenterar den senaste utvecklingen i irakiska Assyrien, där kurdiska KRG begår övergrepp, konfiskerar assyriska byar och infiltrerar/skapar assyriska partier för att kurdifiera Assyrien. Han gör en kort historisk exposé över de senaste hundra årens historia där assyrierna har stridit sida vid sida med kurderna i Irak, men sedan förråtts – vilket fortgår än idag. När Iraks nuvarande konstitution antogs 2005 manövrerades assyrierna bort som ett folk med etniska rättigheter. De degraderades till att hamna under kurdisk eller arabisk nåd, istället för landets ursprungliga invånare. Nu när IS är besegrat har Barzani intensifierat sina ansträngningar än mer att lägga beslag på assyrisk mark och fortsätter med sin söndra-och-härska politik bland assyriska organisationer. Han skapar splittring för att underminera assyriernas etniska rättigheter, säger Hanna.
(Jamil Hanna är medlen i AKC)

6 augusti
Assyrian Martyr`s Day - 2017
Stockholm/sweden

AKC var en av arrangörer av Martyrernas Dag som anordnades hos Assur Föreningen i Fittja.

7 augusti
In memory of assyrian martyrs

Jamil Hanna är medlem i AKC

28 augusti
Dawmo - ett projekt som samlar äldre assyrier

Det är AKC som bedriver projektet - Dagcemterverksamheten Dawmo

31 augusti
Biskop Saliba Özmen besöker Assyrien Kulturcenter

23 oktober
20-års jubileum - Assyrien Kulturcenter

25 oktober
Seham Youssef Hawshos nya bok om flyktingars öde

Assyriskan Seham Youssef Hawsho har nyligen kommit ut med sin andra bok om sitt älskade fosterland Syrien. Den heter på arabiska Bahr al-demu', Ard al-shemu' (Ett hav av tårar, ett land av ljus). Som tolk har hon tagit del av otaliga tragiska berättelser av flyktingar från Syrien och assyrier från Nineve som har flytt till […]

Seham Hawsho är medlem i AKC

Genomförda aktiviteter 2017

Workshop - ARS verksamhetsplanering

Lördag 7/1-2016, Assyriska riksförbundet i Sverige - ARS verksamhetsplaneringen genomfördes i AKC lokaler. Det var givande planering som bidrog till många förslag till ARS verksamhet. 18 personer var närvarande, varav 15 var AKC medlemmar. Även Assyria TV var på plats och filmade hela planeringen och intervjuade flera av de närvarande.

Öppet Hus om Interbook GO

Onsdag 18/1-2017, Botkyrka Kommun genomförde öppet Hus för att informera om hur man ska logga in för att ansöka om olika bidrag för 2017.
George Baryawno var närvarande.

Botkyrka Kommun - Nätverksgruppmöte

Torsdag 26/1-2017, Aziz Poli deltog i mötet.

Inbjudan från Inanna Familjeföreningen

Lördag 11/2-2017, AKC hade fått inbjudan från Inanna Familjeföreningen till Invigningsfesten som hölls lördag den 11 februari.
Josef Kopar tillsammans med Ashur var närvarande vid festen och representerade AKC genom att skänka en bok som present.

Botkyrka Kommun - Nätverksgruppmöte

Torsdag 2/3-2017, Aziz Poli deltog i mötet

Botkyrka Kommun - Nätverksgruppmöte

Torsdag 9/3-2017 Nätverksgruppmöte - Aziz Poli deltog i mötet

ARS och AMI höll var sitt årsmöte

Söndag 26/3-2017 kl 12 Assyriska riksförbundet-ARS och AMI - Assyria TV höll var sitt årsmöte i Norrköping.
AKC ombud är: Nabo Poli, Gabriel Baryawno, Kima Poli
Ny styrelse valdes för Assyriska riksförbundet.
I ARS nya styrelsen ingår från AKC: Jenny Orahim (v. ordförande), Behiye Poli (2:a suppleant), Nohadra Heido och Nabo Poli (ledamöter)
George Baryawno valdes som ordinarie revisor och Isak Betsimon som suppleant.

Ny ledning för riksförbundet

RIKSFÖRBUNDET Tony Meshko leder den nyvalda förbundsstyrelsen.

Assyriska riksförbundet har fått en ny ledning efter riksombudsmötet som hölls söndag 26 mars på Elite Grand Hotell i Norrköping. Totalt 54 röstberättigade närvarade från 20 medlemsorganisationer.

Den nya förbundsstyrelsen består av Tony Meshko som ordförande, Jenny Orahim som vice ordförande och styrelseledamöterna Kara Hermez, Gabriel Keryakos, Pierre Gharzani, Nohadra Heido, Andreas Barjosef, Elivin Ruya samt Nabuchodnosar Poli. Som första suppleant valdes Karoline Envia Khamo, som andra suppleant Bahia Poli och som tredje suppleant Martin Khamo.

Riksombudsmötet behandlade flera propositioner och motioner. En av propositionerna som antogs innebär att samtliga medlemsföreningar måste använda förbundets medlemssystem för hantering av medlemsavgifter.

Riksombudsmötet antog även förslag till verksamhetsplan som innebär att tydliga riktlinjer för förbundsstyrelsens arbete för den nya mandatperioden är spikade.

Riksombudsmötet avslutades med avtackning av avgående styrelseledamöter och gratulationer till den nya styrelsen. Den nytillträdda förbundsordföranden tog till orda och tackade för förtroendet och lovade att arbeta för en fortsatt utveckling av förbundet.

Redaktionen - www.hujada.com

Folkfest i vårsolen lockade rekordpublik

RIKSFÖRBUNDET Det assyriska nyårsfirandet Akitu lockade både stora och små.
Med solsken och härliga 14 grader inleddes aktiviteterna under söndagen den 2 april för att fira in det nya assyriska året 6767. Folkfesten pågick både inomhus och utomhus i Assyriska Kulturföreningen i Södertälje där kebaben tog slut på grund av den stora efterfrågan och där musiken lockade till dans och glädje.

Ett av medierna som var på plats var SVT Södertälje som rapporterat om Akitu under rubriken "Familjefest när det assyriska nyåret firades".

På scenen i den stora festsalen avlöste rikskända politiker, folkkära sångare och dansuppsvisningar varandra med hjälp av dagens två konferencierer Nemrud Kurt och Sharrat Cherry.

Trubaduren Hanna Shabo gjorde ett överraskande inhopp mot slutet av kvällen och bjöd på två av sina klassiska låtar om assyriernas flytt till Sverige. Innan dess hade Olle Wästberg berättat om turerna under 1970-talet kring assyriernas infyttning till Sverige och hur han och andra svenskar hade engagerat sig i frågan. Till dagens ära

skar även representanterna och talarna en tårta med den assyriska och svenska flaggan och med texten "Assyrierna 50 i Sverige" för att markera 50-årsjuileet.

Dagen avslutades med sång och dans i den stora festlokalen. Besök Assyriska riksförbundets sida på facebook för fler härliga bilder från firandet.

www.hujada.com, 2017-04-03

AKITU firande, kallas även för Ha-Bnison, som firar det nya året, år 6767

Assyrier från hela världen med en rik kultur, festivaler, festligheter och mottagningar som är en del av våra historiska. Akito firades under söndagen den 2 april, Södertälje i assyriska föreningen.

Firandet var för hela familjen under en vacker och solig vårdag. Från kl. 12-16 hade barnen möjlighet få ansiktsmålning, hoppa hoppborg, dansa, god mat och många andra aktiviteter. På eftermiddag var det dags för olika politiker att tala, Vänsterpartiets partiledare Jonas Sjöstedt, EU-parlamentarikern Cecillie Wikström(L), Kerstin Lundgren (C), Elisabeth Svantesson (M), Olle Wästberg, känd från sitt politiska engagemang i Liberalerna och han talade om assyriernas 50-årsjubileum i Sverige om turerna under 1970-talet kring assyriernas inflyttning till Sverige från Libanon, Turkiet, Irak och hur han och många andra svenskar hade engagerade sig i frågan.

Från socialdemokraterna medverkade riksdagsmannen Yilmaz Kerimo och Södertäljes kommuns ordförande Boel Godner. Utöver politikernas tal visades även flera barn dans uppvisningar på scen.
Man fick höra gamla klassiska traditionella låtar av kända musiker som Hanna Chabo, Ninib Ablahad Lahdo och många andra.

Mot slutet av firandet skar även talarna upp en tårta med den svenska och assyriska flaggan på och med texten Assyrier 50 i Sverige, som en markering för 50-årsjubileum.
Akitofirandet arrangerades av AKF, ARS, AUF och Assyriska föreningen i Södertälje

Zekiye Cansu
www.assyriskakvinnoforbundet.se, 3 april 2017

Assyrier Utan Gränser höll sitt årsmöte

Lördag 22/4-2017 kl 12 AUG höll sitt årsmöte i AKC lokaler
Följande personer valdes i styrelsen: från AKC - ordförande Donna-Petra Shaheen (ordförande), Gabriel Baryawno (v. ordförande), Romiana Bikasha (ledamot). Övriga leamöter: Zelgai Aho, Ferit Rhawi, Maria Sulaiman, Lennart Yako. Sisilya Rhawi från AKC valdes i konsultrådet.

Assyriska FF höll sitt årsmöte

Söndag 9/4-2017, Flera AKC medlemmar var närvarande. Årsmötet valde ny styrelse. Jonny Ashur Minasson valdes till ordförande.

Halunda/Norsborg Föreningsråd höll sitt årsmöte

Tisdag 18/4-2017, Ashur Kerimo representerade AKC vid årsmötet

Vi glömmer inte Folkmordet Seyfo 1915!

Vi stod under regnet idag mitt i Mynttorget i Stockholm. Ingenting kan stoppa oss och vi kommer aldrig att vara tysta. Varken åska, regn, storm eller annat kan tysta ner våra röster!
VI GLÖMMER INTE FOLKMORDET SEYFO 1915!

Tack till alla som deltog under minnesstuden tillsammans med Assyriska Riksförbundet och resten av folket. Tillsammans ska vi få ett erkännande, vi kommer aldrig ge upp!
#Seyfo1915... 2017-04-24

"Vi måste hitta vägar framåt"

Andreas Barjosef
Styrelseledamot Assyriska riksförbundet

INSÄNDARE Det viktigaste är att göra något och att engagera sig istället för att peka på problem och hinder, argumenterar insändarskribenten Andreas Barjosef.
Den 24 april är en sorgens dag för oss assyrier, armenier och greker. Dagen då Turkiet verkställde sin plan att utrota oss från denna värld. 102 år har gått och mycket har hänt men inte till vår fördel. Fortfarande än idag bevittnar vi det som händer oss i Assyrien. Ett land som Turkiet fortsätter att mörda, förtrycka och förneka som man gjorde 1915, en folkgrupp som deltog i folkmordet och som än

idag fortsätter med förtrycket, mördandet, hot, konfiskeringar och förnekande. Länder som förnekar ens etnicitet i ett försök att minimera en till en religiös grupp. Men tyvärr stannar det inte där. Inom oss själva har vi bevittnat splittringar, hat och förräderi gentemot vår nation på grund av maktbegär som resulterat i döljande av folkmordet och historieförfalskning. Många utmaningar har vi framför oss, så vad kan vi göra och vad måste vi göra?

Frågorna är många men en sak är säker, att inte göra något är att gräva sin egen grav. Så var ska vi börja?

Tipset är att först identifiera nycklarna till ens nations överlevnad vilket är "språket", "kulturen", "historien" och "engagemang". Att vi lär oss att ta till dessa nycklar kommer att hjälpa oss på vägen och ge oss styrka att fortsätta att ta oss an de utmaningar vi har framför oss. Att berätta om folkmordet är väldigt känslosamt för många där utvägen blir tyvärr att inte berätta om det. Men det måste berättas, det är inte vårt fel, vi dödade oss inte själva, Turkiet gjorde det. Det samma gäller Simelemassakern, informera och berätta, hur känslosamt det än må vara. Vi ska stödja varandra till slutet för att vi måste det, vi har inget annat val.

"Språket håller på att dö ut på grund av att det inte är så många som talar det längre" säger många som tyvärr väljer att inte lära sina barn eller varandra vårt språk. Här måste vi förstå att det inte spelar någon roll hur många det är som talar det och istället ställa oss frågan varför det inte är så många som talar det och börja lära ut. Till sist kommer den dagen då vi inte tänker i dessa tankar kring språkets utrotande utan istället på språkets utvecklande.

Engagera varandra, delta i högtider som Akitu, Seyfo-manifestationen och andra demonstrationer och manifestationer för vårt folks framtid i diasporan och i Assyrien. Engagera er politiskt. Bara genom att visa sig på något av nämnda gör att allmänheten får upp ögonen för engagemanget som finns och det kan trigga fler att engagera sig. Vi har inget att förlora på det, vi kan och vi måste engagera oss.

Allt börjar i ens hjärta, "kärleken till folket och hemlandet", reflektering av vad som gjorts, vad som ska göras och vad som måste göras. Hitta inte hinder, utan vägar som vi kan samarbeta kring, vi har många organisationer idag som tyvärr låser sig på de hinder vi har och blir förblindande av det. Ensam kan inte lyckas men tillsammans kan vi och tillsammans ska vi segra.

Andreas Barjosef
Styrelseledamot Assyriska riksförbundet
www.hujada.com, 2017-04-25

"S har svikit sitt vallöfte"

DEBATT Det är ett svek av historiska mått ifall den S-styrda regeringen inte erkänner Seyfo som Stefan Löfven lovade inför valet 2014, skriver Birgitta Ohlsson, Ninos Maraha, Olle Wästberg och Robert Hannah från Liberalerna.

Inför valet 2014 lovade Stefan Löfvén dyrt och heligt att han skulle verka för att erkänna folkmordet Seyfo i regeringen, ifall S bildade regering. Två och ett halvt år passerade, ingenting hände, fram tills nu när S-kongressen beslutade att inte bifalla en motion som stödjer statsministerns linje. Vi är många som är djupt besvikna över det sätt S har hanterat folkmordsfrågan och vill nu veta: Har Stefan Löfvén svikit sitt vallöfte?

Mer än en procent av svenska folket har en stark anknytning till folkmordet Seyfo, som utfördes under Ottomanska rikets sista skälvande år, i skuggan av första världskriget. I princip i varje kristen familj med rötter i Ottomanska riket finns det en unik familjehistoria som börjar med Seyfo 1915. Mer än en miljon armenier, assyrier/syrianer och pontiska greker dödades. Både turkar och kurder deltog i mördandet och en av de diplomater som rapporterade om deportationerna och pogromerna var ingen mindre än Hjalmar Branting.

Folkmorden organiserades av ungturkarna, som närmast utplånade landets assyrier och kristna, vilket gick i linje med deras mål att skapa en etniskt homogen muslimsk stat. Detta är belagt i en numera enig forskning, bortsett från turkisk forskning som stimulerar Turkiets förnekelsepolitik. Nu när Erdogan har stärkt sitt grepp om makten tyder ingenting på att förnekelsepolitiken kommer att avta.

Seyfo inleddes officiellt den 24 april 1915, men trots att det har gått mer än hundra år är folkmordet fortfarande ett öppet sår, eftersom Turkiet vägrar att göra upp med sin blodiga historia och, än värre, gör allt för att det ska tystas ned. Ett slående exempel är när landet kallade hem sin ambassadör i Sverige efter riksdagens beslut att erkänna Seyfo som folkmord i mars 2010. Dåvarande utrikesminister Carl Bildt fick göra avbön och efter det sattes riksdagsbeslutet i karantän. Men i samband med det assyriska nyårsfirandet Akitu i Södertälje i april 2014 höll Stefan Löfvén

ett brandtal inför tusen åhörare och därefter var han tydlig i en intervju med Assyria TV: "En regering har att fatta sig efter ett riksdagsbeslut, det är min bestämda uppfattning."

I två och ett halvt år har statsministern således haft möjlighet att verkställa Socialdemokraternas politik och samtidigt infria sitt personliga löfte till Seyfoöverlevarnas ättlingar. Istället har S nyligen beslutat att inte bifalla en motion som ska "verka för regeringens erkännande av folkmordet som ägde rum i det osmanska riket år 1915". Innebär det att Stefan Löfvén nu "befriats" från sitt vallöfte? Det är en fråga som tiotusentals svenska barn, barnbarn och barnbarnsbarn till folkmordsöverlevare vill ha svar på.

I en kommentar efter S-kongressens beslut uttalar sig Socialdemokraternas ordförande i utrikesutskottet, Kennet G Forslund, så här: "Egentligen är det här en fråga för domstol att lösa, men det går inte eftersom det var så länge sedan." Är detta Socialdemokraternas nya linje? Vi menar att den obeslutsamhet som S har uppvisat i Seyfofrågan är ovärdigt. Desto mer beslutsamt var S när regeringen erkände Palestina som stat, direkt efter valet.

Det är givetvis ett svek av historiska mått ifall den S-styrda regeringen inte erkänner Seyfo. Med all sannolikhet skulle åtminstone en procent av Sveriges befolkning inte glömma sveket på valdagen nästa år.

Birgitta Ohlsson (L), Robert Hannah (L), Olle Wästberg (L), Ninos Maraha (L)
www.hujada.com, Tisdag 25 april 2017

ABF höll sitt årsmöte

Onsdag 26/4-2017, ABF höll sitt årsmöte.
Zekiye Cansu representerade AKC. Yildiz Kerimo tackade av sig och Fehime Poli omvaldes som ledamot i styrelsen ett år till.

Botkyrka Kommun - Nätverksgruppmöte

Torsdag 27/4-2017, Aziz Poli deltog i mötet

Årets Familjeläger avslutades med stor glädje!

Utvärdering på plats

Årets Familjeläger som ägde rum under perioden 21-23 juli i Björkögården genomfördes som planerat.
Totalt deltog 67 personer, varav 27 barn under 15 år.

Annorlunda för i år var att sista dagen genomfördes en utvärdering av lägret tillsammans med alla deltagare och många fina reflektioner framkom. Det visade

sig att vara mycket mer effektivt och man fick dessutom färska synpunkter, reflektioner, konstruktiv feedback samt nya förslag till nästa år. Generellt kan vi

dra slutsatsen att alla var nöjda och några t.o.m. påstod att årets läger var den bästa hittills.

Vi hade även besök av 6 medlemmar från Assyrian Riders som överraskade lägerdeltagarna med sina MC och ordförande för klubben Gabriel Kurt höll ett mycket givande informationsmöte om klubbens historia och dess verksamhet.

Här är resultatet från utvärderingen:

Ska vi hålla även nästa år på Björkögården?

Det är andra året vi anordnar Familjelägret på Björkögården. Den är bra och uppfyller kraven för de viktigaste aspekterna för att kunna bedriva en bra verksamhet. Även nästa år finns möjlighet att vara här.

Ny lägergård?

Förslag inkom om att överväga att anordna nästa års läger på Gotland eller Öland. Lägerledningen lovade att undersöka möjligheterna för förslagna platser eller eventuella andra platser.

Laga en maträtt i lägret för inlärningssyfte:

Lägerdeltagarna är positiva till att laga en maträtt på lägret tillsammans i upplärnings- och assyrisk matkulturssyfte - speciellt för barn och ungdomar.
En matlagningskurs i föreningen vore en bra första inledning för detta.

Lekar från Assyrien på lägret:
Lekar från Assyrien bör planeras. AKF har utgivit en bok med CD som innehåller dans och lekar från Assyrien. Man kan använda den som kurslitteratur.

Vattnet smakade inte bra!
Önskemål om inköp av vatten på flaskor inkom. Lägrets vatten kommer direkt från brunnar och innehåller mycket nyttiga mineraler. Men smaken är inte den bästa.

Ändra lägerperioden?
Förslag inkom om att ändra läger perioden till början av juli eller sista juni istället.

Shahro/fest varje dag!

Varje år har man planerat en Shahro/Fest kväll endast en dag, önskemålet är att ha det båda kvällarna under läger perioden.

- Genomförandet av planerade aktiviteter:
I år har vi lyckats genomföra de planerade aktiviteterna i praktiken ganska väl.

Livräddningskursen var bra tänkt!
Livräddningskursen som hölls av Dita Kleman och Nineveh Baresso, och informationen om de nyttiga kroppsrörelserna som Yilmaz Poli visat, uppskattades väldigt mycket. Yilmaz föreslog att man skulle kunna starta en sådan verksamhet för alla medlemmar om så önskas.

Besök av Assyrian Riders:
Besöket av Assyrian Riders och informationen som Gabriel Kurt höll om dess verksamhet, var ett extra och uppskattat inslag i lägerverksamheten.

Det var skönt att slippa städningen!

Att vi fick slippa städningen var högt uppskattat. Vi lämnade lägret i lugn och ro utan stress, då städningen skulle skötas av hyresvärden. Även kommande år får vi beställa städning.

Maten var god - fortsätt med samma koncept!

Maten var väldigt god och uppskattad. Man kan fortsätta med samma koncept med smärre ändringar.

Barnen först vid matkön - ordning och reda!

Gällande matserveringen ansågs att man bör göra som tidigare år. Att invänta tills all mat är färdig grillad och sedan börja med turordningen och att barnen börjar först.

Önskemål om godis och läsk;

Det är många som är emot att föreningen köper dessa produkter då de flesta föräldrar vill skippa det under lägret. Det är inte föreningen som bestämmer. Den som vill påverka detta bör komma till planeringsmötena.

I år har föreningen som extra bjudit på glass, cherez, chips och saltpinnar. Barnen fick dessutom var sin vattenpistol och föräldrarna fick en DVD av filmen Darbo d`Hubo.

Viktigt att vara med vid planeringsmöte för att påverka lägrets utformning!

Det påpekades även flertalet gånger, att om man vill vara med och påverka lägrets aktiviteter samt framföra andra åsikter än det som framfördes under utvärderingen, bör man delta på planeringsmötena inför kommande års läger.

Inga mobiler!

Klagomål om att barnen tillätts använda sina mobiler ganska mycket. Man borde överväga att förbjuda barnen att använda sina mobil på lägret.

Lära barnen dans och assyriska språket!

Synpunkter kom om att man borde utnyttja lägervistelsen för att lära barnen dans och assyriska språket samt att informera om vikten att bibehålla assyriska kulturen.

Ninos Garis har en metod som visar hur man kan lära språket snabbt. Man skulle kunna bjuda in honom till nästa års läger för att hålla en kurs.

Danskursen som planerad aktivitet!

Förslag kom också om att ha den assyriska dansen som en planerad aktivitet under nästa års läger.

Vikten att tala assyriska med sina barn!

Aziz Hawsho informerade vikten av att föräldrarna ska prata assyriska med sina barn - speciellt riktades önskemålet mot mammorna då det är mammorna som spenderar merparten av tiden med barnen än papporna. (Sonja Dag insisterade på att kritiken bör riktas till båda föräldrarna).

Hedersmedalj till föräldrarna som talar assyriska med sina barn;

Aziz Hawsho observerade hur Dita Kleman under lägret, försökte prata assyriska med sina barn och att de även svarade på assyriska - trots att hon är gift med en svensk. Aziz föreslog att man ska ge ut en hedersmedalj till de föräldrar som försöker prata assyriska med sina barn och att årets medalj ges ut till Dita. Alla närvarande instämde genom applåder. DITA fick årets hedersmedalj.

God planering;

Personer som inte deltagit under tidigare års lägerverksamheter överraskades av den goda planeringen och aktiviteterna. Det överträffade deras förväntningar.

Maximalt antal deltagare?
Förslag inkom gällande att ha ett maximalt antal deltagare för att kunna bibehålla ordningen under aktiviteter, matservering samt för att minimera soppor och smuts. Dock kunde det konstateras att det kunde bli svårt men värt att överväga.

Applåd till personalen!

En stor applåd och eloge utgavs till personalen - Polin Candemir, Jeanette Kahlaji, Ashur Kerimo och George Baryawno.

- Tack till: Lägerledningen framförde dessutom ett stor tack till Fikri Dag och Yilmaz Poli som ställde upp och ansvarade för grillen.

Tack till:
Ännu ett tack framfördes till Paul Poli som såg till att morgongymnastiken och sjungandet av nationalsången genomfördes enligt planering.

Tack till:
Edvart Kerimo och Paradoumo, som lånade ut deras mini lastbilen, för att transportera varor till och från lägret.

Tack till:
Ett stor tack till Ninve Dalachi och Nahrin Hawsho Akcan, som lovade att skriva var sin artikel om lägret.

Avslut:
ROBERT DAG (v. ordförande för AKC) FRAMFÖRDE ETT STOR TACK TILL ALLA! Och avslutade utvärderingsmötet.

Till sist; följande organisationer och leverantörer ska ha stor tack till bidrag och sponsring:
Stockholms Fjällkoloni Förening, Assyriska Riksförbundet, Assyriska Ungdomsförbundet, Assyriska Kvinnoförbundet, Solna Korv, Samfood (via Robert Dag), Alby Matcenter, Para Doumo och Ferit Varli.

Vid pennan: **George Baryawno (lägerledare)**
Redigerad/justerat av: **Gippa Poli**

Årets Familjeläger - ur en deltagarens synvinkel!

Samling runt en lägereld, dans under bar himmel och kapsejsning av kajak. Familjelägret som Assyrien Kulturcenter i Botkyrka arrangerar bjuder på skratt, kultur och nya bekantskaper.

Utanför ca. 60 km. norr om Norrtälje gömmer sig en lägerplats inne i Väddö området - Björkögården omringat av vacker skog vid en skimrande sjö. Där träffades 67 personer på fredagen den 21 juli för att uppleva en helg av assyrisk samhörighet. Föräldrar som vill föra över sin kärlek för sitt folk till sina barn.

På en idyllisk plats i Sveriges natur samlades alla tidig eftermiddag på fredagen för lunch och mingel. Helgprogrammet presenterades innan rummen fördelades och i

väntan på kvällens grill solade föräldrar medan barnen sprang runt i värmen.

De som deltog under helgen var familjer i tre generationer. Mor- och farföräldrar som brukade skicka sina barn på assyriska sommarläger närvarade med sina nu vuxna barn och barnbarn. Helgen var som en återförening för gamla bekantskaper och en mötesplats för nya bekantskaper.

På helgens agenda fanns olika aktiviteter: brännboll, volleyboll, fotboll, bingo, kanot, tipsrunda, gympa, dans, ansiktsmålning, assyriska lekar samt föreläsning om hjärt- och lungräddning. Som en tradition börjar varje morgon med

nationalsången, morgongympa och gemensam frukost vid 9:30. Kosten var anpassad för vegetarianer samt laktos- och glutenkänsliga.

Under helgen skapades en trevlig atmosfär där människor samlas för att uppleva en speciell samhörighet.

Assyrien Kulturcenter i Botkyrka möjliggör att traditioner hålls vid liv. Föreningen skapar en samlingsplats och forum för att sprida assyrisk kultur och samhörighet samt skapa nya kontaktnät. De har arbetat konsekvent i alla år genom olika aktiviteter för att hålla det assyriska arvet levande.

Den enda skillnaden mellan generationerna var att dagens barn och ungdomar ofta höll på med mobilerna. Under utvärderingen på söndagen togs detta upp som en

punkt. Lägret borde vara en mobilfri zon, i alla fall en del av dygnet. Det borde även vara godisfritt tyckte de flesta. Barn ska ha det bra och bekvämt men de ska ändå lära sig att uppskatta gemenskap och enkelheten som lägret erbjuder.

Utvärderingen lyfte även fram att mer fokus på assyriskan bör betonas. Föräldrar behöver även engagera barnen mer i sång och dans så att barnen får alla delar av kulturen och aktiviteterna.

Som avslutning fotades alla familjevis framför den assyriska flaggan som hängde vid huvudentrén. Sedan åkte alla hem genom den vackra skogen under solens värmande strålar.

En resa tillbaka till barndomen

När jag erbjöds en resa tillbaka till barndomen kortade jag ner mina semesterplaner för att återuppleva ett assyriskt sommarläger. En helg av nostalgi, värme och assyrisk samhörighet. Allt efter förväntan, men något slog mig i slutet av helgen.

Förväntansfulla åkte vi som barn till assyriska sommarläger varje år för att träffa kompisar från hela Sverige och skapa minnen för livet. När jag hörde att Assyrien

Kulturcenter i Botkyrka erbjuder möjligheten att återuppleva lägret, tillsammans med sin familj, ville jag delta.

I år var vi ca. 60 km. norr om Norrtälje - Björkögården i Väddö. Under bilresan längs en slingrig väg rullade idylliska sommarhus och ståtliga träd förbi bilen. Jag kunde höra fåglarnas kärlekshyllning till Sveriges sommar. Väl framme välkomnades alla gäster med lunch. Vi omfamnades av en atmosfär av glädje, kamratskap, förväntan och speciell samhörighet. Precis som förr.

Som förväntat innehöll helgen många aktiviteter och allt levde upp till mina förväntningar. Det kändes som när jag var barn igen och jag uppskattade upplevelsen. Jag blev glad när jag såg samma eldsjälar som fortfarande engagerar sig i att föra den assyriska kulturen vidare. Det är samma personer som ihärdigt vill föra sin kärlek för vårt folk vidare.

Men under utvärderingen på söndagen slog det mig att mycket var annorlunda.

Det må vara så att många av familjelägrets barn var för små för att ta ansvar. Men när vi som barn kom fram till lägret var hela upplägget anpassat till oss. Allt som sades var riktat direkt till oss barn. De vuxna förklarade veckans program och alla ansvarade för att veta vad som gällde. Några gruppledare utsågs bland oss som vi skulle lyssna på.

Detta är ingen kritik till Assyrien Kulturcenter som outtröttligt engagerar sig i att föra det assyriska arvet vidare.

När vi som barn pratade svenska på lägret blev vi konstant påminda om att byta till assyriska och vi var illa tvungna att göra det. Ibland blev vi utskällda. På familjelägret pratade många vuxna svenska med barnen som aldrig behövde tala assyriska även när föräldrarna kommunicerade på assyriska.

Förut fick vi stå i kö när lägerledarna delade ut något, men inte på familjelägret. Det var först till kvarn som gällde. Missnöjda barn grät och föräldrarna bytte leksak åt dem. Barnen behövde inte hantera besvikelsen. Det föräldrarna glömde är att man inte kan göra alla barn glada. Vissa får lära sig att leva med livets hårda läxa: vi kommer aldrig få allt vi vill ha.

Det var så mycket vuxennärvaro under stunder då barnen kunde ha tagit mer ansvar.

Även tipsrundan blev för vuxna. Föräldrarna ville vinna och sprang fram och tillbaka medan barnen knappt hängde med. Jag vet, för jag gjorde samma sak själv. Jag är inte utan brister. Det är dock lite pinsamt när en föräldrar kommer fram till mål utan barnen.

När vi som barn inte var nöjda med något var det upp till oss att klaga. Ingen förde vår talan. Vi kunde antingen prata med gruppledaren eller någon lärare. På familjelägret var det föräldrarna som förde barnens talan.

När vi som barn kom hem efter en veckas läger uppskattade vi våra föräldrar och våra rena hem. Jag och syskonen kände oss mognare. Vi hade gjort en resa under den veckan. Vi fick ta ansvar. Vi fick stå till svars för våra handlingar.

Jag förstår att många barn på familjelägret var små, men de är inte för små för att ha större delaktighet och få en uppgift.

Det som förvånade mig var att trots mycket bra feedback från alla så fanns det klagomål på varför det inte fanns godis eller varför chips serverades endast på lördag. Eller att Assyrien Kulturcenter borde vetat att vattnet som kommer från en lokal brunn inte skulle smaka bra för vissa.

Det lyftes fram att flera familjer inte deltog på familjelägret för att standarden är för dålig. När vi som barn klagade på standarden berodde det på att vi fick löss.
Den bekvämlighet och lyx som föräldrar efterfrågar är inte det som gav oss vår värdefulla läxa som barn.

Det lustiga är att vi inte frågade barnen på familjelägret vad de tyckte om helgen. Ingen av dem behövde säga något.

Den kritik som jag kan förstå är den som riktar sig mot att vi behöver fokusera på att tala mer assyriska och hålla våra lekar och danser vid liv.

Det lustiga är att det är samma eldsjälar från förr som fortfarande påminner oss om vårt kulturarv. Alla i min generation kan assyriska. Det är min generation som inte mäktar arbeta lika ihärdigt och passionerat för att bära stafettpinnen lika högt som våra föräldrar.

Jag är dock oerhört stolt över alla föräldrar som orkar engagera sig. Det finns för många som väljer den enkla vägen.

Under resan hem längs den slingriga vägen på landsbygden kände jag mig väldigt nöjd med helgen och är tacksam för möjligheten att uppleva den tillsammans med min familj.

Ninve Dallachi - Lägerdeltagare
Norsborg augusti 2017

Assyriska Martyrernas Dag

Söndag 6/8- 2017, Assyriska Martyrernas Dag hölls i Botkyrka

Flera Assyriska organisationer - bl.a. AKC har planerat att hålla minnesdag för att hedra Assyriska martyrer.

Dagen hölls i Assurföreningens lokaler i Fittja som började kl 17 och avslutades 18:30.

Arrangörernas tal framfördes av Yalda Marokil. Det var flera dikter och däribland filmklipp och sång

innehöll programmet. Assyria TV var på plats och filmade hela tillställningen.

Biskop Saliba Özmen besökte AKC

Torsdag 17/8-2017, Biskop Saliba Özmen från Mardin och Omid besökte AKC.

Under sitt besök i föreningen informerade om aktuella frågor både inom kyrkan och i mellanöstern. Han tog upp även betydelsen av bevarandet av assyriska språket.

Möte om AUDS framtid

På initiativ av AKC hölls flera möten med Assyriska föreningar i Stockholms län och diskuterade Assyriska Ungdomsdistriktets - AUDS framtid

- första mötet hölls den 14 september 2017
- andra mötet hölls den 11 oktober 2017
- Efter dessa möten beslutades att hålla årsmöte söndag den 26 november 2017 hos Inanna Familjeföreningens lokaler. Årsmötet beslutade att välja interimstyrlesen som ska förbereda nytt årsmöte söndag den 22 april för att välja styrelse som ska ansvara för AUDS i framtiden.

Inbjudan från Arameiska/syrianska att delta i manifestation för Seyfo den 1 oktober 2017

Svar till Arameiska/Syrianska via mejl den 27/9-2017
Shlomo!

Tack för förfrågan!

Assyrien Kulturcenter i Botkyrka kan tyvärr inte medverka framförallt pga att Lars Adaktusson medverkar. Assyriska Riksförbundet och andra assyriska organisationer har ett tydligt ställningstagande mot Adaktusson då han arbetar för en agenda som missgynnar vårt folk och vi som medlemsförening håller med i kritiken och står bakom det.

Tack än en gång för inbjudan till deltagande.
Vi bjuder gärna in er arrangörer till ett möte med oss för att tydliggöra vårt ställningstagande samt diskutera potentiella framtida samarbeten.

Vänligen, Styrelse för Assyrien Kulturcenter i Botkyrka
Shlome Nabo Poli 070 777 39 90
Ordförande

Svar från Arameiska/syrianska den 4 oktober 2017:

Shlomo,
Synd att ni missade en fantastisk manifestation där vårt folk var enade. Vi hoppas att i framtiden kunna samarbeta i frågor som berör vårt folk.

Vi tackar för inbjudan kring ett möte och återkommer om tid och datum.
Vänliga hälsningar,
Arameisk-Syrianska KIF

Planeringskonferens 2017

Årets Planeringskonferens hölls den 30 september 2017 i föreningens lokaler. 32 personer var närvarande när vi diskuterade viktiga frågor som berör föreningens framtid.

Bland de viktiga frågor som diskuterades var:
Hur ser vi på AKC framtid – ur ekonomisk och verksamhets synvinkel? Hur ska vi tolka stagneringen av ungdomsverksamheten? Vad är orsakerna till detta? Hur ska vi motivera ungdomarna till att komma till föreningen och vara aktiv?

Om vi får förslag på tomt för nya lokaler - hur ska vi financiära köp och bygande?

Det är styrelsens förhoppning att man ska kunna hitta svar och lösning på dessa frågor under komande åren.

Assyrien Kulturcenter i Botkyrka

Att på en halvdag komprimera hela Assyrien Kulturcenter i Botkyrkas 20 åriga historia kan kännas näst intill omöjligt, att dessutom göra det under en tid då föreningsliv är något främmande för många ungdomar (och även familjer) gör saken ännu svårare. Hur ska man locka intresse för ett jubileum när man knappt kan få folk att komma förbi på en aktivitet? Men utmaningar som dessa har knappast stoppat AKC förut, från att starta en förening som inom det Assyriska samhället i Sverige var en av de första familjeföreningar som fokuserade på barn, ungdomar, kvinnor och äldre. Till att sätta ihop den Assyriska kultur festivalen Asharidu år 2004 där flera tusen besökare fick ta del av den rika historian Assyrierna har. Till den mycket fina dagverksamheten Dawmo, som ger våra äldre möjligheten att flera dagar i veckan träffa och spendera tid tillsammans med deras gamla vänner i våra lokaler. Detta är en liten förening med över fyrahundra medlemmar som, visserligen med hjälp av

andra organisationer, skapade ett oförglömligt evenemang många aldrig törs sig ens tänka på att starta igång. En liten förening med stora ambitioner.

Efter många månaders planering och organisering var det äntligen dags att fira Assyrien Kultur Center i Botkyrkas 20 års dag samt 50 år av Assyrier i Sverige. Detta firades på Hallunda Folkets Hus lokaler i Botkyrka. Programmet var fyllt med tal, musik, paneldebatter och dikter med nostalgiska bilder och video klipp som var väldigt fint synkade i bakgrunden. Ett helt program sattes dessutom ihop för barn som fick ansiktsmålningar, besök av clowner och vara delaktiga i det mycket fina projektet Läsa För Integration där de fick vara med och spela en teater baserad på en saga

som de läste upp i början. Utöver det fanns konstutställningar, bokförsäljningar, organisationers/samarbetspartners aktiveringar, mat, dryck och fika till försäljning.

Jubileumet hade så klart sina för och nackdelar, det var mycket fint planerat och hade ett fullspäckat program som fick in mycket av AKC:s historia. Många intressanta tal och paneldebatter som förklarade hur och varför man gick tillväga och vilka resultat det gav. Men just detta var det en aning för mycket av, mot slutet av dagen kändes det lite enformigt och kunde behövt mer inslag av musik, teater eller andra former av diskussion/samtal. Dock, var detta upplägget enligt Assyria TV's önskan då dem vill att detta jubileums dokumentation ska bli en källa och ett exempel för andra föreningar, vilket det blev.

De senaste åren har man verkligen känt förändringen, människor har börjat glömma hur viktigt föreningslivet är. Människor som själva växte upp i föreningarnas lokaler, lärde sig

att integreras men inte assimileras, lärde sig struktur och organisation som har hjälpt dem i arbetslivet, att dela med sig, ledarskap, dessa människor som idag inte har tiden att ge deras barn samma möjlighet. Tankar som dessa gick före detta

AKC ordföranden (första kvinnliga) in på under talet, och frågan om hur man skulle fortsätta dök ständigt upp.

För mig gav Jubileumet ändå svar på detta och gav hopp för framtiden. Det påminde oss alla om vad vi har fått ta del av och hur viktigt det är att vi bär denna fackla vidare, men att vi också måste anpassa oss för tiderna vi lever i. Jag tror verkligen att människor vill ses och göra aktiviteter tillsammans i våra lokaler och utanför, men på ett annorlunda sätt och med ett nytänkande.

Jag vill avsluta med att tacka alla som jobbade så hårt med all planering, alla som var delaktiga på jubileum dagen och till alla samarbetspartners samt alla besökare denna fina dag. Stort tack!

Naramsin Poli

Fakta om vad som har hänt:

Evenemanget genomfördes söndag den 15 oktober 2017, Folkets Hus Hallunda, efter välplanerad struktur och koncept

- idén till jubileum föddes under en kryssning anordnad av ABF 2016
- 19/1-2017: AKC styrelsen beslutade att planera firandet av 20 års jubileum
- 25/1-2017: förfrågan från Assyria TV att planera program med AKC med anledning av assyrierna har varit 50 år i Sverige
- 19/3-2017: AKC årsmöte beslutade att vi ska planera 20 års jubileum och program med Assyria TV samtidigt så att det blir ett evenemang.
- 6/4-2017: George Baryawno och Seman Poli fick av styrelsen i uppdrag att ansvara för planeringen
- planeringen började den 1 maj 2017 fram till 15 oktober (5 ½ månad)

- 9 anteckningsförda möten + dagens möte samt många andra mindre möten
- 5 grupper som ansvarade för paneldiskussion med resp. ansvariga och utvalda paneltalare
- sista panelen togs bort p.g.a. tidsbrist då programmet tog längre tid än väntat.
- ansvariga för panelens planering:

Grupp 1:	Seman Poli, George Baryawno
Grupp 2:	Seman Poli, George Baryawno
Grupp 3:	Yildiz Kerimo, Seyde Hawsho
Grupp 4:	Ninos Poli, Gabriel Baryawno, Enkido Poli
Grupp 5:	Aziz Poli, George Baryawno

Ansvariga för barnaktiviteter: Robert Dag, Poul Poli

Programansvariga: Nabochadnosar Poli, Gabriel Baryawno, Enkido Poli & Dita Kleman

Koordinator för programmet: Dita Kleman, Nabochadnosar Poli

Konferencierer: Siduri Poli, Nohadra Heido, Enkido Poli, Naramsin Poli

Moderator för panelen: Josef Chachan

Värd för inbjudna gäster: Josef Kopar

Ansvariga för servering och försäljning:

Ferit Poli, Edvart Kerimo, Tuma Duru, Iskender Lahdo, Fuat Dag, Ayoup Barhanna, Robert Dag, Poli Poli, Ibrahim Kerimo, Nahir Poli, Ashur Poli

- Programmet innehöll:

tal, musik, dikter, paneldiskussion, visning av olika videoklipp och bilder, dikter, utdelning av AKC kulturpriset till ADO:s ordförande Gabriel Moushe som satt i syrisk fängelse i 2 ½ år.

- Inledningstal på svenska: Dita Kleman

- övriga talare: Emanuel Ksiazkiewicz (Kommunledningen), Nursel Awrohom: (AKF ordförande),

Tony Meshko: (ARS ordförande), Andreas Josef (ledamot i ARS), Shafqat Khatana (ABF ordförande)

- inledningstal på assyriska: Aziz Poli

- program för barnaktiviteter: läsa för integration, clownshow, ritbord, ansiktsmålning, filmvisning

- sångare:

Nadia Louise, Ninib Abdulahad Lahdo och Davul, zurna av bröderna Kopar

- Musiker:

Edvar Danho, Josef Chachan, Ninos Salci

- två dikter:

Aziz Hawsho, Habib Barsoum

- Paneltalare:

panel 1: Aziz Hawsho, Behiye Poli

panel 2: Aziz Poli, George Baryawno, Behiye Poli, Seman Poli

panel 3: Fehime Poli, Yildiz Kerimo, Seyde Hawsho, Pervin Poli

panel 4: Gabriel Baryawno, Ninos Poli, Dita Kleman, Sargon Hawsho

- AKC priset utdelat av: Zekiye Cansu

Kurt Haninke

- försäljning av:

Waw Allap produkter - assyriska reliefer, symboler

- informationsbord:

Assyrier Utan Gränser

- Bilder och videoklipp:

- bildcollage med bakgrundsmusik visades i början och under pauser.
- Bilder på resp. talarens verksamhetskategori visades under tiden man berättade om aktiviteter, 6 videoklipp

- Servering: grill (kött och kycklingfilé), chorizo, grillkorv med bröd, kaffe, klicha, dryck

-Bokförsäljning: Besim Aydin, Jan Beth Savoce & Tigris press, Augin

- Utställning: Afram Azri, och bilder om Seyfo från ARS
- entré: frientré och öppet för alla

- antalet besökare till festen: ca.350-400 personer, alla åldrar
- Inspelning, filmning: Assyria TV filmade hela programmet

- Tack till följande för sponsring, bidrag, stöd:
Botkyrka Kommun, Assyriska Ungdomsförbundet ABF, Assyriska Riksförbundet, Inanna Familjeföreningen, Solna Korv, Tuma Duru och Besim Poli

- Tack till Paradoumo - Ibrahim och Sargon Kerimo som lånade företagets bil för att transportera olika material, varor m.m.

- Tack till följande personer som hjälpte till med att bära föreningens material, varor fram och tillbaka, och andra föreberedelser, före och efter evenemanget:

Seyde Hawsho, Pero Dag, Yildiz Kerimo, Teres Baryawno, Pervin Poli, Fehime Poli, Ashur Kerimo, Ferit Poli, Jeanette Kahlaji, Edvart Kerimo, Murat Poli, Nabo

Poli, Robert Dag, Tuma Duru, Poli Poli, Josef Kopar, Ayoup Barhanna, Seman Poli, Fuat Dag, Aziz Poli, Iskender Lahdo, Naramsin Poli, Enkido Poli, Therese Poli, Thomas Abdalla, Ibrahim Kerimo, Nahir Poli, Andreas Aho, Gabriel Baryawno, Ashur Poli, Dita Kleman, George Baryawno, Bemnet Dag (Fuat Dag's son) och sist men inte minst Tobil Poli (Poli & Gippas son)

Khouri Karim Asmar besökte AKC

Den 11 oktober Fader Khouri Kerim Asmar stationerad i Schweiz under sitt besök i Sverige besökte även AKC. Under sitt tal betonade han på olika frågor som berörde kyrkan och även de problem som Assyrierna drabbas av i Mellan östen och även andra viktiga frågor.

Möte om relation och hedersrelaterad

Måndag 2017-11-20, Aziz Poli deltog i ett möte anordnat av Botkyrka Kommun som handlade om relation och hedersrelaterad våld och förtryck. Mötet hölls i Fittjaskolans matsal.

SIOS möte

Söndag 2017-11-26, Kunskaps- och mångfaldskväll - anordnat av SIOS och Alby Föreningsrps. Aziz Poli från AKC deltog i mötet.
SIOS är förkortning för invarar organisationernas samarbetsorganistion.

Dialogmöte

Måndag 4/12-2017, Dialogmöte med Botkyrka kommun

Kommunen anordnade Dialogmöte för att diskutera överenskommelse mellan Botkyrka kommun och Idéburna Organisationer i samverkan för socialt, ekonomiskt och ekologiskt hållbart Botkyrka.
Varje förening fått anslutningsblankett för att skriva under som är förklaring till att man ansluter sig till överenskommelsen.
Den andra frågan som diskuterades under mötet var mottagandet av Feriepraktik under sommaren för ungdomar i åldrarna 16-18. Varje förening får anmäla sitt intresse till kommunen om man kan erbjuda praktikplatser.
Från AKC deltog Aziz Poli och George Baryawno

Möte för Mänskliga Rättighetersdagarna

Tisdag 5/12-2017, Mötet hölls på Mångkulturells Centrum i Fittja.

Bakgrund till mötet:
Den 15-17 november 2018 arrangeras Mänskliga Rättighetsdagarna på Stockholmsmässan i Stockholm. Mänskliga Rättighetsdagarna är Nordens största mötesplats för praktiker, forskare, myndigheter, politiker och ideellt engagerade som arbetar med eller vill lära mer om mänskliga rättigheter. Nu bjuder vi in din organisation

att påverka vilken inriktning och innehåll arrangemanget ska ha.

Mötet som var mycket givande diskuterades följande frågor:

- ***Vilka rättighetsfrågor och -områden är mest relevanta/viktiga att lyfta i Stockholmsregionen med utgångspunkt i det övergripande temat för 2018?***
- ***Vilka målgrupper är särskilt viktiga att nå? Hur når vi bäst ut?***
- ***Vilka personer/organisationer bör bjudas in i ett tidigt skede?***
- ***Andra tankar/kommentarer om Mänskliga Rättighetsdagarna***

Från AKC deltog i mötet Aziz Poli och George Baryawno

ABF bjöd på Jullunch för cirkelledare

Tisdag 12/12-2017, ABF har arrangerat Julbord för alla cirkelledare.

Plats: Tumbascenen Foajé i Tumba.

10 personer från AKC har varit på Jullunchen.

Dagcenterverksamheten DAWMO - 11:e året

Dawmo verksamheten som riktar sig till våra äldre, förtids- och ålderspensionerade samt hemmavarande har avslutat sitt 11:e året. Den 16 januari 2018 nystartas för ytterligare ett år framåt.

När föreningen flyttade till sina nuvarande lokaler som ligger i Eriksbergindustri området 2004 trodde vi att det skulle vara svårt att ta sig med tanke på det dåliga läget. Men nu när verksamhetsåret 2017 är avslutat visar statistiken helt annan bild, nämligen samma antal deltagare i snitt. Se statistik tabellen

nedan. Därmed kan vi dra slutsatsen att verksamheten som har startads 2006 har varit framgångsrikt i många avseende. Deltagarna som kommer känner sig hemma, varmt välkomna och har inte bättre alternativ. Assyrien Kulturcenter - AKC är nämligen en av de få föreningar som har liknande verksamhet som riktar sig till våra äldre.

Statistik för Dawmoverksamhet sedan start 2006

År	Dagar	Deltagare	snit/dag	Över 65 år	snit/dag	Kvinna	Män	Föreläsare	Utflykter	Anmälda Kvinnor	Anmälda Män	Personal
2006	29	738	25,44	491	16,93	659	124	11	5	39	10	150
2007	67	2581	38,52	669	9,98	822	298	8	6	37	5	132
2008	76	2932	38,57	1343	17,67	2190	742	24	9	28	7	496
2009	73	2259	30,94	1083	14,83	1936	323	7	5	30	6	442
2010	77	3625	47,07	2568	33,35	3278	347	15	10	21	6	613
2011	76	3250	42,76	2372	31,21	2687	563	7	3	23	5	751
2012	77	3444	44,72	1800	23,37	2815	629	5	5	22	4	734
2013	71	3547	49,95	1845	25,98	2922	625	15	3	30	5	515
2014	65	2589	39,83	1584	24,37	2124	465	7	3	12	2	342
2015	81	3299	40,72	2177	26,87	2691	608	6	5	12	5	419
2016	80	4132	51,65	2918	36,47	3169	863	6	5	22	5	33
2017	77	3921	50,92	2846	36,96	3026	893	2	4	3	0	157
	849	36 317	42,77	21 696	25,55	28 319	6 480	113	63	279	60	4 784

AKC står i kö hos kommunen för att få förslag på nya lokaler i bättre läge. Det är föreningens förhoppning att vi får bättre lokaler de närmaste åren och att bidraget från kommunen ökar då allting blir dyrare för varje år. Liksom gångna åren har vi förutom inomhus aktiviteter som bestod av dans, musik, bingo, föreläsningar, information om olika viktiga samhälls frågor, lekar, tävlingar, även anordnat utomhusaktiviteter så som sommarläger, och flera andra utflykter och resor. Nedan följer ett urval av de aktiviteter som har genomförts under året.

* 28 februari: sångerskan Alexandra Mousa besöker föreningen och ställer upp med några låtar

* 30 mars: 24 timmars kryssning till Mariehamn

* 15-18 maj: sommarläger på Björkögården i Väddö

* 19 augusti: besök till st. Marialund kyrkan i Ekerö

* 11 sept.: besök till Mariadöttrarnas kloster i Enköping - därefter restaurangs besök.

* 19 oktober: bibelläsning av Dr. Wadud Jalil Khidir
* 14 november: bibelläsning av Dr Wadud Jalil Khidir
* 28 november: bibelläsning av Dr Wadud Jalil Khidir

AKC tackar Dr. Wadud för de föreläsningar han höl vid tre tillfällen

* 2017-11-30, Året avslutades med en fest i hopp om bättre förutsättningar för verksamheten under kommande åren.

George Baryawno, Projektledare

Ett stor tack till Jalal Yaldiko som levererar olika bröd sorters från konditorier som sknker bort. Han har gjort det sedan många år.

Barn och Ungdomsverksamhet 2017

Chillkväll för ungdomar - 15 år

Tisdag 3/1-2017, På initiativ från ungdomar (Sara Dag och Dilmon Hawsho) under jullovet anordnade AKC:s ungdomsstyrelse årets första chillkväll. Man fick hämta med dig sina vänner, kusiner, kusiners kusiner, kusiners grannar etc. Det blev en kväll fylld med spel, skratt och godsaker. Föreningen bjöd på lite smått och gott.

Chillkväll för ungdomar - 12 år

Fredag 6/1-2017, Väldigt spontant har ungdomsstyrelsen planerat en till chillkväll med lite olika aktiviteter, bland annat spel! Föreningen bjöd på lite smått å gott.

Assyriska Ungdomsförbundet - AUF höll sitt årsmöte

Lördag 25/2-2017 AUF Årsmötet genomfördes utan problem. Det valdes nya medlemmar i styrelsen vars mandatperiod gick ut. Bland de nyvalda är Ninos Aslan (kassör) och Charbel Yakoub (sekreterare) båda är medlemmar i AKC. Därmed har vi tre personer från AKC i AUF styrelsen. Den tredje är Johannes Akkurt Beth Gabriel som är ledamot.

För att se hela styrelsen besök www.asyriskaungdomsforbundet.se.

Under årsmötet representerades AKC av Nabo Poli, Johannes Beth Gabriel och Charbel Yakoub

Ny styrelse för ungdomsförbundet

Assyriska Ungdomsförbundet, AUF, har fått en ny styrelse under helgen.
Lördagen den 25 februari höll Assyriska Ungdomsförbundet sin årsstämma i Assyriska Turabdinföreningens lokaler i Jönköping. Ett trettiotal ombud och medlemmar var på plats.

Förutom att bevilja den avgående styrelsen ansvarsfrihet röstades nya personer in i styrelsen då AUF har växelval. Den nya styrelsen består av Katrin Genc, ordförande, Johannes Akkurt, Nemrod Barkarmo, Atra Peres Slewa, Ilona Rhawi samt de nyvalda styrelseledamöterna Kristin Shamoun, Rabi Yousef, Martin Ego, Charbel Yakoub och Ninos Aslan.

Årsstämman hade även att ta ställning till flera viktiga motioner. En av de viktigare var att föreningar anslutna till AUF måste använda det centrala medlemssystemet för hantering av medlemsavgifter.

Assyriska Ungdomsförbundet arbetar för ungas organisering och inflytande och anordnar bland annat temadagar, veckoslutskurser och föreläsningar för och av ungdomar.
www.hujada.com 2017-02-27

AUF höll studieträff i AKC lokaler

Söndag 23/4-2017, hölls ännu en Studieträff i klassisk assyriska under ledning av Ninos Badur och Nemrod Barkarmo. Denna gång gick vi igenom en biografi om hasyo Yuhanon Dolabani och översatte även en av hans kända dikter. Studieträffen hölls i Assyrien Kulturcenter i Botkyrka.
Vill du veta mer om hasyo Yuhanon Dolabani? Läs här: http://hujada.com/article.php?ar=2984

Fotboll för ungdomar och äldre ungdomar

Det har varit en stor efterfrågan bland föreningens medlemmar på sistone om att spela inomhusfotboll.

Under hösten 2017 startades därför aktiviteten inomhusfotboll för ungdomar och vuxna. Aktiviteten har genomförts veckovis i Botkyrkahallen på söndagar kl 20-21 och deltagandet har legat i genomsnitt på 16 deltagare per tillfälle. Det har varit en bra variation i åldrarna med en fantastisk stämning. Syftet är att skapa gemenskap bland målgruppen samt få träningstillfälle. Eftersom intresset är stort så kommer föreningen att fortsätta med aktiviteten under våren 2018.

Första tillfället var den 22/10 och 12 ungdomar var där och spelade fotboll.
Andra tillfället var den 29/10 och det var 15 personer.

Sen dess har verksamheten genomförts varje vecka på söndagar.
Sista tillfället var den 10/12-2017. Nystart under januari 2018.
Antalet deltagare under 2017 har varit 124 ungdomar.

Ninos Kerimo, ansvarig

Genomförda aktiviteter för barn i fokus

Aktiviteter för barn har genomförts sedan föreningens bildandet i olika formar. Sedan flera år har verksamheten bedrivits under bvenämningen Familjekväll i syfte att alla åldrar ska komma till dessa kvällar. Föräldrarna tar sina barnen till föreningen för att delta i olika barnaktiviteter med olika tema varje gång. Sista fredagen varje månad anordnas dessa kvällar.
Föreningen står för planeringen av tema och utser ansvariga. Barnen påbjuds lätta maträtter medan vuxna får fika.

Förutom Familjekvällar anordnas även fester vid olika högtider - jul och påskfest och flera andra där barnen står alltid i fokus.

Nedan följer rapportering om de genomförda aktiviteter:

Fredag 2017-02-24, HanoKritho firandet

Traditionella Hano Kritho firades i föreningen. Över 70 barn och vuxna var närvarande. Firandet sker dagen innan

Påskfastandet börjar som går ut på att man äter bulgus med stekt ägg. Enligt traditionen en kvinna som hette Hano kritho samlade bulgur och ägg från byborna för att bjöda de fattiga bulgur och stektägg för att de skulle göra en bra start för den 50 dagar långa fastandet.
Ansvariga för dagens aktiviteter: Selma Hawsho & Diana Himo
Assyria TV var på plats och filmade verksamheten.

Fredag 31/3-2017, Påskpyssel

Barnen fick syssla med Påskpyssel inför Påsken.
Ansvariga för dagens aktiviteter: Natalie & Silvia Kerimo

Fredag 5/5-2017, Utomhus aktiviteter - grill och lekar

P.g.a. de t vackra soliga vädret arrangerades dagens Familjekväll utanför föreningen. Grillen bjöd på korv och hamburgare sedan hade man flera lekar för barn som också fick visa hur duktiga de var i folkdanser.
Ansvariga för dagens aktiviteter: Dita Kleman m.fl.

Fredag 26/5, kl 17, Familjekväll - utomhus aktiviteter - Grill

Även den här gången liksom förra, har vi planerat utomhus aktiviteter för barnen. Föreningen bjöd korv med bröd till barnen, och till vuxna fick köpa olika grill alternativ. Fika, frukt fans tillgänglig för alla.

Natalie Kerimo & Nineveh Baresso som var ansvariga för dagens aktiviteter genomförde några lekar för barnen.

Ferit, Seman, Murat Poli och Edvart Kerimo hjälpte till med grillen.
Ansvariga för dagens aktiviteter: Natalie Kerimo & Nineveh Baresso

Fredag 29/9-2017, Familjekväll - Baka kokosbollar

Dagens tema var hur man bakar kokosbolar. Barnen är alltid förtjust i att baka olika bullar. Den här gången var det dags för kokosbollar.
Barnen fick lära sig hur man bakar kokosbollar medan somliga barn hade andra syssälsätning. Även föräldrarna fick smaka på de härliga kokosbollarna som barnen fick baka.
Ansvariga för dagens aktiviteter: Nahrin Badur & Ninve Dag

Fredag 27/10-2017 Halloween

Anordnades Halloweenfest för barnen. Man började med ansiktsmålning och därefter dans och musik och lekar.

Ansvariga för dagens aktiviteter: Natalie & Silvia Kerimo

Fredag 24/11-2017 Hur bakar man HQUDE var dagens tema.

Hqude är en assyrisk baklese som görs em band med valnötter och sedan droppas de ett par gånger i sirapssås. Sen låter banden torka i några dagar. Hqude är en traditionellt av assyrier omtyckt bakelse som görs när man närmar sig till jul och nyårsfirandet.

Ansvariga för dagens aktiviteter: Kvinnostyrelsen

Total antal deltagare under Familjekvällar:
barn: 224, vuxna: 462

Gympa för barn - röra sig med barnen

Under ledning av Selma och Sargon Hawsho har verksamheten genomförts under hela 2017.

Onsdag den 6/12-2017, var avslutning för denna termin. Det var gympa som vanligt och sen var det diplomutdelning. Barnen var jättestolta!. Tillsist fikades tillsammans. Det var en väldigt uppskattad kväll av alla.

Verksamheten gympa för barn med rubriken "Röra sig med barnen" genomfördes varje vecka enligt följande:

Antal genomförda tillfällen: 27
Antal deltagare: Barn: 347, vuxna: 189

Övriga barnaktiviteter:

Utflykt till Boda Borg

Söndag 26/2-2017, AKC har planerat utflykt till Boda Borg för barn med vuxna. Utflykten genomfördes som planerat. 18 personer var med på utflykten. 10 barn och 8 vuxna. Ansvarig: Robert Dag.

Vad är Boda Borg?

En helt unik upplevelse

Boda Borg är Questar, fyllda med nervkittlande utmaningar som du och ditt lag skall klara er igenom.

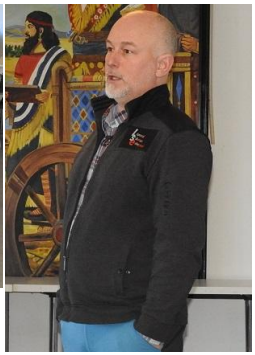
Spänningen stiger för varje sekund då ni kämpar er framåt. Upplev något unikt och gör verklighet av drömmar.

Våra Questar prövar era sinnen och ung som gammal upplever ett äventyr ni sent kommer att glömma!

Har ni vad som krävs?
För att Questa behöver ni inga särskilda kunskaper eller speciell utrustning.
Hos oss deltar alla på lika villkor och gruppens styrka betyder allt. Ingen är starkare, eller svagare, än laget som kliver in Questen.
Tre till fem personer hjälps åt att övervinna utmaningarna och kämpar mot samma mål, mät din grupps framgångar mot dina kollegor, klasskompisar eller motståndarlagets backkedja genom att se vilka som överlistar flest Questar.

Hur går det till?
Ni väljer fritt bland våra många Questar och teman. Tillsammans i lag om 3 till 5 kämpar ni tillsammans från utmaning till utmaning tills ni når målet i slutet av Questen. Ni märker direkt när ni gör rätt och kan röra er framåt mot erat mål, eller när ni misslyckas och måste tänka om.
Erövra alla utmaningar, och ni har överlevt Questen. Ibland är det svårt, riktigt svårt, och om utmaningen blir för stor så får man börja om Questen från början och klättra lite snabbare, hoppa lite högre eller tänka lite extra för att övervinna hindet.
Se även: www. bodaborg.se

Kurs i Första Hjälpen till barn



Lördag 11/3-2017, Robert Rennerberg från Röda Korset höll den planerade kursen om första hjälpen och hjärt- och lungräddning på barn. Vikten av att ha den kunskap som behövs när olyckan väl inträffat ska inte underskattas. Det var en givande kurs.

Bakgrund om kursen

Första hjälpen och hjärt-lungräddning till barn

Vad gör du om ett barn plötsligt sätter i halsen och inte kan andas? Eller ramlar i trappan och blir medvetslöst?

För ca ett år sen hade vi Röda Korsets utbildare på besök i AKC och i år upprepades samma erbjudande. Kursen gav grundläggande kunskaper i första hjälpen till barn, inklusive hjärt-lungräddning, samt kunskap om hur man kan

förebygga barnolycksfall.
Assyrien Kulturcenter har anlitat Röda Korsets utbildare att komma till föreningen lördagen den 11 mars 2017 kl 09.00-12.00. Kursen var gratis för föreningens medlemmar. För icke medlemmar kostade 150 kr per person.

Kursinnehåll
** Samhällets olycks- och skadebild*

** Förebygga olycksfall*
** L-ABC (Livsfarligt läge, Andning, Blödning och Cirkulationssvikt)*
** Kontroll av livstecken*
** Medvetslöshet – stabilt sidoläge*
** Larma*
** Utföra hjärt-lungräddning*
** Åtgärder vid luftvägsstopp*
** Stoppa blödning*
** Förebygga cirkulationssvikt*
** Fallolyckor*
** Organisera och handla på en olycksplats*
** Vara ett stöd vid psykiska reaktioner*

Omfattning var tre timmar. Deltagarna i kursen uttryckte sin uppskattning och rekommenderade den till alla som ännu inte gått på kursen.

Filmvisning för barn i åldrarna 3-10 år

Torsdag 25/5, På initiativ av några föräldrar visades en film för barnen i föreningen i åldrarna 3-10. Föreningen bjöd på chips, popcorn och saft.

Firandet av 20 års jubileum

Söndag 15 /10- 2017, Dagens program var även fullspäckad av aktiviteter för barnen som firades i Folkets Hus Hallunda.

Barnprogrammet innehöll ritbord, bollkast, läsa för integration och teaterspel av

Jelda Hadodo och Marlen Iskander, Clownshow, visning av film. Över 60 barn besökte och deltog i dagens aktiviteter.
Mer om jubileumsfirandet finns att läsa under rubriken Genomförda aktiviteter.

Julbord för barn och vuxna

Söndag 3/12-2017 kl 15, Assyriska Julbordet som arrangerades av Kvinnosektionen i form av knytkalas omfattade även barnen. 26 barn närvarades vid Julbordet.

Julfest med tomten

- fredag 22/12-2017, ***Kvinnostyrelsen stod för planering av årets traditionella Julfesten med tomten (mor Zokhe)***

Förs fick barnen bygga olika saker av pepparkakor under ledning av Melissa Mikaelsson och Jelda Haddad. Därefter fick de göra olika lekar som planerades av Nabo Poli och Dita Kleman. Sen var det dags för Tomtens inträde för att dela julklappar till barnen.

Det var härlig stämning när tomten kom in medan alla i lokalen började sjunka tomtesången och andra julsånger.

Det var en lyckad kväll där barnen även i år fick fina upplevelser från Jul dagarna.

Kvinnosektionens verksamhet 2017

Kvinnostyrelsen

Janet Barhanna
Ordförande

Yildiz Kerimo
sekreterare

Rahel Poli
ledamot

Fehime Poli
ledamot

Teres Baryawno
ledamot

Peyruze Poli
Ledamot

Pervin Poli
ledamot

Pero Dag
suppleant

Seide Hawsho Salci
suppleant

Inledning

Kvinnosektionens verksamhets satt igång när föreningen bildades 1997.

20 år har passerats redan och jubileum för dessa år firades den 15 oktober 2017 i Folkets Hus Hallunda i form av en heldags festival med underhållning av många givande aktiviteter, och där vi kvinnor hade möjlighet att informera om sektionens verksamhet, de genomförda aktiviteter som vi haft under 20 år. Assyria TV var på plats och filmade hela programmet som går och se på www.assyriatv.org

När kvinnosektionen började sitt verksamhet var syftet att kunna locka kvinnors intresse till föreningslivet. Det var många kvinnor som började visa stort intresse och blev aktiva, engagerade .

De första tio åren har gått jätte bra, intresset var stort vi lyckades locka många nya medlemmar, och hade haft fullfart med många fantastiska aktiviteter som lockade hela familjen till föreningen.

Men med tiden började intresset minka hos dem unga och kommande generationerna orsaken visar sig att det är brist på tid.

Personligen uppskattar jag föreningslivet, därför att föreningar är en bra träffpunkt för alla som kan dela samma åsikter.

Jag önskar att år 2018 blir ett gott år! Med många goda överraskningar.

Med detta vill jag rikta ett stort till alla kvinnor i sektionen som har varit aktiva och medverkat i dem flesta aktiviteter.

Yildiz Kerimo
Sekreterare i Kvinnostyrelsen

Assyriska Kvinnoförbundet - AKF höll extra årsmöte

Mötet hölls den 4/2- 2017 i Assyriska föreningen i Södertälje. Detta p.g.a. avslaget AKF fick på ansökan till myndigheter MUCF. Anledningen till avslaget är att myndigheterna har upptäckt brist hos våra föreningar under de n fördjupade granskningen de gjorde under 2014.
Det är tre vägar som vi bör diskutera och ta ställning till.
1. Ansluten till ARS.
2. Egna kvinnoföreningar där minst 75% är kvinnor.
3. Ideell kvinnoförening med egna direkt anslutna medlemmar ut i hela landet.
Flera medlemmar från AKC har varit på möte.

Internationella Kvinnodagen

AKC kvinnor firade den 8 e mars - Internationella Kvinnodagen i Folkets Hus i

Hallunda, i samarbete med bl.a. ABF, S- kvinnor, Vänster partiet, Verdandi och dem lokala kulturella t föreningar.
Samling började 17:30 med fika, kafé, te, smörgåsar. ABF stod för dessa kostnader.
Dagens tema handlade om kvinnors kamp under 1900 - 1970 talen i dagens moderna Sverige.
Föreläsaren, författarinnan Susanna Alakoski fick börja berätta om sin uppväxt i den moderna Sverige, och backade tre generationer tillbaka i tiden från hennes mormor som var analfabet och, hennes mamma som hemma fru som brukade bli kränkt av sin man. Det ingick våld, och att hon t.o.m. brukade bli slagen i närvaro av sina barn.
Susanna Alakoski hade motivation i livet att utveckla sig och vara medvetet om hur kvinnan ska kämpa för att nå sitt mål i livet.
Susanna skrev många böcker som handlar om flickors uppväxt under 1900 talet. Hennes uppmaning var att kvinnan måste kunna följa sin kamp för att kunna påverka och leva i ett demokratiskt samhälle .

Dagens andra gästtalare var Assyriska Kvinnoförbundets ordförande Nursel Awrohum.Nursel fick möjligheten att presentera förbundets kamp i sin verksamhet, som också berätta om konferensen anordnades som den 27/9-16 i Bryssel . Syftet med denna konferensen var att visa, och meddela hur kriget i mellan Östen påverkat systematisk Assyrierna, i synnerhet kvinnor och barn .
Det var ju upprörde känslor bland närvarande publiken, under tiden Nursel gjorde sin presentation .

Det var mycket lyckat och givande program, många nationaliteter på samma plats. I slutet av programmet delades rosor till alla kvinnor.
Vill tacka alla organisationer

och föreningar för en bra samarbete .
Ashur Kerimo har på uppdrag från Assyria TV filmade en del av dagen för att senare visas på Assyria TV

Yildiz Kerimo
AKC Kvinnostyrelse

AKF höll sitt årsmöte i en kryssning

Assyriska kvinnoförbundet hade sitt årliga årsmöte i Finlands färja Wiking Line den 10-11 mars 2017.
Mötet varade mellan kl 14.30-17.30.

Till mötesordförande valdes Sonya Aho och sekreterare Lilyana Mutlu som ledde oss genom hela dagordningen. Vi hade 26 kvinnor med oss, varav 23 var röstberättigade. Kvinnorna från olika delar i Sverige från Stockholm, Botkyrka, Södertälje, Norrköping, Linköping, Jönköping och Göteborg.

När styrelsen gick igenom verksamhetsberättelsen och den ekonomiska redovisningen gavs gamla styrelsen ansvarsfrihet. Sedan var det dags för valberedningen att presenterade sitt förslag på den ny styrelse. En sluten omröstning om viceordförande posten begärdes och verkställdes.

Assyriska kvinnoförbundets nya styrelse:

Nursel Awrohum	ordförande
Zekiye Cansu	viceordförande
Elin Ruya	Sekreterare
Lilyana Mutlu	Kassör
Samira Gergeo	ledamot
Elisabet Nison	ledamot
Mecide Gulenay	ledamot
Atea Baraudish	suppleant 1
Ayfer Akbas Rhawi	suppleant 2

Ordförande Nursel Awrohum tackade samtliga som närvarade mötet. Passade också på att tacka de som avgick och önska de nya välkomna och lycka till med uppdraget.

Senare under dagen var det dags att gå igenom våra nya stadgar paragraf för paragraf. När vi hade betat av och godkänt stadgarna var det dags att tömma våra hytt och landstigning i Stockholm igen.

www.assyriskakvinnoforbundet.se **13 mars 2017**

*****AKC representerades av Zekiye Cansu och Janet Barhanna. Zekiye valdes som v. ordförande och Yildiz Kerimo som andra revisor***

Föreläsning av Anna Melle

Den 19 mars, på inbjudan av Kvinnostyrelsen höll Anna Melle föreläsning om sin senaste bok "Från Hanna till Anna" och hennes utvandringsväg från Turkiet till Sverige.
Anna har skrivit flertalet av böcker om olika ämnen.

Morsdagsfirandet Lördag 27/5-2017, valde vi att anordna en liten fest i vår förening för att fira morsdag. Alla kvinnor var inbjudna. Festen startade med ett tal av Fehime Poli om hur morsdag kom till och om rollen en kvinna har i hemmet och samhället. Eftersom det var en knytfest så fanns det gott om mat och efterrätter, vi åt, lekte
lekar, hade frågesport, dansade och hade många diskussioner kvinnor emellan ända fram till kl 23;30

Vi anser att kvällen var väldigt lyckat och trevlig. Förhoppningsvis så deltar fler nästa år.
Janet Barhanna, Kvinnostyrelsen

Historik om Morsdags firande

- Anna Jarvis är grundaren bakom Mors dag. Hennes uppväxthem är idag museum.
- Idag firar vi Mors dag, med att ge henne blommor, presenter, bjuda ut på middag mm. Dagen uppmärksammas i Sverige sedan 1919, men den har sitt ursprung i USA och fredsrörelsen under det amerikanska inbördeskriget.

I Sverige firar vi Mors dag fjärde söndagen i maj, och högtiden introducerades i den svenska kalendern med hjälp av författaren Cecilia Bååth-Holmberg.

Sikko Cansu 90 år, tilldelades blommor för att vara äldsta kvinnan i festen.

Den som anses vara grundaren av det moderna Mors dag firande i världen är Anna Jarvis.
Jarvis föddes 1864 i West Virginia och året innan det amerikanska inbördeskriget skulle komma att ta slut. Hennes mor var samhällsaktivist och krigsmotståndare,
Iden om en ``Mother´s Day`` existerade redan i moderns krets. Funderingen var högtiden skulle ena mödrar i Amerika och världen i kampen mot dem krig som de senaste tiden tagit så många av deras söners liv. Tanken var att Anna Jarvis skulle genomföra idén om en nationell dag för att fira världens mödrar. Jarvis uppmuntrades av sin mor att utbilda sig på universitet och hon kom senare att jobba som lärarinna, bankbiträde samt annonsredaktör på ett försäkringsbolag.
Jarvis hade en väldigt nära relation till sin mor, och när modern dog 1905 bestämde hon sig för att försöka införa Mors dag som ett sätt att hedra modern minne. Anna Jarvis lagt ner mycket tid och möda på att skriva mängder av brev till mäktiga amerikaner för att genomföra kampanjer.

Först infördes det i Jarvis hemstaden i West Virginia den nya helgdagen år 1910. Därefter blev det succén.

Till Sverige kom Mors dag firandet via Storbritannien och det var författaren Cecilia Bååth-Holmberg som 1919 introducerade firandet.
Den Assyriska kvinnan är inte mindre än övriga kvinnor i världen. D.v.s... kvinnan i Assyrien är minst lika myndig som alla andra. Skillnaden mellan Assyriens och resten av världens kvinnor är att dem har varit förtryckta långt ifrån samhället, de var isolerade.

Männen var tvungna att hitt jobb utanför staden för att kunna försörja sin familj. Förutom att ta ansvar över barnen och hemmet, tog kvinnorna dessutom hand om stora åkrar och jordbruket. Den informationen har ärvts från min egen farmor till mamma och till och med min äldsta syster hela vägen till mig.
Det vi lärt oss har gått igenom många generationer, denna upplysning började först under 1930 talet upptill 1960 talet. Trots kvinnornas svårigheter genom tiderna har den Assyriska kvinnan stått på egna ben, sida vid sida med sin man mot alla hinder.

Från min vy känns det som att den *Internationella Morsdag inte firades av folket på grund av de fruktansvärda upplevelserna många kvinnor genomlevde. Kvinnorna hade svårt att kommunicera med resten av världen, och på så sätt var möjligheten låg nog för kvinnorna att kunna uppmuntra sina döttrar på så sätt som Jarvis pushades av sin mor, Anna Jarvis, utbildade sig och kunde komma långt fram i kvinnans utveckling.*

En dag som påminner oss alla om hur mycket våra käraste mödrar bryr sig om oss, Morsdag.
Idag firar vi "Morsdag" i diasporan. Här i Sverige firas det med fina vykort, vackra blommor och härliga presenter.

Assyrien kulturcenter i Botkyrka, Assyriska kulturföreningen i Botkyrka samt Assyriska föreningen i Stockholm har firat sin "Morsdag" i sina föreningar. Assyriska föreningen i Södertälje uppmärksammade "Morsdagen" med en stor fest.
Med levande musik, dans, Assyrisk mat och med mycket trevliga sällskap med våra förenade mödrar. Mot slutet på festen tilldelades blommor till den yngsta mamma som heter Sadaa, 26 år och den äldsta, min käraste mor, Sikko Cansu 90 år.
På AKF:s vägnar önskar vi alla mödrar i världen, ung som gammal, ETT STORT GRATTIS PÅ "Morsdag"!

Zekiye Cansu - sekreterare i AKC styrelsen
http://assyriskakvinnoforbundet.se/news/mors-dag-firande
31 maj 2017

Knytkalas i samband med Fars Dagsfirandet

Fredag 10/11-2017, Knytkalas för alla i samband med firandet av Fars Dag. Det var kvinnostyrelsen som ställde upp och arrangerade Fars Dagsfirandet.

Assyriskt Julbord

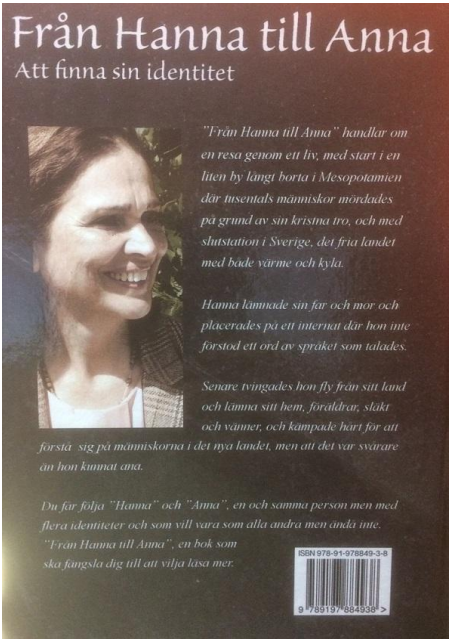
Söndag 3/12-2017 kl 15, Assyriskt Julbord i form av knytkalas. Kvinnostyrelsen anordnade årets julbord i form av knytkalas där alla deltagare

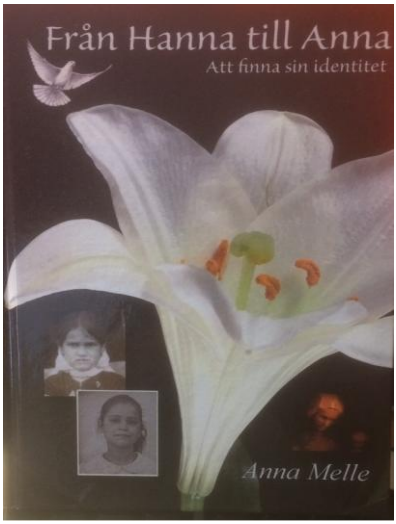
tog en maträtt. Därefter dukades bordet och åt tillsammans. Det var en härlig stämning.

Kryssning - Cirkelledarutbildning

Måndag 4, 5/12-2017, ABF anordnade cirkelledarutbildning på kryssningsbåten. Från AKC deltog Pero Dag och Terzo Baryawno

Assyrisk litteratur 2017





Anna Melle var hos AKC söndag den 19 mars2017 och informerade om sin nya boken.

Bokrelease för Botkyrkabor

Vilken ära att få vara en del av fotoutställningen och boken "Botkyrkabor". I boken får ni läsa om 17 olika livshistorier. Temat för boken är "kamp".

Vernissage och bokrelease för Botkyrkabor.

Hösten i Botkyrka konsthall i Tumba inleds med utställningen ”Botkyrkabor”.

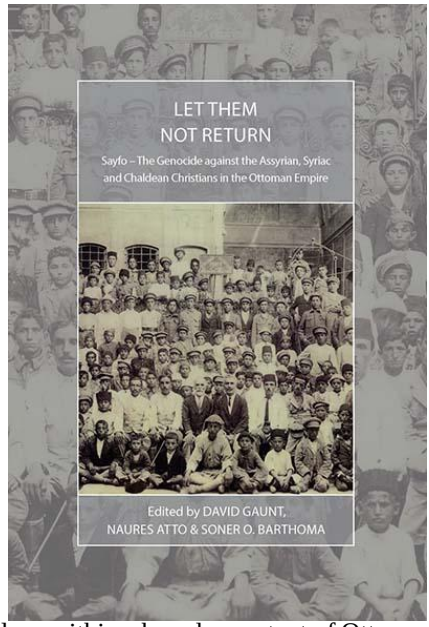
Journalisten Josefin Branzell Hertz och fotografen Carlos Zaya har porträtterat människor i Botkyrka som delar med sig av sina personliga livsberättelser på temat kamp. Det är berättelser från olika skeenden i livet som berör drömmar, flykt undan krig, upplevelsen av kärlek vid första ögonkastet eller kampen för att bygga ett tryggare samhälle.

”Botkyrkabor” har även blivit en bok som kommer finnas tillgänglig i konsthallen.

Utställningen pågår till den 22 oktober. Med stöd från Kreativa fonden.

Let Them Not Return

Sayfo – The Genocide Against the Assyrian, Syriac, and Chaldean Christians in the Ottoman Empire
Edited by David Gaunt, Naures Atto, and Soner O. Barthoma
274 pages, 1 map, bibliog., index
ISBN 978-1-78533-498-6 **$110.00/£78.00** Hb
Published (April 2017) eISBN 978-1



"With a list of top-notch contributors, this is an excellent addition to what little is currently available on this under-researched genocide. The organization of the contributions and the volume's breadth of scope are particularly impressive." · **Mark Levene**, University of Southampton

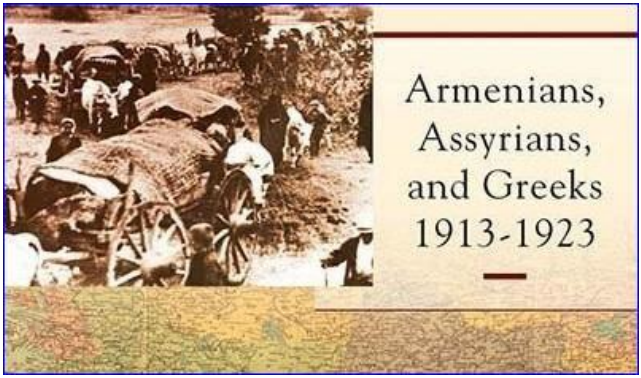
The mass killing of Ottoman Armenians is today widely recognized, both within and outside scholarly circles, as an act of genocide. What is less well known, however, is that it took place within a broader context of Ottoman violence against minority groups during and after the First World War. Among those populations decimated were the indigenous Christian Assyrians (also known as Syriacs or Chaldeans) who lived in the borderlands of present-day Turkey, Iran, and Iraq. This volume is the first scholarly edited collection focused on the Assyrian genocide, or "Sayfo" (literally, "sword" in Aramaic), presenting historical, psychological, anthropological, and political perspectives that shed much-needed light on a neglected historical atrocity.

David Gaunt is Professor of History at the Centre for Baltic and East European Studies, Södertörn University, and a member of the European Academy. He has written extensively on mass violence and genocide in Eastern Europe and in the Ottoman Empire. His *Massacres, Resistors, Protectors* (2006) is considered the seminal work on the Assyrian, Syriac, and Chaldean genocide.

Naures Atto is a Mellon Postdoctoral Fellow in World Christianities and their Diaspora in the European Context and Principal Investigator in the Aramaic Online Project at the University of Cambridge. She is the author of *Hostages in the Homeland, Orphans in the Diaspora: Identity Discourses among the Assyrian/Syriac elites in the European Diaspora* (2011).

Soner O. Barthoma is an independent researcher in the field of Political Science and co-coordinator of the Erasmus+ Aramaic Online Project at Freie Universität Berlin. He is the

New Book on Assyrian, Greek, Armenian Genocide Published



Published: By Bar Daisan

2017-04-08 20:59 GMT

(AINA) -- A new book titled *Genocide In The Ottoman Empire - Armenians, Assyrians, and Greeks, 1913-1923*, edited by George N. Shirinian, has been published by Berghahn Books. The editor is executive director of the International Institute for Genocide and Human Rights Studies, a division of the Zoryan Institute. His publications include *Studies in Comparative Genocide and The Asia Minor Catastrophe* and the *Ottoman Greek Genocide: Essays on Asia Minor, Pontos, and Eastern Thrace, 1913--1923.*

The book is a result of an academic conference held on May 10-11, 2013 and hosted by the prestigious Illinois Holocaust Museum and Education Center in Skokie, Illinois (AINA 2013-05-18).

Related:** **The Assyrian Genocide

According to the editor, when "one sees what is happening in Turkey right now, how Turkey is dealing with its own minorities, the type of language that the President of Turkey is using in regards to non-Muslim Europe, it all reflects the same narrow, ethno-religious nationalism that prevailed there 100 years ago. It is being used today by the President of Turkey to mobilize masses to fulfill his political objectives. In fact, the non-Muslim groups combined, including Armenians, Assyrians, Greeks, and Jews, now make up only around 100,000 of Turkey's population, as opposed to 4.5 million in Ottoman Turkey before the Genocide."

The final years of the Ottoman Empire were catastrophic ones for its non-Turkish, non-Muslim minorities. From 1913 to 1923, its rulers deported, killed, or otherwise persecuted staggering numbers of citizens in an attempt to preserve "Turkey for the Turks," setting a modern precedent for how a regime can commit genocide in pursuit of political ends while largely escaping accountability. While this brutal history is most widely known in the case of the Armenian genocide, few appreciate the extent to which the Empire's Assyrian and Greek subjects suffered and died under similar policies.

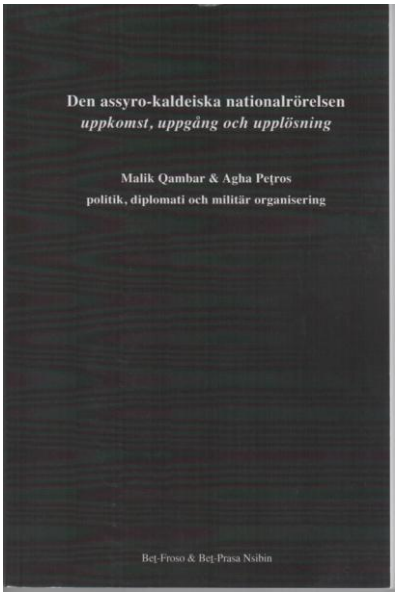
The Young Turks believed that a policy of "Turkey for Turks" would solve their political problems, thus they adopted an ultra-ethnic, nationalist attitude towards non-Turks. "This attitude may be compared to the attitude of ISIS today. Driven by extreme Sunni radical Islamic nationalism, they draw on religious fanaticism and use it to stir up those who are susceptible to kill Christians, Yezidis, and even other Muslims who are not Sunni," says Shirinian.

This comprehensive volume is the first to broadly examine the genocides of the Armenians, Assyrians, and Greeks in comparative fashion, analyzing the similarities and differences among them and giving crucial context to present-day calls for recognition.
It is also one of the rare books which investigates the fate of the Ottoman Christian people during World War I as a whole, as not only Armenians, but Greeks and Assyrians were also targeted by the genocide carried out by the Young Turk's Ottoman Goverment. In the shadow of World War I, the Young Turk's aim was to exterminate the entire Christian population.
Citing the US Ambassador to the Ottoman Empire, Henry Morgenthau, "The Armenians are not the only subject people in Turkey which have suffered from this policy of making Turkey exclusively the country of the Turks. The story which I have told about the Armenians I could also tell with certain modifications about the Greeks and the [As]syrians. Indeed, the Greeks were the first victims of this nationalizing idea ... It was probably for the reason that the civilized world did not protest against these deportations that the Turks afterward decided to apply the same methods on a larger scale not only to the Greeks but to the Armenians, [As]syrians, Nestorians, and others of its subject peoples.
In his introduction, Shirinian sheds light on the reasons why the history of the genocide was not studied considering the fate of all Christians groups as whole and as an integral part of the Ottoman history.
ISBN 978-1-78533-432-0 $69.95/£49.00
Published February 2017

Myter och illusioner spräcks i ny bok

BÖCKER Här ifrågasätts etablerade ”sanningar” i den assyriska historien och illusioner om dyrkade hjältar spräcks, skriver Svante Lundgren i sin recension av en ny bok.
Agha Petros porträtt hänger på väggarna i många assyriska föreningar och hem. Och visst gjorde han betydande insatser för det assyriska folket på slagfältet. Men han var också en komplex figur med många osympatiska drag. Det och mycket annat får man klart för sig när man läser den högintressanta boken *Den assyro-kaldeiska nationalrörelsen - uppkomst, uppgång och upplösning* redigerad av Jan Beṯ-Ṣawoce.
Boken innehåller, liksom många tidigare böcker av samme redaktör, en lång rad dokument, denna gång från tiden efter Seyfo. Dessutom ingår några kapitel med utdrag ur moderna verk som beskriver denna tid. I centrum står först Malik Qambar och hans försök att med fransk hjälp organisera en assyro-kaldeisk bataljon i det franska mandatet Syrien. En sådan kom också till stånd, men dessvärre kom den att kämpa Frankrikes strider och inte kampen för ett självständigt eller autonomt Assyro-Kaldéen, vilket var Qambars dröm.

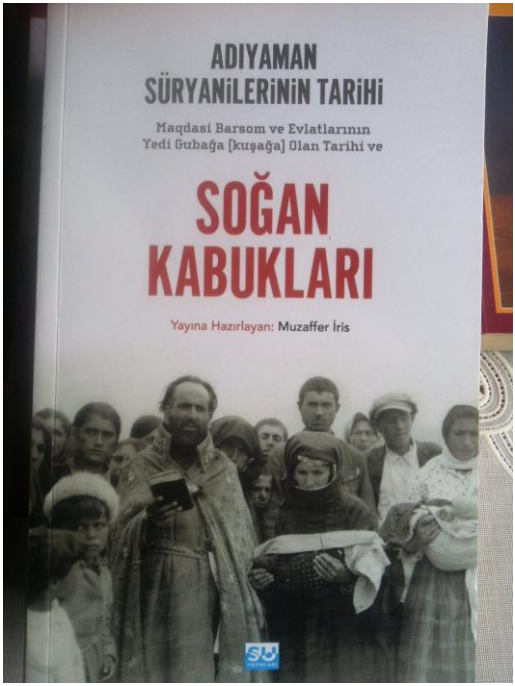
Vad det exakt var som Qambar och andra assyrier vid denna tid eftersträvade förblir oklart. Ibland talas om att assyrierna "förtjänar självständighet", ibland om att de inte kräver en egen stat utan "fullständigt självstyre för sina landsmän under franskt protektorat". Ett annat uttryck var att "skapa embryot till en assyro-kaldeisk stat".
I slutändan blev det varken självständighet eller självstyre och inte heller något embryo till en framtida stat, vilket inte bara berodde på de europeiska staternas ovilja, utan också på assyriernas eviga förbannelse, intern splittring. Malik Qambar och Agha Petros bekämpade varandra och den sistnämnde tog alla ära av Lady Surma i en skrivelse till britterna. Inför allt detta befann sig naturligtvis britter och fransmän i total oklarhet om vem som egentligen representerade assyrierna då flera påstod att "det är jag som gör det och framför allt så gör NN inte det".



Innan Agha Petros, eller Petros Eliya eller Peter Ellow, blev "general" hade han varit i Amerika och ägnat sig åt ljusskygga affärer samt samlat in pengar till ett barnhem för assyriska barn. Pengarna använde han till att skaffa sig ett flott hus i Urmia. Bokens mest underhållande - och tragiska - kapitel återger en artikelserie i den franska tidningen *L'Écho de Paris* i september 1925. Journalisten hade i polisrapporter funnit belägg för att fenomenet med personer som utgav sig för att vara assyriska präster och som samlade in pengar till sitt förtryckta folk för att sedan stoppa pengarna i egen ficka var en organiserad verksamhet. Vem som var personen bakom det hela blir oklart. Agha Petros anklagade i en skrivelse till polisen Malik Qambar för att vara hjärnan bakom detta svindleri. Polisen hade också fått en annan skrivelse där Qambar återigen anklagade Agha Petros för att organisera detta geschäft..
Om hjälteglorian på vissa assyriska personligheter efter en läsning av denna bok sitter lite snett så ifrågasätts också vissa historiska "sanningar" som kanske i själva verket var myter. Assyrierna har i decennier närt en bitterhet mot britterna för att dessa svek sina löften till "sin minsta allierade". Men vad bestod löftet i? Och vem gav det?
Det är en utbredd uppfattning bland assyrierna att den brittiske kaptenen George Gracey, som 1917-18 i Urmia mobiliserade assyriska bataljoner för att strida med britterna, skulle ha utlovat självständighet eller självstyre åt assyrierna i utbyte mot det militära stödet. Problemet är bara att inget dokument från denna period talar om något sådant. Gracey var aktiv i att få assyrierna att strida med britterna, men först efter kriget framfördes påståendet att han skulle ha gett några löften gällande framtiden i samband med detta. Det som skrevs 1917-18, både av assyrier och icke-assyrier, nämner inget sådant löfte. Själv hävdade Gracey senare att han inte gett några löften och att han definitivt inte hade några befogenheter att ge sådana.

Ett faktum känt från förr men som framkommer tydligt i denna bok är att de assyriska strävandena under åren efter första världskriget samlade stöd från alla assyriska kyrkor. Den 15 februari 1919 gav det assyro-kaldeiska nationalrådet i Konstantinopel följande deklaration:
"Vi har äran bringa till er kännedom att gammalsyrierna [de syrisk-ortodoxa], kaldéerna och de syriska katolikerna, som anser att de tillhör samma ras och har samma ursprung, har slagit sig samman och erkänt sin grundläggande politiska och nationella enhet under namnet assyro-kaldéerna."
Behövs det folkmord för att assyrierna ska lämna sina konfessionella kotterier för nationell enhet?
Boken innehåller också intressanta dokument om fördrivningen av assyrierna från Urfa 1924 och om andra historiska händelser under åren efter Seyfo. Jan Beṯ-Ṣawoce ska ha en eloge för att han gjort dessa dokument tillgängliga för forskare och alla som är intresserade av assyriernas historia.

Jan Beṯ-Ṣawoce: *Den assyro-kaldeiska nationalrörelsen - uppkomst, uppgång och upplösning. Malik Qambar & Agha Petros - politik, diplomati och militär organisering.* Med förord av David Gaunt och inledning av Nemrod Barkarmo. Beṯ-Froso & Beṯ-Prasa Nsibin. Södertälje 2016. 366 ss.
Svante Lundgren Författare
www.hujada.com , Publicerad: 2017-04-19

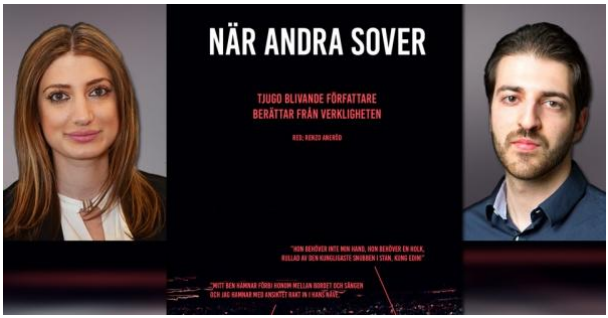


Ny bok på turkiska - Historien om Adiyamans Assyrier

"Lökens skal" av författaren Muzaffer Iris som är själv är assyrier och bor i Turkiet.

Assyrierna skriver när andra sover

BÖCKER Den unga assyriska duon Katrin Genc och Nemrud Kurt är med i "När andra sover", en nyutgiven antologi där tjugo skribenter berättar från verkligheten.



Författaren Renzo Aneröd har sammanställt en antologi med tjugo texter från tjugo skribenter. "När andra sover" innehåller berättelser om sorg, hat, framtid - och hem. Den sista kategorin innefattar fem texter. Där har två unga assyrier bidragit med varsin text.

Assyriska ungdomsförbundets ordförande Katrin Genc har skrivit "Min nation", en berättelse om en inre resa hon ständigt gör för att bearbeta en assyrisk identitet i farozonen. Hon beskriver känslan av att tillhöra ett folkslag som ständigt är på flykt, viljan att skapa förändring och hur hoppet är det sista som överger människan. Nedan följer ett utdrag ur hennes text:

"I Sverige råder yttrandefrihet och därför kan jag öppet tala om diskrimineringen som assyrier utsätts för i sina hemländer. Det är just därför jag har valt att engagera mig i Assyriska ungdomsförbundet. Jag vill inte att de folkmördande tyrannerna ska vinna.

Mitt språk, kultur och identitet ska frodas och tas hand om i frihetens land, Sverige.

Här kan jag vara hundra procent svensk-assyrier och integreras utan att assimileras. Påtvingad arabisering, kurdifiering och turkifiering genomförs i Assyrien, men i diasporan har jag möjlighet att bevara min identitet."

Samtidigt skriver Nemrud Kurt om sina intryck av resan till Assyrien.

"Tusentals stjärnor glittrade i den marinblå skyn och blinkade mot mig som för att hälsa mig välkommen hem, som för att säga att Assyrien aldrig glömmer sina älskade barn.

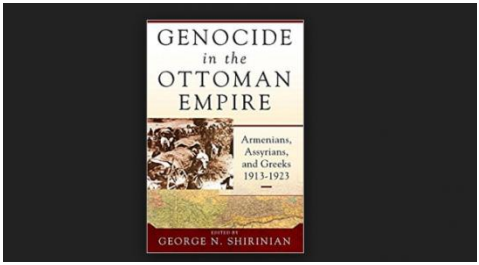
Jag kände hur andningen blev häftigare och hur fjärilarna föddes och flaxade i magen. Stjärnljuset bröt igenom mörkret och fick mig att för en sekund fundera över symbolik, men tankarna hade frusit till is när ett glädjegråtande hjärta gått från bultande till brinnande."

Antologin "När andra sover" startade som ett skrivprojekt år 2011. Människor med starka berättelser om sina liv och upplevelser deltog i kurser arrangerade av författaren Renzo Aneröd.

Boken är utgiven av Aneröd Kultur i samarbete med Faun Förlag, med stöd av bland andra Kulturrådet, MUCF och Assyriska Ungdomsförbundet. Antologin finns att beställa här.

www.hujada.com 2017-05-08

Inkluderande folkmordsforskning



BÖCKER Att också assyrierna och grekerna inkluderas i forskningen om det osmanska folkmordet är på allt sätt glädjande, skriver Svante Lundgren i sin recension av en ny bok.

Som känt har andra offergrupper än armenierna ofta kommit i skymundan då det gäller forskning om folkmordet i det osmanska riket under och efter första världskriget. Under senare år har det dock blivit allt vanligare att inkludera det som hände assyrierna och grekerna i detta narrativ. Denna glädjande utveckling syns också i en nyutkommen antologi redigerad av George N. Shirinian från Zoryan Institute i Massachusetts, USA.

I och med detta inkluderande perspektiv uppkommer frågan vad man skall kalla folkmordet. Att tala om "det armeniska folkmordet", vilket ofta varit vanligt, är exkluderande om man vill täcka hela händelseförloppet. I Sverige är det vanligt med termen "folkmordet 1915", men den är direkt missvisande eftersom folkmordet ägde rum under längre tid. I denna antologi talar man redan i titeln om perioden 1913-1923. Redaktören talar om det "senosmanska folkmordet" (*Late Ottoman Genocide*), vilket åtminstone på svenska är något klumpigt.

En annan fråga är om man ska tala om ett eller om tre folkmord. Den inledande artikeln, skriven av Shirinian, har i rubriken "folkmord" i pluralis. Det motiveras med att det blir lättare att studera det som hände de olika offergrupperna om man särskiljer mellan, till exempel, det armeniska folkmordet och det assyriska folkmordet. Å andra sidan skriver Shirinian att de olika händelseförloppen går så in i varandra att det finns anledning att se dem som ett enhetligt fall, ett folkmord i singularis. Jag stöder denna uppfattning. Det är ju orimligt att hävda att de turkar och kurder som vid samma tid och på samma plats, till exempel i Diyarbakir och Urmia, utan urskiljning dödade armenier och assyrier i och med det hade deltagit i två olika folkmord.

Efter Shirinians inledning följer tretton olika artiklar av lika många forskare. Två handlar om assyriernas öde, tre om grekernas och resten inkluderar alla tre eller åtminstone två av offergrupperna. Genom att lyfta fram vad som hände assyrierna och grekerna vill boken balansera upp den ensidighet till förmån för armenierna som tidigare varit och delvis fortfarande är förhärskande.

En av artiklarna som handlar om Seyfo är skriven av Anahit Khosroeva. Hennes bidrag är fullt av fakta, men inte särskilt systematiskt strukturerat och dessvärre innehåller det också flera sakfel. Texten är starkt fokuserad på vad som hände östassyrierna (nestorianerna) och det är kanske bra för Khosroeva verkar inte vara insatt i händelserna i till exempel Tur Abdin. Om den legendariska motståndskampen i Aynwardo (Iwardo) skriver hon att den skulle ha slutat med att alla försvarare dödades. Hon ger också uttryck för den bland

assyrier etablerade uppfattningen att britterna lovade assyrierna självständighet bara dessa anslöt sig till den brittiska kampen, något som det inte finns stöd för i relevanta dokument (se här). Jag ställer mig också tveksam till att 55 000 assyrier skulle ha dödats och 100 000 tvångsislamiserats under de hamidiska massakrerna på 1890-talet. Khosroeva kan ange källor för bägge uppgifterna men bara för att en präst eller en aktivist har skrivit något behöver det inte vara sant. Det är välkänt att man i Mellanöstern av tradition grovt överdrivit statistiska uppgifter.

Den andra artikeln som fokuserar på assyrierna är skriven av Stavros T. Stavridis och behandlar assyriernas öde 1914-35 på basis av australiska källor. Frågan är varför detta bidrag tagits med i antologin: merparten handlar inte om folkmordet utan om 1920- och 1930-talen. De australiska källorna har heller ingenting att komma med som inte skulle vara känt från förut. Artikeln ger dock en nyttig sammanfattning av vad som hände i de olika fredsförhandlingarna efter kriget och i överläggningarna i Nationernas Förbund. Av någon anledning har Stavridis förfranskat den svenske diplomaten Einar af Wirséns namn så att han kallas "M. de Wirsen". Jag ställer mig också skeptisk till att författaren betraktar inte bara maroniterna och melkiterna utan också mandéerna som assyrier. De två förstnämnda grupperna har assyrisk bakgrund, men det är länge sedan, och de allra flesta maroniter och melkiter idag har ingen som helst vilja att identifiera sig som assyrier.

I övrigt innehåller antologin artiklar bland annat om Raphael Lemkins syn på armeniernas, assyriernas och grekernas öde, om tragedin i Smyrna 1922, om vittnesbörd av överlevande och om amerikanska missionärers beskrivning av massdödande på vissa orter. Assyriern Hannibal Travis bidrar med en artikel där han på ett förtjänstfullt sätt förklarar varför det är fråga om folkmord även om folkgruppen inte som helhet förintas. I alla folkmord, också vid den nazistiska judeutrotning, finns det många i offergruppen som av olika orsaker undantas från förintelseåtgärderna eller överlever dem.

Bokens intressantaste bidrag är enligt mig Suren Manukyans välskrivna och insiktsfulla artikel om vad det var som fick vanliga turkar och kurder att inte bara godkänna utan också själva delta, ofta med stor iver, i massdödandet av kristna. De som gjorde detta föddes inte som mördare, men kom att genom den statliga propagandan och genom den ideologi som genomsyrade samhället att anse det helt berättigat att man en gång för alla gjorde sig av med imperiets otrogna, som man i propagandan hade avhumaniserat och betraktade som parasiter.

Det här är inget mästerverk, men ett glädjande tecken på att insikten om att folkmordet också drabbade andra än armenierna allt mer börjar sjunka in hos forskarna.

George N. Shirinian (Ed.): *Genocide in the Ottoman Empire. Armenians, Assyrians, and Greeks 1913-1923*. Berghahn. New York - Oxford 2017. 433 s.

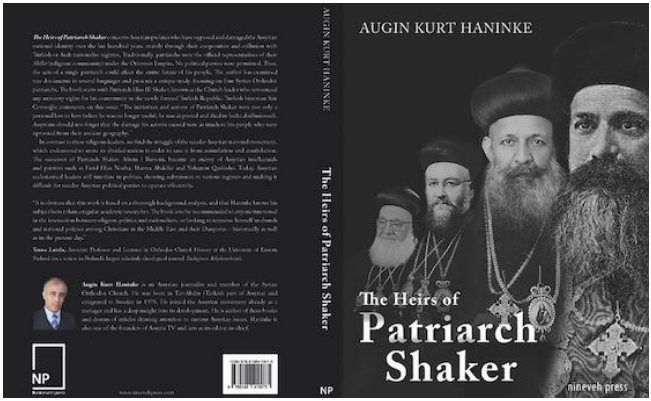
Svante Lundgren
Författare och forskare

www.hujada.com 2017-09-04

Patriark Shakers arvtagare

- nu på engelska

BÖCKER Journalisten Augin Kurt Haninkes faktabok om hur assyriska kyrkoledare har motarbetat assyrisk identitet är nu utgiven på engelska. Den är uppdaterad och ännu mer innehållsrik eftersom nytt källmaterial blev tillgängligt efter den svenska utgåvan, säger författaren.



Tigris Press utgav 2015 Augin Kurt Haninkes forskningsstudie Patriark Shakers arvtagare, som blev väl mottagen av läsekretsen i Sverige. Nu har dess engelska version just kommit ut på Nineveh Press och distribueras on-demand. Författaren behärskar flera språk och har därför kunnat gå igenom originellt källmaterial ur såväl assyriska som utländska arkiv. Han har genom sin djupa insikt i ämnet och 40 års engagemang i assyriska rörelsen lyckats presentera en unik studie. Aldrig tidigare har någon presenterat en faktabok av denna kaliber som ger en helhetsbild av hur assyriska kyrkoledare, ofta genom samarbete med fientliga regimer i Mellanöstern, har bekämpat nationell assyrisk identitet under de senaste hundra åren.

Hittills har boken bara funnits på svenska. Därför har internationella recensioner inte varit möjliga. Men i Finland har docent Teuvo Laitila vid Östra Finlands universitet läst den på svenska. Han är specialiserad på ortodox kristendom. I en recension i *Teologisk Tidskrift/Teologinen Aikakauskirja*, som är Finlands största vetenskapliga teologiska tidskrift, skriver Laitila bland annat följande:

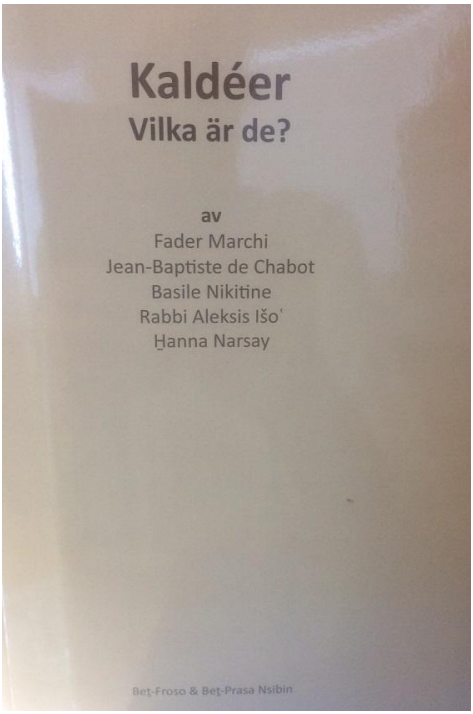
"Det är uppenbart att Patriark Shakers arvtagare bygger på en grundlig bakgrundsanalys och att Haninke känner sitt ämne bättre än en vanlig akademisk forskare känner sitt. Boken erbjuder intressant läsning även för icke-assyrier. Förutom att den ökar allmänbildningen, handlar den om ett universellt ämne; nationell identitet. Liknande frågeställningar som de som möter assyrierna möter också palestinier, kopter, samer och andra folk. Haninkes bok kan rekommenderas till var och en som funderar över interaktionen mellan religion, politik och nationalism eller som vill fördjupa sig i kyrko- och nationalpolitik både historiskt och i nutid bland kristna i Mellanöstern och deras diaspora."

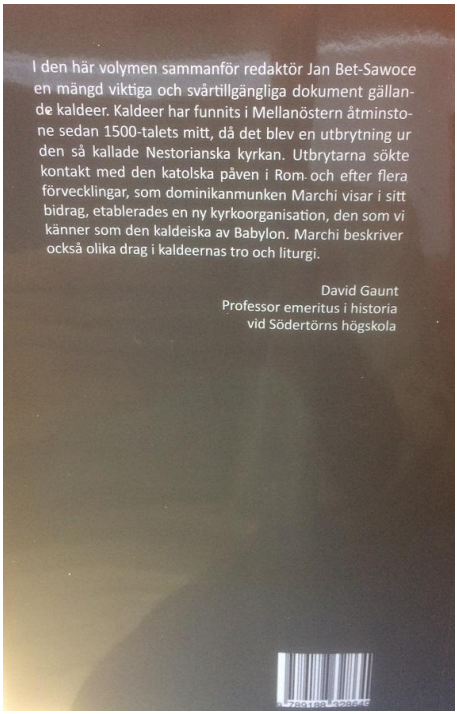
Till Hujådå säger Augin Kurt Haninke att den som har läst boken på svenska behöver läsa den engelska versionen också, eftersom den innehåller så mycket nytt material som är läsvärt. Till exempel har kapitlet om striden mellan patriark Afrem Barsom och publicisten Farid Nozha utökats med mycket information ur tidskriften *Asiria (Hdonoyutho Suryoyto)*

som Nozha gav ut under åren 1934-1969 och Hanna Abdelkes bok *as-Sawt as-Suryani* (1951). Den senare beskriver hur den självlärde Hanna Abdelke i början av boken riktar hård kritik mot Farid Nozha och beskyller honom för orättfärdig kritik mot kyrkans ledning. Några år senare har Abdelke blivit varse patriarkens och vissa biskopars maktmissbruk och börjar skriva ett öppet brev till patriark Afrem Barsom med skoningslös kritik. Han beskyller patriarken för dåligt ledarskap och en fientlig inställning till patriotiska assyriska intellektuella som Farid Nozha. Abdelke tillägger att patriarkens höga bildningsnivå och litterära verksamhet inte per automatik innebär goda ledaregenskaper. Det intressanta är att Farid Nozha gav ut boken *as-Sawt as-Suryani* i sitt eget tryckeri i Buenos Aires och inkluderade alla kritiska brev som Hanna Abdelke hade skickat till honom. Det tyder på en journalistisk integritet, säger Augin Kurt Haninke, som anser att det är viktigt att vi skriver vår egen moderna historia med kritiska ögon. Om man inte känner till misstagen i det förgångna, kan man inte heller lära av dem, tillägger han.
Augin Kurt Haninke: The Heirs of Patriarch Shaker, 362 s.

Publicerad av: Nineveh Press, Språk: Engelska
www.hujada.com 2017-09-18

Ny bok: Kaldéer Vilka är de?





Ny bok tar upp assyrisk migration från Turkiet

IDENTITET Tidningen Hujådå har använts som källmaterial för beskrivning av assyrisk migration från Turkiet till Sverige i en nyutgiven antologi. Den vetenskapliga antologin "*Migration from Turkey to Sweden: Integration, belonging and transnational community*" presenterades under ett event på Medelhavsmuseet den 17 oktober. Boken beskriver migrationsmönster och strategier för att anpassa sig till det nya landet främst från migranternas egna perspektiv.

Forskaren Aryo Makko från Stockholms universitet som författat kapitlet i boken om assyrisk migration från Turkiet presenterade sitt område som till stor del bygger på tidningen Hujådås publiceringar sedan 1978 då tidningen började ges ut. Tidningens oavbrutna utgivning fram till idag ger en unik inblick för forskare som intresserar sig för utvecklingen av den assyriska diasporan i Sverige.

Den assyriska gruppen med rötter i turkiska Assyrien uppskattas till runt femtio tusen individer i dagens Sverige och utgör således en av de största migrantgrupperna från Turkiet och även en av de mest framgångsrika.

"Folk från Turkiet anpassade sig på det stora hela bra till livet i Sverige, speciellt i jämförelse med migrantgrupper från andra länder i Sverige och med från Turkiet i andra länder", säger Paul T Levin, direktör för Stockholms universitets institut för turkiska studier på institutionens hemsida.

www.hujada.com 2017-10-27

Victor Dudas vinner Uppsatsstipendium: ”Assyrier har en dialog mellan sin historia, nutid och framtid

SVERIGE Förra året hette vinnaren Silvia Ulloa. Nu delas AUF:s uppsatsstipendium ut till Victor Dudas, som i en intervju berättar om sitt arbete - om hur språk och religion kan bidra till att en kultur förs vidare i generationer och hur religion bidrar till att utveckla en identitet.

Berätta om dina studier och bakgrund?
Jag har en mastersexamen i religionsbeteendevetenskap med inriktning mot religionspsykologi från teologiska institutionen vid Uppsala universitet. För tillfället är jag doktorand i religionspsykologi vid nämnda institution och universitet.

Vad handlar din uppsats om?
Jag försöker i uppsatsen, med hjälp av olika metoder, svara på frågan vilken roll religiositet har i en grupp assyriers identitetsutveckling. Jag utgår bland annat från ett enkätmaterial från en tidigare genomförd studie men jag intervjuar också en grupp ungdomar och unga vuxna om bland annat religion och språk. Utifrån enkäterna och intervjuerna och med hjälp av teorier som berör identitetsutveckling och hur individer lär sig en eller flera kulturer gör jag flera analyser. En sådan analys är hur språk och religion kan bidra till att en kultur kan föras vidare från en generation till en annan eller hur religion bidrar till att utveckla en identitet.

Vad fick dig att vilja skriva om assyrier?
Det är av flera anledningar. Bland annat för att assyrier har en tydlig dialog mellan sin historia, nutid och framtid. Det gör det väldigt intressant att titta på särskilda psykologiska processer bland individer inom gruppen t.ex. att utveckla en identitet, eftersom detta görs i förhållande till en persons omgivning och den historia som han eller hon tillskriver sig själv.

Kan vi förvänta oss liknande arbeten framöver från din sida?
I mitt forskningsarbete som jag gör inom ramen som doktorand tittar jag bland annat på hur assyriska barn och ungdomar i skolmiljöer utvecklar en identitet och hur de lär sig en eller flera kulturer. Det är ett arbete som jag hoppas blir färdigt till 2020.

Hur känns det att ha fått detta stipendium?
Det känns jätteroligt och jag uppskattar det verkligen! Det motiverar mig till att fortsätta med min forskning.

Victor Dudas uppsats: http://www.diva-portal.org/smash/get/diva2:735576/FULLTEXT01.pdf
Silvia Ulloas uppsats:
https://docs.wixstatic.com/ugd/1e306d_7a2f072646d24d859a4f31f6fefc8e85.pdf

Katrin Genc
Förbundsordförande, Assyriska Ungdomsförbundet
www.hujada.com, 2017-10-30

Anna Melle släpper ny bok om en kvinnas livsöde

BOKRELEASE

Läs mer om boken på www.annamelle.com

14 oktober

Från Eufrat till Sverige handlar om en hundraårig armenisk/assyrisk kvinnas livsöde samt om hennes mor Lusiye, den tolvåriga flickan som överlevde massakern och sedan såldes som slav till en äldre muslimsk man 1915.

Anna Melle

Erbjudande under kvällen - köp boken för **200 kr**

Välkommen kl. 17.00

Författarsamtal om boken med Svante Lundgren,
docent i religionshistoria och religionsbeteendevetenskap

Under kvällen framförs orientalisk musik
Mingel och boksignering.

Mesopotamien Kulturcenter
Jägarvallsvägen. 1, Linköping

Vi bjuder på dryck och orientalisk mat.

Bilda

Om ADO:s första fyrtio år

BÖCKER En historik som är tråkigt skriven, men som avslöjar många intressanta ting om en av de viktigaste assyriska organisationerna. Det är Svante Lundgrens omdöme om en nyutgiven bok om Assyriska Demokratiska Organisationen (ADO).

En historik som är tråkigt skriven, men som avslöjar många intressanta ting om en av de viktigaste assyriska organisationerna. Det är Svante Lundgrens omdöme om en nyutgiven bok om Assyriska Demokratiska Organisationen (ADO).

Assyriska Demokratiska Organisationen (ADO) fick 1980 plötslig berömmelse i Sverige då medierna efter dödsmisshandeln av Aslan Noyan kunde "avslöja" denna fascistiska terrororganisation, som det hette. Fullt så häftig var inte verkligheten. Men ADO:s historia är ändå intressant och lärorik.
En av ADO:s ledande medlemmar, ʿAziz Aḫe, skrev 1999 en historik över organisationen på arabiska. Den har nu översatts till svenska och utgetts i en omfattande volym där också annat material ingår. Aḫes framställning är ingen medryckande läsning. Sida upp och sida ner refererar han dekret från ADO:s politbyrå. Men den som orkar ta sig igenom den tungrodda texten finner mycket av intresse.

Ahe har en positiv uppfattning om den organisation han verkade i. Något pompöst skriver han bland annat att de "mänskliga mål och idealistiska principer som ADO omfattar har blivit den väg och den ideologi som är utmärkande för assyriernas sak." Men samtidigt är han självkritisk och drar sig inte för att erkänna misslyckanden och brister hos organisationen.

ADO grundades 1957 i Qamishli i syfte att verka för assyriernas rättigheter och för bevarandet av deras språk och kultur. Av dem som var med om grundandet lämnade, enligt Ahe, alla utom en snart organisationen. Efter det har det fortsatt i samma stil: avhopp, uteslutningar, interna konflikter, anklagelser. Aḫe talar om den "organisatoriska anarkin", om "personliga meningsskiljaktigheter mellan de ledande", om "personlig animositet och hat" och om att "kamraterna utvisade och suspenderade varandra". Några kamrater sägs ha fördrivit "tiden med personliga tvister i tio år."

Uppgivet skriver författaren på ett ställe:
"Historien kommer inte att bli nådig mot oss: Vi ställde oss i spetsen för en helig sak utan att vara beredda att offra oss och kämpa för den. Ty det personliga grollet, skrytsamheten, det stinkande egenintresset och kanske också likgiltigheten lade hinder i vägen."
När man läser historiken slås man av hemlighetsmakeriet. Det är klart att det var förknippat med fara att i Syrien ägna sig åt assyrisk-nationell verksamhet. Därför måste det hela ske i hemlighet. Men varför måste man vara så hemlighetsfull när det gäller historieskrivningen? Aḫe skriver till exempel om ADO:s första generalkongresser i början av 1970-talet, under vilka paroller de ägde rum och ytterst ytligt om vilka beslut som fattades. Men inget sägs om var kongresserna hölls eller om hur många delegater som deltog. Det sägs att kongressen valde medlemmar till olika organ, men inte ett enda namn nämns.

Måste detta faktiskt hemlighållas ännu 25 år senare?
Intressant är att ADO var så starkt emot utvandring, som bland annat kallades "detta destruktiva fenomen", "det fulaste mänskliga brottet" och "en dödlig sjukdom". Ahe konstaterar dock lakoniskt att vissa av organisationens ledare trots detta vid lägligt tillfälle själva emigrerade.

ADO har tidvis varit i skarp konflikt med den syrisk-ortodoxa kyrkan. Ahe använder starka ord när han beskriver det. Han talar om "avskum bland den Syrisk-ortodoxa kyrkans präster" och om "svagsinta individer bland präster och lekmän". En namngiven prelat anklagas till och med för att ha planerat ett antal mord. Huruvida dessa också genomfördes framgår inte av historiken.

Intressant nog försökte ADO också infiltrera kyrkan. Man gav en kamrat i uppdrag att inträda i munkståndet och försöka bli biskop i Gozarto. ADO själv uppvisar klart religiösa drag. Man blev medlem i organisationen genom en särskild ritual: man skulle svära en ed med jord i handen. Organisationens aktivister förväntades göra stora uppoffringar för den assyriska saken, som betraktades som helig, och därtill gifta sig med "flickor inom den egna organisationen". När en kamrat visade oppositionella tendenser heter det att han "avvek från den rätta vägen".

Samtidigt som ADO uppvisar religiösa drag liknar organisationen också kommunistiska partier. Man hyllar vad som kallas "demokratisk centralism", att alla är bundna att följa de beslut partitoppen, politbyrån och centralkommittén, fattat. Samtidigt ser man sig själv som en "förtrupp", i ADO:s fall för nationen, i kommunistpartiernas fall för arbetarklassen.

Förutom Ahes gedigna historik har utgivaren, Jan Bet-Ṣawoce, tillfogat ett omfattande appendix med flera andra intressanta texter. Här finns bland annat en utskrift av den presskonferens som Assyriska riksförbundet och ADO höll i Södertälje den 9 oktober 1980 med anledning av dödsmisshandeln av Aslan Noyan. Här finns också en skrivelse som biskop Afram Aboodi avfattade 1985 och i vilken han erkänner en stor mängd synder.

Mycket intressanta är de rapporter som den välkände diplomaten och författaren Ingmar Karlsson skickade från ambassaden i Syrien i början av 1980-talet. Karlsson har ju gjort sig känd för att förneka att dagens assyrier skulle ha något som helst att göra med forntidens assyrier och för att hävda att assyrierna flyttade till Sverige av rent ekonomiska orsaker. I sina rapporter upprepar han sin uppfattning att kristna inte blir varken förföljda eller diskriminerade i Syrien. Här är det uppenbart att Karlsson inte förstått assyriernas situation. Det är sant att assyrierna hade fulla rättigheter som kristna. Men att engagera sig för den assyriska saken i Syrien var farligt. Många av ADO:s ledare fängslades. Karlssons misstag är att han ser assyrierna enbart som kristna.

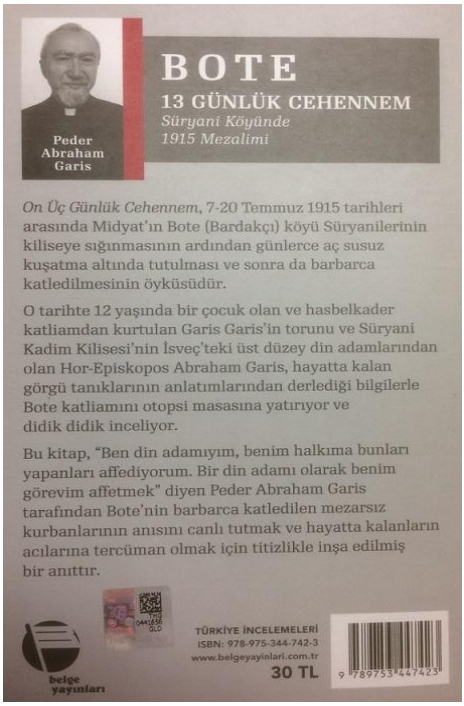
Jan Bet-Ṣawoce har återigen gjort en välgärning åt alla som är intresserade av assyrisk historia genom att göra historiken och de andra dokumenten tillgängliga för en större publik.

ADO. Assyriska Demokratiska Organisationen 1957-1999. Organisatoriska, socio-politiska och kulturella aspekter. En kortfattad historik. Av politbyråansvarige ʿAziz Ahe. Översättning från arabiska Ingvar Rydberg. Redaktör Jan Bet-Ṣawoce. Bet-Froso & Bet-Prasa Nsibin. Södertälje 2017. 343 s.

*Boken kan beställas via Tigris Press
Svante Lundgren Forskare och författare
www.hujada.com 2017-12-16

BOTE

13 dagar helvete - 1915 brott i assyrisk by

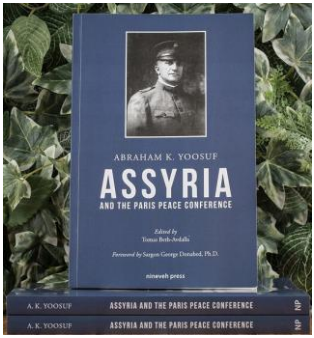


Historien om *13 dagars helvete* har utspelat under perioden 7-20 juli 1915 i byn Bote (Bardakci) som tillhör Midyat, där assyriska byborna flydde in i kyrkan för att komma undan massakern. Men efter flera dagars vistelse i kyrkan, utan mat och vatten lyckas förövarna massakrera samtliga.

Bokens författare Fader Abrohom Garis tjänstgörande präst för assyriska kyrkan i Göteborg är sonson till Garis Garis som var 12 år då han mördades under folkmordet Seyfo 1915.

Författaren har genom intervjuer med de överlevande har forskat om Seyfo och som resultat av detta arbete har boken kommit ut på turkiska.

Författaren har som utgångspunkt av sitt ämbete förlåtit de förövarna och tillägnar boken till de Seyfo offren 1915.
Boken är skriven på turkiska och kom ut april 2017



One more book project has come to an end and is now finally published, namely the collected works of Dr. Abraham K. Yoosuf, Assyrian delegate at the Peace Conference in Paris 1919-1920.

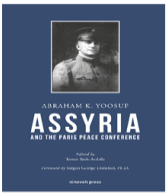
It's a project that took me several years to complete and it has felt as an important task to get the book published to shed light on the events in the aftermath of Sayfo, the Assyrian genocide. I think there can be a lot to learn from this book. I hope that you will like to read it as it has been rewarding to work with editing it.

4 augusti 2017

ANNOUNCEMENT

BOOK RELEASE 'ASSYRIA AND THE PARIS PEACE CONFERENCE'

We would like to announce the release of our newly published book: 'Assyria and the Paris Peace Conference', by Dr. Abraham K. Yoosuf.



This book collects the known writings of the late Dr. Abraham K. Yoosuf (1866–1924). Despite his short lifetime (58 years), Dr. Yoosuf managed to accomplish many things. He is best known for his work as Assyrian delegate at the Paris Peace Conference in 1919–1920, where he fought for the rights of the Assyrians and their right to self-determination of Assyria.

*

"Perhaps the most significant contribution in the following pages is the collection of the personal notes of Dr. Yoosuf at the Paris Peace Conference in 1919. Imaginably most telling is the previously un-observed inter-Assyrian relationships during the conference articulated as observed by one of the attendees. The work will create a framework for new discussions of Assyrian politics in the wake of World War I and hopefully, a more nuanced discussion of the type(s) of agency wielded by an indigenous minority in the Middle East as well as in a relatively recent diasporic context, especially in the United States. Perchance this edited collection and future academic inquiry will open the eyes of scholarship to the diverse elements and individuals which made and make up the Assyrian people, and perhaps, in the only case of its kind in the Middle East, go beyond sectarian religious divides, national, linguistic, and economic boundaries, to find common case in an unaccepted, ridiculed, and often reviled heritage."

– From the foreword by Sargon George Donabed.

Tomas Beth-Avdalla is Project Manager for Modern Assyrian Research Archive (MARA) and **Sargon George Donabed** is Associate Professor of History and American Studies at Roger Williams University in Bristol, Rhode Island.

BOOK DETAILS

TITLE: Assyria and the Paris Peace Conference | **AUTHOR:** Abraham K. Yoosuf | **EDITED BY:** Tomas Beth-Avdalla | **FOREWORD BY:** Sargon George Donabed, Ph.D. | **PUBLISHED BY:** Nineveh Press | **PRINTED BY:** Lulu, Raleigh, NC, USA 2017 | **SERIES:** MARA Collected Texts 2 | 6 x 9 in (15,2 cm x 22,9 cm), 246 pages, illustrations, index | **PUBLICATION DATE:** August 2017 | **ISBN:** 978-91-984100-6-8 | **PRICE:** $29.99

www.ninevehpress.com | www.lulu.com/spotlight/ninevehpress

NP
nineveh press

ABOUT US

Nineveh Press publishes new books and reprints old and rare books and periodicals concerning Assyrian language, literature, history and culture.

Nineveh Press publishes books in various languages, such as English and Assyrian. Please read the book descriptions carefully for information regarding the language(s) of the particular book.

DISTRIBUTION

The books can be purchased from: www.lulu.com/spotlight/ninevehpress

CONTACT

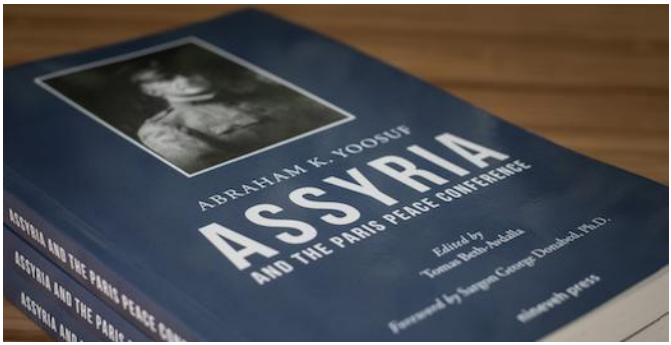
- info@ninevehpress.com
- www.ninevehpress.com

SOCIAL MEDIA

- www.facebook.com/ninevehpress
- www.instagram.com/ninevehpress

Dispatch No. 3, August 2017

Återupptäckt visionär



HISTORIA Abraham K Yoosuf var länge bortglömd och okänd men i början på 1900-talet var han en viktig aktör inom den assyriska rörelsen. Nemrod Barkarmo har läst en nyutgiven biografi om en visionär ledarfigur.

På schackbrädet fanns inte många pjäser kvar. Ett världskrig hade precis ägt rum och hela världens befolkning hade kommit att gå lidandes med förluster från de tuffa åren. Assyrierna var en av de folkgrupper som kom att lida mer än andra. Splittrade i flera länder kom de i skuggan av krigets terror att utsättas för massakrer, förtryck och folkmord. De stred tappert sida vid sida med de allierade, i hopp om att stärka sina förutsättningar i kampen för att göra Assyrien självständigt. Löften från engelsmännen och fransmännen kom dock senare att svikas, till assyriernas besvikelse. Åren efter första världskriget fortsatte däremot med en annan typ av kamp för det assyriska folket. Ledarfigurer tillhörande folkgruppen hade samlats i Paris för att uppmärksamma västvärlden på assyriernas krav och rättigheter. Dessa ledare talade om de uppoffringar och förluster som folket kom att utstå under krigens hemska år. Det var ledare som Dr. Abraham K. Yoosuf som genom ständig dedikation till den assyriska nationen kom att offra pjäs efter pjäs i hopp om att få sina drömmar uppfyllda. Det var ett schackparti utan dess like, med offensiva drag blottandes både kung och drottning. I hopp om att chocka sina motståndare och imponera på sina medspelare satsade man allt genom enorma uppoffringar. Dr. Abraham var en visionär och ledare med starka pjäser och strategiska val.

Yoosuf under sitt arbete för Röda halvmånen i Konstantinopel,Turkiet 1912–1913.

I en nyutgiven antologi editerad av Tomas Beth-Avdalla, den andra i raden bestående av material från MARA - Modern Research Archive, får vi ta del av flertalet skrivelser, brev, memoarer och andra dokument som rör den assyriska ledaren Dr. Abraham K. Yoosuf.

Abraham föddes den 17 december år 1866 i Harput, Turkiska Assyrien. Som barn gick han i den kristna missionsskolan som fanns i Harput och han erhöll sin filosofieexamen på en turkisk högskola i Antab 1886. Han arbetade som lärare på samma skola fram till 1889 då han immigrerade till USA. I sitt nya land fortsatte han med studierna i Baltimores medicinska skola och 1895 examinerades han med höga betyg och påbörjade sin nya tjänst som doktor i Worcester, Massachusetts.

Abrahams liv skulle inte enbart präglas av framgång och lycka inom yrkeskarriären, utan han skulle komma att sätta stora avtryck i den assyriska rörelsens historia och framtid. Genom hela sitt liv, som enbart kom att vara i 58 år, lyckades denna visionär med att kombinera framgångar inom såväl privatliv som den assyriska rörelsen.

Abraham grundade en assyrisk förening - Assyrian Benefit Association, år 1897 i Worcester, Massachusetts. Han kom att vara ordförande för organisationen under flera år. Han tog forskarutbildningskurser i London 1912 och åkte därefter till Wien där han studerade ögon-, öron- och halssjukdomar. Efter att ha avslutat sina studier åkte Dr. Abraham till Konstantinopel, dåvarande namn för Istanbul i dagens Turkiet. Han anlände i samband med startskottet för Balkankriget 1912-1913. Han tjänstgjorde som volontär i Röda halvmånen och kom efter kriget att dekoreras av den turkiske Sultanen för hans insatser. När USA trädde in i det första världskriget tjänstgjorde Abraham som major i den medicinska kåren och var i fält i bland annat Frankrike. Han lovordades av den amerikanska regeringen för sin tjänst. Abraham hade också en betydande roll i grundandet och byggandet av Sankta Marias Assyriska apostoliska kyrka i Worcester, Massachusetts.

Assyrian Benefit Association grundades 1897 i Worcester, MA.
Yoosuf står i mitten, andra raden ovanifrån (i grå kavaj och vit hatt).
Foto från 1914.

För ett fåtal assyrier är Dr. Abraham nog mest känd för sina uppoffrande insatser under de två år som fredskonferensen i Paris kom att vara. Otaliga dagar och nätter spenderandes i Paris, London och andra städer runtom i Europa, allt för att uppfylla den dröm som fanns hos ledarskapet. Ett ständigt uppoffrande för att på något sätt kunna etablera självständighet för Assyrien så att såren, på de hundratusentals hemlösa och utdrivna assyrier, skulle kunna plåstras om och så småningom läka.

Abraham hade många visioner och idéer om hur hans folk skulle lyckas. För honom var det viktigt att assyrierna i Assyrien endast skulle falla under ett mandat. Ett splittrat område skulle enligt honom försvåra

möjligheterna för det assyriska folket att få kontroll över det autonoma område som önskades. Han vädjade därför ofta till engelsmännen om att detta land skulle falla under deras mandat och att assyrierna därigenom skulle få tillgång till en självstyrande stat. Om Assyrien skulle splittras mellan två områden så skulle assyrierna även, enligt Dr Abraham, ha svårare för att bevara sin nationalitet och sitt språk samt därmed löpa större risk för assimilering.

Assyrier (de flesta med ursprung från Kharput) deltog här på den amerikanska självständighetens dag den 4 juli 1922 i Worcester, MA. Dr. A. K. Yoosuf ses här i militäruniform.

Efter kriget blev det klart att Assyrien skulle styckades upp. Det konstgjorda landet Syrien kom att falla under Frankrikes mandat och lika konstgjorda Irak under engelsmännens. Abrahams analys kom senare att visa sig delvis korrekt. Att Assyrien nu var splittrat under två mandat och konstgjorda statsbildningar försvårade assyriernas utgångsläge att erhålla en autonomi. Huruvida detta var en avgörande faktor för att assyrierna blev utan självständighet i hela eller delar av Assyrien är dock svårt att säga. Ifall det haft en direkt påverkan på assimilering av assyrier så som Abraham befarade är också svårt att avgöra, men det satte självklart fler käppar i hjulet för ett självständigt Assyrien. Något som i sin tur säkerligen ledde till försvagning av nationalkänsla och utvecklingen av ett gemensant språk hos folkgruppen.

Under Abrahams tid i Europa (1919-1920) kan läsaren följa hans dagbok där han berättar om sina möten med politiker, diplomater och andra assyriska delegater. I början kan man tydligt utläsa en optimism hos Abraham. Under resans gång kommer hans bild av verkligheten att bli allt mer pessimistisk och han förstår i slutändan att de hårt drabbade assyrierna kommer att lämnas utan hjälp.

Abraham skyller dock inte nederlaget enbart på fransmännen och engelsmännen utan menar att assyrierna till viss del även har sig själva att skylla. Han sammanfattade dessa misslyckanden i följande punkter:

* Den interna splittringen bland folkgruppen
* Avsaknaden av en stark informationsbyrå
* Brist på utbildning och knappa resurser

Den första punkten innefattas av namnkonflikten, de religiösa splittringarna samt oenigheten hos de olika assyriska delegater som befann sig i Paris. Gällande

namnkonflikten kan det nämnas att Joel Werda, en assyrier från USA i den assyro-kaldeiska delegationen, rentav vägrade att acceptera en dubbelbenämning. Benämningen "assyro-kaldeisk" avsåg att representera samtliga assyrier, oavsett om man tillhörde den syrisk-ortodoxa, kaldeiska eller nestorianska kyrkan. Trots en vädjan från Abrahams sida vägrade Werda att bli kallad för assyro-kaldéer. Något som kom att hämma harmonin och samarbetet mellan en del delegater.

Problematiken med de religiösa tillhörigheterna kom under pariskonferensen att visa sig genom de olika grupper som var representativa för det assyriska folket. Exempelvis var assyrier tillhörandes den "nestorianska kyrkan", med Lady Surma i spetsen, inte fullt integrerade med den assyro-kaldeiska delegationen som var representerade av ledare från den syrisk-ortodoxa samt kaldeiska grenen. Samtidigt nämner Abraham att assyrierna från Persien hade egna önskemål vilka inte gick helt i linje med de andra delegaternas framförda petitioner.

Abraham tryckte även på vikten av en stark informationsbyrå som skulle fungera som grund för assyrisk lobbyism och marknadsföring. Genom en informationsbyrå, med en enad röst, skulle assyrierna kunna väcka opinion och nå ut med sina budskap och krav till omvärlden. Avsaknaden av en sådan informationsbyrå visade sig vara ödesdiger för assyrierna under pariskonferensen som ofta bemöttes av argument från världsledare som att "de inte var synkroniserade" och att "andra assyrier inte har framfört samma krav". Även idag kan vi se lite av samma problematik då en del assyrier trycker på vikten av sin etnicitet och etniska rättigheter medan andra bara benämner sig själva som kristna eller rentav till och med förespråkar att assyrier hamnar under kurdiskt eller arabiskt styre.

Den sista punkten, utbildning och knappa resurser, hade Abraham starka åsikter kring. I den första artikeln i boken "Våra svårigheter", nämns några faktorer till assyriernas mångåriga släntra. Två av dem var just utbildning och knappa resurser, några andra var den finansiella svagheten hos folket, bortglömmande av fundamentala principer och glömskan av vårt modersmål.

Grundstensläggning för Sankta Maria assyriska apostoliska kyrka i Worcester, MA., augusti 1925. Notera bilden på kyrkväggen på Dr. A.K. Yoosuf, mellan bilderna på patriark Elias Shaker III och biskop Afrem Barsom.

Assyrier lever inom olika geografiska områden i Assyrien och varje område utmärks av sin egen dialekt, något som ger upphov till en svårighet för assyrier att kommunicera med varandra världen över. Den största svårigheten är alltså att lägga grunden för ett uniformt språk så att, oavsett var man befinner sig eller vilken kyrka man än tillhör, på ett enkelt sätt

kan kommunicera och göra sig förstådd med varandra. Det här skulle i sin tur underlätta för arbetet med bevarandet av det assyriska språket. Ett uniformt språk skulle enligt Abraham vara svaret på den största svårigheten bland assyrierna, i Assyrien såväl som i diasporan. Nu på senare tid, i samband med sociala medier och tv-kanaler, har detta hinder till stora delar överbryggats och assyrier har större möjligheter att förstå varandras dialekter.

Tre assyriska delegater i Paris. Från vänster: Aram Ablahad (Konstantinopel), Dr. A. K. Yoosuf (Amerika) och (sittande) Said Radji (Konstantinopel).

Abraham ger inte läsaren några tvivel om sin åsikt gällande vikten av utbildning, så som många andra assyriska företrädare gjorde under denna tid som var präglad av svårighet och prövning. Han hade en vision om att utbilda ungdomen (i hans text "unga män" - säkerligen till följd av den mansdominans som präglade det samhälle man levde i såväl som det assyriska). Man skulle utbilda de ungdomar som hade en hunger för att hjälpa sitt folk men även alla som på något vis hade en strävan att utbilda sig. Bildning av folket kunde innebära att lära dem om sin historia, språk, tradition och kultur. Genom dessa grundpelare skulle folket kunna undvika assimilering och lättare enas bortom sina dialektala och religiösa skillnader. Bildning av folket skulle dessutom se till att man hade förfogande över viktiga yrken och befattningar. Något som skulle vara en bidragande faktor till att assyriernas möjligheter skulle ljusna.

Genom utbildning och språk skulle man alltså, enligt Abraham, se till att återuppväcka minnet av det forna Assyrien och dess glansdagar. Genom dessa två grundpelare skulle man åstadkomma oräkneliga prestationer inom litteratur och vetenskap. Man skulle se till att uppmärksamma den assyriska frågan för omvärlden och på så vis styra sin egen begäran och kamp. Genom utbildning och språk skulle man då, precis som nu, vakna från den slumrande sömn som i så många år hållit oss borta från schackbrädet och ett vinnande drag. Ett drag som skulle se till att övervinna den allra tuffaste svårigheten och ge oss andrum i vår kamp. Utbildning och språk, ett torn och en drottning, som tillsammans genom vältänkta drag skulle resultera i schackmatt i det spel där vi tidigare endast rört oss med bönder.

Dr. Abraham K. Yoosuf, Assyria and the Paris Peace Conference, Nineveh Press, 2017.

Boken finns att beställa hos Tigris Press

Nemrod Barkarmo
Styrelseledamot i Assyriska Ungdomsförbundet
www.hujada.com, 2017-12-22

En ny bok av Svante Lundgren om assyriernas historia i Sverige har i dagarna publicerats av Nineveh Press.

Våren 1967 kom den första gruppen assyrier till Sverige. Under de femtio år som gått sedan dess har assyrierna utvecklats till att idag utgöra en av de största invandrargrupperna i landet. Många av dem är födda i Sverige och helt integrerade här. Andra har kommit nyligen på grund av den fortsatta förföljelse de får utstå i sina hemländer.

I den här historiken beskrivs hur assyrierna anlände till Sverige, hur de etablerade kyrkor och föreningar här, hur debatten gick livlig om deras rätt att få stanna i landet, hur de har gjort sig gällande som företagare och inom fotbollen samt om hur deras relationer till det omkringliggande samhället har förändrats. Vi får höra olika röster berätta om erfarenheterna av att leva i det svenska samhället.

Svante Lundgren är forskare vid Centrum för Mellanösternstudier vid Lunds universitet.
December 2017

Recension: Assyrierna - 50 år i Sverige

BÖCKER En gedigen bok som återger historien på ett intressant sätt, skriver Nemrod Barkarmo i sin recension av den nyutgivna boken om assyriernas femtio år i Sverige.

Många var frågorna om den assyriska folkgruppen som kommit att bosätta sig i Sverige. Bland annat gick rykten om att de tagit sig hit för att ta över landet. "Assyrierna skulle ta över staden och de tog för mycket plats i Södertälje". Dessa var några av de rykten och tidningsrubriker som florerade i Södertälje och Sverige, något som ledde till de ökända raggarbråken i slutet av 70-talet.

Assyrierna var under denna tid i Sverige ett hett ämne på många sätt och vis. Vilken var denna folkgrupp som på så kort tid hunnit med att skaffa sig vänner och fiender? Vilka var assyrierna som på en så kort tid i landet redan etablerat sig med lyckade affärsverksamheter, föreningsverksamhet och fotbollslag? Varför emigrerade de i så stora antal och varför just till Sverige? Frågorna var många bland den svenska befolkningen och än idag är det många som inte har koll på denna folkgrupp med en femtioårig historia i landet, inte ens alla assyrier själva skulle jag vilja påstå. Vilka är assyrierna, varför emigrerade de och hur har deras första tid i Sverige sett ut? Dessa och många fler frågor besvaras i en nyutgiven bok av Svante Lundgren som ämnar ge en kort inblick i assyriernas femtio år i Sverige.

Den 9 mars landade de första assyrierna på Bulltofta flygplats i Malmö. De blev strax därpå placerade i en flyktingförläggning i Alvesta för att sedan slussas vidare till olika orter. Året var 1967 och ombord på planet fanns 108 assyrier från Beirut. Bara en månad senare kom nästa grupp av assyrier, även dessa från Beirut. Bakom invandringen av assyrierna låg Kyrkornas Världsråd och FN:s högkommissarie för flyktingar.

Assyrierna kom att emigrera till Sverige under flera omgångar; bland annat från Tur Abdin i turkiska Assyrien, dels under cypernkriget i mitten av 70-talet och dels till följd av kriget mellan PKK-gerillan och den turkiska militären under 1980-talet. Emigrationen fortsatte och var även stor från irakiska Assyrien under Kuwaitkriget i början av 90-talet. Igenkännande från alla dessa krig och kriser var att assyrierna, trots att de inte hade något med krigen att göra, alltid hamnade i skottlinjen. Assyrierna fortsatte att emigrera under en längre tid och så kom alltså assyrierna att ge sig ut på okända vägar, i jakt på säkerhet och fred. Slutligen fann de sitt mål i ett land långt bortom deras tidigare kända gränser.

Många assyrier tog sig direkt till Sverige, de hade tidigare släktingar eller grannar från samma eller när-intilliggande byar som de hört från i deras nya land. Det fanns mycket gott att säga om Sverige och för många av de fattiga och tillika förtrycka byinvånarna i turkiska Assyrien var valet enkelt. Väskorna packades och man hamnade så småningom i Sverige, varav de flesta i staden Södertälje som kom att bli en metropol från den dagen tills idag för de nyinvandrade assyrierna. Det fanns även en del assyrier som tog sig till Sverige via Västtyskland där de befann sig som gästarbetare från turkiska Assyrien. I Västtyskland var dock möjligheterna till familjeåterföring svår och det innebar att man sökte sig vidare till Sverige där man redan hade anhöriga.

Bortsett från att ges en fördjupad kunskap i den assyriska invandringshistorien i Sverige så bjuds läsaren på många ämnen som kommit att vara igenkänningsfaktorer för denna etniska minoritet i Sverige. Bland annat kan man läsa om förenings- och organisationslivet i Sverige och hur och när de första föreningarna samt de olika riksförbunden kom att bildas. Man får läsa om den syrisk-ortodoxa kyrkans uppkomst i Sverige och hur den under år 1971 gick under en svensk och assyrisk beteckning: *Ito Suryoyto Ortodoksoyto - Assyriska ortodoxa kyrkan*. Läsaren får ta del av konflikterna mellan Assyriska Demokratiska Organisationen (ADO) och de progressiva ungdomarna, om det Suryoyiska riksförbundet som först år 1981 antog namnet Syrianska riksförbundet. Utöver det får vi läsa om Hujådå och annan publikationsverksamhet. Om tidningar, böcker och författare, om Seyfofrågan och allt det viktiga arbete som man åstadkommit under våra femtio år i ett land fullt med möjligheter och rättigheter.

Slutligen, men minst sagt väldigt passande, får vi läsa om den "nya assyriern" - svensk-assyriern. Detta kapitel innehåller en analys om integrationen och assimileringshotet för assyrierna under deras tid i Sverige och den tid som är att komma. Författaren avslutar med "De första 50 åren var den stora utmaningen att anpassa sig och integreras. De nästa 50 åren är utmaningen att bevara sin egen särart."

Boken är inte bara dessa kapitel matade med text, inbundna mellan ett omslag där läsaren tar sig igenom blad efter blad med fakta. Det som gör boken intressant och spännande att läsa är de olika intervjuerna och personliga skildringarna som titt som tätt befinner sig mellan varje kapitel. Inom varje "ämne" ges vi möjligheten att följa med på en personlig berättelse, i många fall rör det sig om personer kända inom den assyriska rörelsen.

Exempelvis kan vi läsa om George Baryawno och hans skildring av det assyriska föreningslivet och orsakerna till dess uppkomst i Sverige. Ablahad Asmar berättar om sin tuffa prövning och långa resa ända från byn Marbobo, vidare till Qamishli, sedan till Libanon och slutligen till Sverige. Vi får läsa om Josef Garis och hur han, precis som så många andra assyrier, kom att ägna sig åt företagande och entreprenörskap. Augin Kurt Haninke ger oss en inblick i vilket arbete som låg bakom den månatliga publikationen av Hujådå. Anna Melle, vår främsta kvinnliga författare, berättar om hur hon brinner för kvinnliga frågor och hur det kom sig att hon började med författandeskapet. Maha

Chamoun berättar bland annat om de lyckade verksamheterna i Södertäljes kulturförening och hennes syn på framtiden om de assyriska föreningarna. Hon belyser vikten av att satsa på kvinnorna och på barnen. Några som lämnats utanför den assyriska föreningsverksamheten under alltför lång tid.

För mig som svensk-assyrier, född och uppvuxen i Sverige, skulle man kunna tro att allt detta redan är välkända fakta. Nog borde jag som ändå vuxit upp i detta land som svensk-assyrier redan känna till allt detta. Sanningen att säga är detta påstående ihåligt och innehåller ingen sanning överhuvudtaget. De flesta ungdomarna och svensk-assyrierna har väldigt vaga kunskaper om vår första tid i Sverige. Vi saknar förståelsen för vad våra föräldrar och far- och morföräldrar tagit sig igenom för att komma till detta land. Vi saknar kunskapen om vilka prövningar den första generationen fick utstå när de skulle etablera sig i ett helt nytt samhälle. När föreningar och annan verksamhet skulle organiseras och när integration skulle införlivas samtidigt som assimilering skulle undvikas. Om vi inte lär från dessa femtio år fullspäckade med framgångar, men även motgångar och misstag, ja hur ska vi då kunna ta oss an de nästkommande femtio?

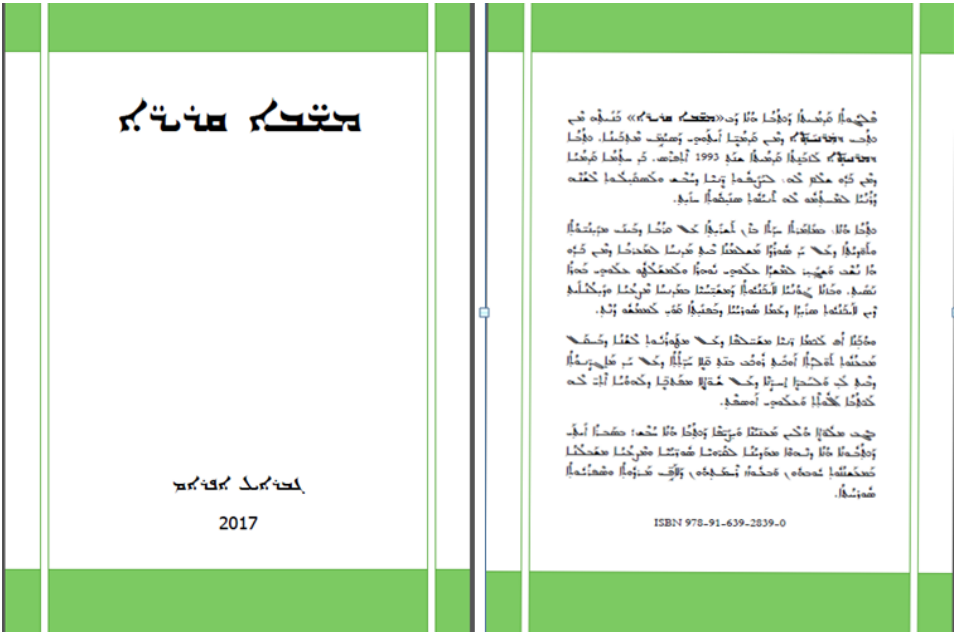
Svante Lundgren gör ett gediget jobb i denna bok om assyriernas femtio år i Sverige. Boken ger en god inblick i assyriernas första tid i Sverige. Efter att ha vänt det sista bladet på boken inser jag att vi lyckats väl över förväntan på en så kort tid i ett helt nytt land. Integration har minst sagt uppnåtts och många assyrier är idag välutbildade och innehar även många affärsverksamheter. Dock står vi inför en hel del prövningar där assimileringen är vårt främsta hot. Språk, kultur och tradition börjar sakta men säkert att släppa från rötterna hos många individer och om vi vill att denna framgångssaga ska fortsätta gäller det att implementera många av de framgångsfaktorer som beskrivs i denna bok.

Boken om assyriernas historia i Sverige ger en god bild av hur vi lyckats men även vilka våra framtida prövningar kan komma att bli. Hur nästa bok kommer att utformas och vad innehållet i den kan komma att präglas av är det bara vi som bestämmer. Varje kollektiv, men likaså varje individ inom den assyriska folkgruppen spelar en roll för hur vår historia, nutid och framtid ser ut i detta land. Varje handling av oss och varje steg vi tar bestämmer vilka bokstäver och ord som inpräntas på nästkommande sida. Vi är pappret och pennan och det är vi som bestämmer hur denna otroliga framgångssaga ska sluta. Det gäller att se till så att nästkommande kapitel fortsätter på det sätt som vi avslutat föregående, med succé, framgång och väl över mångas förväntan.

_____

Titel: Assyrierna - 50 år i Sverige
Föfattare: Svante Lundgren
Förlag: Nineveh Press
Försäljning: tigrispress.com
Nemrod Barkarmo
Styrelseledamot i Assyriska Ungdomsförbundet

www.hujada.com, 2018-02-07



ڕێنمای ڕێکخستنی کۆڕ و کۆبوونەوە

2017

ISBN 978-91-639-2839-0

ڕێکخستنی کۆڕ و کۆبوونەوە چۆن دەکرێت؟

ئەم ڕێنماییە بۆ ئەو کەسانە ئامادە کراوە کە بەرپرسیارێتی ڕێکخستنی کۆڕ و کۆبوونەوەیان لە ئەستۆ گرتووە. ئەگەر ئەو کۆڕ و کۆبوونەوانە بە شێوەیەکی باش ڕێکبخرێن، ئەوا ئەنجامەکانیان زۆر باشتر دەبن. ئەم ڕێنماییە لە ساڵی 1994 ـەوە تا ئێستا 2016 چاپکراوە. ئەو کەسانەی بەرپرسیارێتی ڕێکخستنی کۆڕ و کۆبوونەوەیان لە ئەستۆ گرتووە، ئەم ڕێنماییە یارمەتیدەر دەبێت بۆ ئەوەی بە شێوەیەکی باش ئەو ئەرکە جێبەجێ بکەن. ئەگەر ئەو کۆڕ و کۆبوونەوانە بە شێوەیەکی باش ڕێکبخرێن، ئەوا ئەنجامەکانیان زۆر باشتر دەبن. ئەم ڕێنماییە یارمەتیدەر دەبێت بۆ ئەوەی بە شێوەیەکی باش ئەو ئەرکە جێبەجێ بکەن.

ܟܬܒ ܡܪ ܐܒܪܗܡ ܫܡܥܘܢ ܒܪ ܝܘܣܦ ܒ

⠠⠁⠎⠎⠽⠗⠊⠑⠝ ⠠⠅⠥⠇⠞⠥⠗⠋⠑⠗⠃⠁⠗⠙ ⠠⠅⠗⠊⠎⠞⠊⠁⠝⠎⠅⠁ ⠓⠁⠍⠝⠁⠗ ⠠⠁⠎⠎⠽⠗⠊⠑⠝⠎⠅⠁

AKC
ASSYRIEN KULTURFÖRBUNDET P. JÖNKÖPING
FOLKETS HUS HALLUNDA

⠎⠍⠁: ⠍⠕⠓⠁⠍⠍⠑⠙ ⠙⠊⠁⠍⠁⠝

⠓⠅⠙⠁ ⠍⠕⠓⠁⠍⠍⠑⠙ ⠊⠞⠁ ⠓⠁⠍⠕ ⠓⠅⠙⠁ ⠍⠕⠓⠁⠍⠍⠑⠙ ⠙⠁⠝⠊⠑⠇ ⠎⠺⠑⠙⠊⠎⠓ ⠓⠁⠍⠍⠁⠗⠎⠅⠕⠇⠙⠁⠗⠑⠝ ⠊⠎ ⠞⠕⠙⠁⠽ ⠊⠎ ⠞⠓⠑ ⠏⠗⠑⠎⠊⠙⠑⠝⠞ ⠕⠋ ⠞⠓⠑ ⠁⠎⠎⠽⠗⠊⠁⠝ ⠅⠥⠇⠞⠥⠗⠁⠇ ⠋⠑⠙⠑⠗⠁⠞⠊⠕⠝ ⠊⠝ ⠎⠺⠑⠙⠑⠝ ⠁⠝⠙

- ئەگەر ڕاپۆرتێکی وەسیەتنامەی، هەڵەی، ئیدانەی، بڕیار، تۆمەتبارەکانی ئەو
ئەو کەسانەی کە ئەگەر سوێند بخۆن ئەوا ناچێتە ژێر ئەشکەنجەوە یان سوێندەکە
قبوڵ ناکرێت.
ئایا تۆمەتبار دەتوانێت داوای سزای (ماددە) بکات؟
- ئەستەمە تۆمەتبار ئەشکەنجە بدرێت
- بڕیارەکە دەبێت لەسەر بنەمای ئەو بەڵگانە بێت کە لە دادگادا پێشکەش کراون
- جگە لەو بەڵگانەی کە لە دادگادا پێشکەش کراون
- تۆمەتبار دەبێت ئاگاداری ئەو تاوانانە بکرێت کە تۆمەتبارە بە ئەنجامدانیان
سزادراوە
- هەڵسەنگاندنی بەڵگەکان بە پێی ڕێنماییەکانی دادگا
- هەڵسەنگاندنی بەڵگەکان بۆ ئەوەی ئایا ئەو بەڵگانەی کە ئەنجامدراون
دەبێت.

ئەو بڕیارەی کە لە ئەنجامی ئەو هەڵسەنگاندنەدا دەدرێت، دەبێت بەڵگەکان
بەشێوەیەکی گشتی بگرێتەوە و بەڵگەکان بە تەنها بەشێکی بەڵگەکان نەبن.
ئەگەر بەڵگەکان بەشێوەیەکی گشتی بگرێتەوە، ئەوا بڕیارەکە دەبێت لەسەر
بنەمای ئەو بەڵگانە بێت کە لە دادگادا پێشکەش کراون.

15.10.2017 ڕۆژی هەینی

ەسەۆێ ڕەنجەت ئەمەریکا ئەو وڵاتەیە کە هەموو کەسێک تێیدا دەتوانێت ئازادانە بژی و ئاواتەکانی خۆی بپێکێت. ئایکەی هەوڵ دەدا بچێتە ئەمەریکا بۆ ئەوەی خوێندنی باڵا تەواو بکات، بەڵام ئەو ڕێگەیە هەڵبژارد، بەڵکو ئەو ڕێگەیە هەڵبژاردەی ئەو بوو....

هەر جۆرە ئەزموونێک بۆ خوێندکارێک دەگەڕێنێتەوە بۆ ماڵەوە و بەسەری. ئەو خوێندکارە چەند هەڵگرێکی ئەمەریکی ەسەۆێ ئەوەبوو لەوڕا بۆ؟

- ئەوەی وەک هەڵگری ئەمریکا بۆی دەسەب (وەک ئەڕستیا) کەسا ڤەگەڕ ڕەزا
- ئەوەی ئاڤەدەسا وەسەۆا کەسا ئەحب وەسەەزبۆیا
- ئەوەی ڕگەڵا ئەڕا حەوەما هەحەمەما ئە ئەوەمیا. ھەتا ڵا
- ئەوەی ۆئسەیۆیا وەگ ەمیتا ڵا ێ حەسا حەگە
- ئەوەی وەمەگ ەۆتا ئەیتا سەیا ئەسا ەگەسا ئەگە ئەسە سۆیا وەڕحا
- ئەوەی وەمەگ ەیڕحا ئەحا ڕەڕحا ەگگە سەۆا ئەما ەھەحسبڵا ڕحە ئەحا ڕەەۆتا
- ئەوەی ەڵاەسبڵا ئەگەۆێ ەگتسەتا وەسۆقا ڵتا
- ئەوەی ۆا ئەو ئەۆەیا ەەما ئەڕۆەیا ەئەا ەمیسا حەوێ

- ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܒܫܘܪܐ ܕܐܬܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܐܢܫ ܕܐܡܪ ܠܝ ܐܢܐ ܠܐ ܡܫܟܚ ܐܢܐ ܐܦ ܠܐ ܐܬܪܟ ܐܢܐ ܠܐ ܡܫܟܚ ܐܢܐ ܐܦ ܠܐ ܐܬܪܟ
- ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܒܫܘܪܐ ܕܐܬܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܐܢܫ ܕܐܡܪ ܠܝ ܐܢܐ ܠܐ ܡܫܟܚ ܐܢܐ ܐܦ ܠܐ ܐܬܪܟ ܐܢܐ ܠܐ ܡܫܟܚ ܐܢܐ ܐܦ ܠܐ ܐܬܪܟ
- ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܒܫܘܪܐ ܕܐܬܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܐܢܫ ܕܐܡܪ ܠܝ ܐܢܐ ܠܐ ܡܫܟܚ ܐܢܐ ܐܦ ܠܐ ܐܬܪܟ ܐܢܐ ܠܐ ܡܫܟܚ ܐܢܐ ܐܦ ܠܐ ܐܬܪܟ

ܕܐܢܐ ܐܒ ܒܐܪܐ ܒܝ ܐܢܫ ܒܫܘܪܐ ܕܐܬܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܐܢܫ ܕܐܡܪ ܠܝ ܐܢܐ ܠܐ ܡܫܟܚ ܐܢܐ ܐܦ ܠܐ ܐܬܪܟ

كلمة رئيس الجمعية

حرر: كريم فرحات

مرحبا بكم، أهلا وسهلا!

تأسست جمعية الأبحاث الاجتماعية والتاريخية في عام 1967 وتحولت إلى جمعية عامة في عام 1915 بعد أن كانت تعمل في إطار الجامعة العبرية، وتضم في صفوفها الآن أكثر من 210 أعضاء عاملين. تصدر الجمعية مجلة تاريخ إسرائيل التي تنشر فيها أبحاث أعضاء الجمعية وغيرهم. تنظم الجمعية مؤتمرا سنويا يعقد في القدس، وتصدر نشرات إخبارية. تأسس فرع الجمعية في حيفا عام 1971 وتأسس فرع النقب عام 1976 وتضم الجمعية الآن 150000 عضو. تعقد الجمعية مؤتمرها السنوي في شهر أيار من كل عام.

تعمل الجمعية على تشجيع البحث العلمي في تاريخ إسرائيل وتاريخ اليهود في العالم، وتعقد لهذا الغرض مؤتمرات وندوات علمية، وتصدر نشرات إخبارية ومجلات علمية، وتمنح جوائز تشجيعية للباحثين الشبان. وتعمل الجمعية على تحقيق أهدافها بالوسائل التالية:

- تنظيم مؤتمرات علمية سنوية.
- تنظيم ندوات علمية دورية.
- تنظيم محاضرات عامة في مواضيع مختلفة.

ڕێنیی بۆهات دکەی ئەوکەی خۆشەویستی

حبر: حاجی ئەحمەد

ئەی هەژاری ڕۆحی زمستانی خەکخەکاوی.
ئۆهێنگی کو ئێ ئێ کێڵی خاوەنی :
خۆتا ڕەوا وئێ ڕۆژی ئەنگوستیلەی.
ئەهێنا هێنا هەڤا ڕەبڵی چێ خۆجەی:

ڕەخۆتا ڤەتی ساوڵی ڕاوڵی.
خکتک ڕەمی ڕەهەخسڵی ڕەخ هەڤیڵی:
ڕەئێ خەمزا کسەتڵی ڕەهڵیڵی.
ڕەڕا ئەبڵا خێڵەی سەوا ڕەبڵی:

ئەهێنا هێنا ڕەهەخسڵی ڵی ڤەنڵی.
سەڵی ژی خۆتا ڕەوا ڵی ئەنڵی:
سەوڵی ڕەبڵ ڕەڕا ئەڵی خێڵا ڕەڵی.
ئەبڵا ڕەهەڤڵی ئەنڵی سەوڵی ڕەخڵی ڕۆڵی:

هەهە ژاڵەڵزەی ڕاوڵی ڕێڤەی خۆبڵی.
ڕەخڕاوڵی ڵڵەنڵی ڕەهەڤڵی :
ئاڵاڵی ڕێڤ ئەڤێڵی ڕێڵی ڕەسڵی.
ڕۆڕا ڕەڤی ڕەڤێڵی ڕێڤ ڤەڤێڵی:

ڕاوڵی ڕە هەڵی ئەڕەڤڵی.
ڕەخەئێ ڕەڤسڵی ڕڵ ڕەڵی:
ئەڵ هەڵی ڵی ئەڵسڵی خسڵی.
ڕێڵی ڕێڤ ڕەڵڵەڵزەی ئە ئێڤڵی:

ئەنڵ ژێڤا ڕەڤی ڕەڕا ڕڵ ڕڵی.
ژئ سڵی ئێڤڵڤڵا ئێڤ سەڵ:
ئەڵ ڵڵی ئێڤ ئێڤا ڤڵی ڤەڤێڵ:
ڕەڤەڵ ژی ڕێڵا ڵڵەی ڕەهەڵنەڵ:

ئەڵ ڵڵنا هُو. ڵڵ ڕەڵی ئەڕا ڤەڵ.
ڕێڵ ڤەڵسڵ ڕەڵڵ ڵڤڵا ئەڤڵ ڤڵ:
ڕێڵ ڤەڵڵ ڕڵ ڵڵ ڕڵ ڵڵ ڵڵ.
ڵڵ ڤەڵنڵا ڵڵ ڤڵسڵ ڵڵ ڵڵ:

ڵڵەڵا ڤەڤڵڵ ڕڵ ڤەڵڵ.
ڤڵڵڵا ڤڵ ڤڵڵڵ ڤڵ ڤڵڵ:
ڵڵڵ ڤڵڵ ڵڵ ڵڵ ڵڵ ڵڵ.
ڵڵ ڵڵڵ ڵڵ ڵڵ ڵڵ ڵڵ:

ڵڵڵ ڵڵڵ ڵڵ ڵڵ ڵڵ ڵڵ.
ڵڵ ڵڵڵ ڵڵ ڵڵ ڵڵ ڵڵ:
ڵڵ ڵڵڵ ڵڵ ڵڵ ڵڵ ڵڵ.
ڵڵ ڵڵڵ ڵڵ ڵڵ ڵڵ ڵڵ:

ڵڵڵ ڵڵڵ ڵڵ ڵڵ ڵڵ ڵڵ.
ڵڵ ڵڵڵ ڵڵ ڵڵ ڵڵ ڵڵ:
ڵڵ ڵڵڵ ڵڵ ڵڵ ڵڵ ڵڵ.
ڵڵ ڵڵڵ ڵڵ ڵڵ ڵڵ ڵڵ:

هەڵ 2017-10-15

ⲕⲁⲧⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ⲙⲉⲛ ⲉⲓⲛⲁⲓ ⲉⲛ ⲧⲟⲓⲥ ⲟⲣⲓⲟⲓⲥ ⲧⲟⲩ ⲛⲟⲙⲟⲩ ⲁⲗⲗⲁ ⲟⲩⲭⲓ ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲟ ⲅⲣⲁⲙⲙⲁ ⲧⲟⲩ ⲛⲟⲙⲟⲩ ⲉⲓⲥⲓⲛ ⲁⲛⲁⲅⲕⲁⲓⲟⲓ ⲛⲟⲙⲟⲑⲉⲧⲏⲥⲁⲓ ⲧⲟⲩⲥ ⲁⲛⲑⲣⲱⲡⲟⲩⲥ ⲉⲛ ⲧⲟⲓⲥ ⲡⲣⲁⲅⲙⲁⲥⲓⲛ ⲁⲩⲧⲱⲛ ⲉⲓⲥ ⲧⲟ ⲙⲏ ⲁⲙⲁⲣⲧⲁⲛⲉⲓⲛ ⲁⲗⲗⲁ ⲕⲁⲓ ⲉⲩⲡⲣⲁⲝⲓⲁⲛ ⲉⲭⲉⲓⲛ ⲡⲣⲟⲥ ⲑⲉⲟⲛ ⲇⲓⲁ ⲡⲁⲛⲧⲟⲥ ⲧⲟⲩ ⲃⲓⲟⲩ ⲁⲡⲟⲧⲁⲝⲁⲥⲁ ⲅⲁⲣ ⲁⲩⲧⲟⲓⲥ ⲟ ⲑⲉⲟⲥ ⲧⲟ ⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲧⲟ ⲁⲅⲓⲟⲛ ⲉⲓⲥ ⲕⲁⲣⲇⲓⲁⲛ ⲉⲛ ⲱ ⲕⲁⲓ ⲁⲛⲁⲡⲁⲩⲟⲙⲁⲓ ⲙⲉⲧⲁ ⲧⲟⲩ ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲩ ⲁⲩⲧⲟⲩ ⲕⲁⲓ ⲧⲟⲩⲥ ⲁⲣⲭⲟⲛⲧⲁⲥ ⲉⲛ ⲧⲱ ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲱ ⲧⲟⲩ ⲑⲉⲟⲩ ⲕⲁⲓ ⲧⲟⲩ ⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲩ ⲁⲩⲧⲟⲩ ⲓⲏⲥⲟⲩ ⲧⲟⲩ ⲛⲩⲛ ⲕⲁⲑⲏⲙⲉⲛⲟⲩ ⲉⲛ ⲇⲉⲝⲓⲁ ⲑⲉⲟⲩ ⲕⲁⲑⲏⲙⲉⲛⲟⲥ ⲉⲛ ⲧⲟⲓⲥ ⲟⲩⲣⲁⲛⲟⲓⲥ ⲕⲁⲓ ⲉⲛ ⲧⲏ ⲅⲏ ⲁⲡⲟ ⲧⲟⲩ ⲛⲩⲛ ⲉⲱⲥ ⲧⲟⲩ ⲁⲓⲱⲛⲟⲥ ⲧⲟⲩ ⲙⲉⲗⲗⲟⲛⲧⲟⲥ ⲁⲙⲏⲛ

ⲁⲡⲟⲕⲁⲗⲩⲯⲓⲥ ⲓⲏⲥⲟⲩ ⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲩ ⲁ ⲁⲡⲟⲕⲁⲗⲩⲯⲉⲓ ⲇⲉ ⲁⲩⲧⲟⲩ ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ ⲕⲁⲓ ⲧⲓⲙⲟⲑⲉⲟⲥ ⲟ ⲁⲇⲉⲗⲫⲟⲥ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ

ⵜⴰⵙⴼⵓⵜ ⵜⴰⵎⴰⵡⴰⵙⵜ

حبر: حاما سمها

ساا تح تحكلا وزب اه كمكر حر حلها مكر ححا ممحا ه هسها مزنزا ملل كحا ححكر حر حلها ولاا أحكسا كا اهوتتا ههوتا هيلا 1915 ل.

تحز هه هلل مزنزا اه سر وكاكن وتسم حهفوتا اه حه حيزاه لسم حر ممحتنا وكحتحا همسستا وابلاهه وحتنسلا وهه مكتبتا وابلحسقا هه زنعتا. كحا وبحب نسلا وها حلمل حسم وها حهه وسلا (هه بتا) كزكسلا، وسبعب سلمز، تسهه أزكه حكزنزا، هر اهحلا ولا هحفحبي حهه حلهوجتا اكيلا إسزا.

حمكم 1966 بقب هوهصنا تح هلأاها وإهتلا همستا اه قزكا وحبا وزبهه حملل كحا وهه حر همستا، وكتنام كر كحا وبكر اهوسا همسسا حلاتهوب، تح همحتبا وه هكا،حزحا وتصب حه هذا، ولا سلبز إ وتحلل: كرزا وبكر هه، وحر هحلحلا وهمر أحيكا كف حهتحلا هه) كلتا اه قكتسا، هه جا كتحمر لكب حة تح قزحا وحر حبا، وابهه مسلبنا هحسبنا حه هلأاها وإهؤا همستا حكزنزا هلا 1967 حر وزوا وحبا كحا وبكر هكلحه تعتته) حب هعتا هكسلا قبتر وبحه) 200 تعتلا ابا هكسم، حاحا رحاه كحم قهزنزا محمد احلأا هحتحتاه هزنب ها حلها وكحا وبكر.

كحز حكا تتسب، أبا هعلا إسزا وحبا) هه هحتحبابه ححكا وهتلا مبتلا حمم: حب هيلا 1970 أبا هقلا إسزا هزب اه كمكر) تحز مسكا حه هاه سلبحب حر مبيبلا وهوزأحتا هحهمنكا حزحا حتهكب: أحلم علمس سهزا ؟

1997-2-15 حمهما وبحر مرهما : حهكل مرهما حهكلبا هلا 1999

هه ەسەڤ ەحيڤ، ەڤەسە ەحيڤ ەلەحبا ەحەنەڭ ەلا ەڤەنەڭ ەسەڤا

ڕۆمانی ئەم ساڵانەی دوایی ئەو بە ڕەنگێکی تر دەنووسێت، بە ڕەنگێکی نوێ، بە ڕەنگێکی جیاواز لە ڕەنگەکانی ڕابردوو. ئەگەر بڵێین ڕۆمانەکانی ڕابردووی ئەو ڕۆمانی ئەندێشەیی بوون، ئەوا ئەمانەی دوایی ڕۆمانی ڕووداون. ئەو ڕووداوانەی کە ڕوویانداوە و ئەو ڕووداوانەی کە ڕوودەدەن. ئەو ڕووداوانەی کە ئەو بینیوونی و ئەو ڕووداوانەی کە ئەو بیستوونی. ئەو ڕووداوانەی کە ئەو خۆی بەشداری تێدا کردوون، یان ئەو ڕووداوانەی کە ئەو بەشداری تێدا ناکات، بەڵام بە چاوی خۆی بینیوونی و بە گوێی خۆی بیستوونی. ئەو ڕووداوانەی کە ئەو بە ڕەنگێکی ڕاستەوخۆ ئەزموونی کردوون، یان بە ڕەنگێکی ناڕاستەوخۆ ئەزموونی کردوون

سەۋا دەمىنا ئەۋىز ۋەم كە ەۋچۋىسى ھام، ئامدا مىقتا ئالا ۋاپ كۆچىسى
ئاغام، كىم ئۆتىل، ئىمم ئاپ، ھاەيگە ايمە ھۆنا ، ۋەنگە ئىشتاھا ۋەلۇتا : ما
ئىر ئامدا ئاۋنۇ ئالا: ئا ەۋىگ مۆبۇنا ەمكىمىتا ئۆھەەر ، ەئىمدا ئۇنتا ۋاھ
ەۋە ئەھۋنا ۋئىما ەۋۋىما ەمى:
ەھونا ئىمەتا، ەئىمھاتا، ەئىھەمتا، ەئىچتا ۋئىما ەمى :
ئەۋنا ەھ ۋۋم ۋەۋىگ ئۆبۇگ ھى ۋ ەۋتا ھمئى ئىنگا ئى ئە ەەمۋا، ەمىنا ئى لا
ئىتا :
ەۋنا ەھ سەۋنا ەپگى « ۋانھەھە » ئما ئە ۋھتا ئەم« ۋئاۋ» ھېپ ھمتا. ەھ ئما

ئە ەەلتا ھىستا، ئەم ەپ ئۆمدا ەئەلھېنۋا، ەئىم ھەاتا ھۋىتا ۋەپەجتا ئىم سەۋتا
ۋھېما ئە ئۆمدا ەئەلھېنۋا: ئىجب ۋانۆ ئۋا، ئر ئى سەۋتا ۋئما سېنگا ئىنە سەۋتا ۋەۋ
ەەجتا ۋر ئىسقا ۋۆنا ئھېما ەئەلھېنۋا ئر ئەەەە ۋقا سەۋۋىز ئا:
ھەئسا ائنۋا ۋىسىم ئى لۇ ستا ئە ئگىل ەۋكەبۋا ەئە ئى يېقا ۋقا ەپ مئىسھىمدا
ئا، ەۋقا سئىھدا ئىنە ستۋا ۋەئە ئىنە ھۋىسا ۋئەئۆنا ەۋنۆنا ەۋتا، سەۋتا ەپى ۋاپتا
ئىمدا، ەەقا ھئەە ھىپى ەۋا ئى سەۋنا ۋاھەۋ ئەەقدا ەەر ، ۋھم ئا ئە
ئىمھەدا، ھۆئ ائا ئمبۋ ئى ۋۋنام ھىتا، ەۋبۆ ئى ئم ستۋا ئىر ۋەۋ ستۋا ئىر ۋەۋ،
ۋسقا ەانەۋىتى، ۋئۆبستا ئەگىبۋا ەئىگا ئىمپا: سەۋۋىز ئا ۋانما ئە سېنگدا
ھېپ.

ܬܪ ܪܫܐ ܟܬܒ ܫܦܪ ܥܠ ܬܪ ܬܐܪ ܥܠܝܢ ܥܠ ܟܬܒ

ܚܒ: ܚܕ ܫܡ

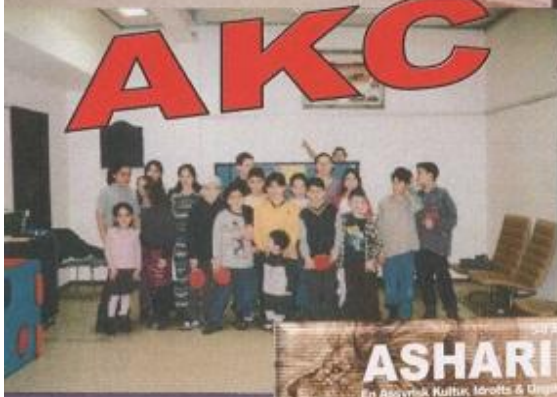
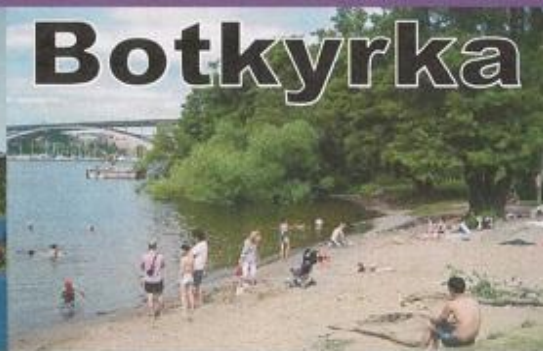
ܡܟܬ ܡܬܚ، ܡܟ ܫ ܐ ܫ ܐ ܫ ܐ ܐ ܐ

AKC
ASSYRIEN KULTURCENTER BOTKYRKA

ܟܝܢܐ ܣܘ ܕܟ ܟܫܝܫܐ

2017/6767 ܟܫܝܫܐ ܟܝܢܟ

AKC 20 år



Assyrien Kulturcenter i Botkyrka